جریدہ

۴

شعبۂ تصنیف و تالیف و ترجمہ

کراچی یونیورسٹی کراچی

جریدہ

۴

مرتب

آفتاب حسن

ناظم

شعبۂ تصنیف و تالیف و ترجمہ

کراچی یونیورسٹی کراچی

تعداد طباعت ۵۰۰

قیمت ... ... Rs 100/-

مطبوعہ ٹیکنکل پرنٹرز، میکلوڈ روڈ، کراچی فون ۲۷۰۵۸

فہرست مضامین

اردو زبان میں قانونی تعلیم کے امکانات کا جائزہ *

از

پروفیسر شیخ حیدر ایڈوکیٹ

پروفیسر شیخ حیدر ایڈوکیٹ سپریم کورٹ نے اس تحقیقی مقالے کو سپرد قلم فرما کر وقت کی ایک بہت بڑی ضرورت کو پورا کیا ہے - اردو کو سرکاری، دفتری، عدالتی اور تعلیمی زبان بنانے کی تحریک اب خواص و عوام میں مقبول ہو رہی ہے - لیکن کم لوگوں کو معلوم ہے کہ یہ تحریک کوئی نئی تحریک نہیں ہے - اب سے بہت پہلے اردو کو تمام انتظامی اور تعلیمی امور کے لئے استعمال کیا جا چکا ہے- بد قسمتی سے ہمارے ملک میں کبھی کبھی اعتراض برائے اعتراض کیا جاتا ہے اور کبھی یہ محض ناواقفیت کی بناء پر ہوتا ہے - چنانچہ اس وقت اس ملک میں ایسے لوگوں کی کمی نہیں ہے جو اس تحریک کو شک شبہ کی نگاہ سے دیکھتے ہیں - اسے وہ ایک بالکل نئی چیز سمجھتے ہیں - وہ اس غلط فہمی میں مبتلا ہیں کہ اردو کے ذمہ یہ نیا کام ڈالا جا رہا ہے جو اس سے پہلے کبھی نہیں ہوا تھا - ہمیں یقین ہے کہ اس مضمون کا مطالعہ ان غلط فہمیوں کو دور کر دے گا -

(مرتب)

قانون ہماری سماجی اور انفرادی ذمہ داریوں اور حقوق کا تعین کرتا ہے اس لئے قانون کے مطالعہ میں ہمیں اس بات کا خاص طور پر خیال رکھنا چاہئے کہ وہ زیادہ سے زیادہ قابل فہم و ادراک ہو۔ آج ہماری عدالتوں کی کارروائیاں انگریزی زبان میں ہوتی ہیں، قانون کی تعلیم بھی انگریزی زبان میں دی جاتی ہے جس کا ایک لازمی نتیجہ یہ ہے کہ قانون کے بارے میں فرد کا تاثر محض اجنبیت کا ہے اور اسے قانون کی مضمرات و تعلیمات سے وہ ہمدردی اور موانست نہیں ہوتی جو کسی ملک کے قانونی اور دستوری نظام کی مقبولیت کے لئے ضروری ہے ۔ انگریزی زبان بدیسی زبان ہے ۔ ہمارے ملک کے بے شمار افراد جنہیں قانون سے سابقہ پڑتا ہے اس کے منشاء و مقصد سے قطعاً ناواقف ہیں۔ انگریزی زبان کی ہمہ گیری اور اس کے اثر و رسوخ سے بھلا کسے انکار ہوسکتا ہے لیکن اگر اردو زبان میں ہم اپنے قانونی مطالبات اور قانون کی تعلیم کے لئے کوئی اقدام کریں تو کیا اس طرح ہم قانون کی افادیت کو عام کرنے کا فرض انجام نہ دینگے؟ اس مقصد کے حصول کے لئے

* یہ مقالہ پہلی قانون کانفرنس منعقدہ سندھ مسلم کالج کراچی میں پڑھا گیا تھا -

مرتب

ہمیں چند سوالات پر بڑے حزم و احتیاط سے غور کرنا ہوگا۔ اگر قانونی تعلیم کے لئے اردو کو ذریعہ بنایا گیا تو کیا اس زبان میں اظہار خیال کی صلاحیت موجود ہے؟ کیا اس زبان میں قوانین کا ذخیرہ موجود ہے جو قانونی تعلیم میں نصاب کے کام آسکے؟ اور کیا اس سے قبل اردو زبان میں قانون کی درس و تدریس کی کوئی روایت موجود ہے؟ اور اگر ہے تو اس مقصد کے لئے وسائل بھی موجود ہیں کہ نہیں؟

اردو زبان میں اظہار خیال کا جہاں تک تعلق ہے قیاس آرائی کی بجائے ٹھوس سند پیش کرنا زیادہ موزوں ہوگا۔ آج سے دو ڈھائی سو برس پہلے فارسی زبان کو بھی وہی اہمیت حاصل تھی جو آج انگریزی زبان کو حاصل ہے۔ مغلیہ دور حکومت میں سرکاری اور درباری زبان فارسی تھی۔ اس لئے عوام الناس کے لئے اس کا جاننا، سمجھنا، اس کا برتنا اور بولنا باعث افتخار تھا۔ جب مغلیہ سلطنت کو زوال آیا اور کمپنی بہادر کا راج قائم ہوا تو لارڈ کلایو، پادری گرانٹ اور لارڈ میکالے جیسی شخصیتیں ہندوستان کے طول و عرض میں انگریزی تہذیب و تمدن کے ساتھ ساتھ انگریزی زبان کی ترویج کے بھی نت نئے منصوبے سوچنے لگیں۔ اس کے باوجود ایک عرصہ تک فارسی ہی کا بول بالا رہا کیونکہ عدالت کے منشی، تحصیلوں کے متصدی، مال کے عمال اور دفاتر کے حکام سب مشترکہ طور پر فارسی زبان کے شیدائی تھے۔ پھر ایک دور ایسا بھی آیا کہ فارسی زبان کی حیثیت متنازع فیہ ہوگئی۔ بالآخر ۲۰ نومبر ۱۸۳۷ع کو فارسی زبان کی سرکاری حیثیت گورنر جنرل کے قانون نشان (۲۹) ضمن (۲) کی رو سے ختم کردی گئی۔ اس کا اقتباس درج ذیل ہے۔

I It is hereby enacted that from the First day of December, 1837, it shall be lawful for the Governor General of India in Council, by an Order in Council, to dispense, either generally or within such local limits as may to him seem meet, with any provision of any Regulation of the Bengal Code which enjoins the use of the Persian language in any Judicial proceeding, or in any proceeding relating to the Revenue, and to prescribe the language and character to be used in such proceedings.

II And it is hereby enacted that from the said day it shall be lawful for the said Governor General of India in Council, by an Order in Council, to delegate all or any of the powers given to him by this Act, to any Subordinate Authority, under such restrictions as may to the said Governor General of India in Council seem meet...''

مقامی زبانوں کو عدالتوں میں رائج کرنے کی غرض سے ۱۸۳۷ع کے آئین (۲۹) کی دفعہ ۲ کی رو سے گورنر جنرل کو جو اختیارات اس خصوص میں حاصل تھے وہ بنگال میں ڈپٹی گورنر کو عطا کئے گئے - اور ڈپٹی گورنر نے فیصلہ کیا کہ فورٹ ولیم کے علاقے اور پورے بنگال میں عدالتی زبان فارسی کی بجائے دیسی زبان کردی جائے - اس تبدیلی کے لئے ۱۲ ماہ کی مدت مقرر کی گئی - اس دوران میں اردو زبان بنگال کے مختلف علاقوں میں بحیثیت سرکاری زبان کے رائج ہونے لگی - مرشد آباد اور کلکتہ کی عدالتوں میں بھی اردو کا چلن عام ہونے لگا - اس عہد کے کمشنر ہنری مور کا فیصلہ اردو زبان میں اب بھی موجود و محفوظ ہے -

۱۸۳۹ع میں صدر عدالت دیوانی اور صدر نظامت کلکتہ نے مشترکہ طور پر اردو زبان کی ترویج کے بارے میں جو فیصلہ کیا اس کا اقتباس دلچسپی سے خالی نہ ہوگا -

(a) The Court Resolve, with the sanction of His Honor the Deputy Governor, that the Oordoo language shall in future be the language of record in all proceedings and orders in the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, at the Presidency and that the same shall be written in the Persian Character.

(b) The Proceedings and papers in all civil cases transmitted to this Court, which may be written either in the Persian, Oordoo or Bengalee language, shall be unaccompanied by translations ; but in criminal trials referred to the Nizamut Adawlut, with exception to trials for the crime of Thuggee, all papers which may not be drawn up in the persian or Oordoo languages shall be accompanied by translation in the Oordoo.

(c) All papers in the Mogh, Orissa and other dialects shall be accompanied by Oordoo translations.

(d) The authorities in the Bengal districts shall correspond with each other in the vernacular language, and employ the Oordoo in their correspondence with the Courts of other Districts. The same rule shall be observed mutatis mutandis, in Cuttack and the other provinces subject to the jurisdiction of this court.

(e) The authorities of those Districts in which the Amlah have not yet sufficiently qualified themselves in the vernacular language, are authorised to grant them a reasonable time for acquiring proficiency in the same.''

مندرجہ بالا فیصلہ سے یہ بات بخوبی واضح ہوجاتی ہے کہ عدالتی کارروائیوں اور قانونی ضروریات کے لئے اردو زبان کی افادیت تسلیم کرلی گئی اور ۱۸۳۷ع کے بعد سرکاری دفاتر میں بھی بجائے فارسی کے اردو کا چلن ہوگیا- سرکاری سمن اور پروانے، تجاویز اور احکام اردو میں تحریر ہونے لگے- ابتدائی زمانے میں اردو تحریروں میں عربی و فارسی کی ترکیبوں اور بندشوں کی کثرت ہوتی تھی جس کی وجہ سے زبان میں صفائی و سلاست نہ تھی- اس خامی پر قابو پانے کے لئے ۲۸ اگست ۱۸۴۰ع کو ایک گشتی کمشنروں کے نام جاری کی گئی جس میں انہیں ہدایت کی گئی کہ:

"صاحب کمشنر کو لحاظ رکھنا چاہئے کہ سرشتہ کی جو عرضیاں یا روبکاریاں ہوں انہیں اردو زبان میں لکھی جائیں- نہ یہ کہ سوائے ہندی مصدر اور روابط کے اور الفاظ فارسی اس میں ہوں- یعنی ان کاغذات میں ایسی اردو لکھی جائے جیسے لوگ باتیں کرتے ہیں"

ان سارے احکامات و ہدایات کا نتیجہ یہ ہوا کہ اردو زبان زیادہ سلیس اور عام فہم انداز میں لکھی جانے لگی- اس گشتی کے دفعہ ۸ میں اردو زبان کی افادیت پر اس طرح روشنی ڈالی گئی ہے -

"صاحبان بورڈ نے اکثر دیکھا ہے کہ ایک گنوار زمیندار اپنا مطلب جو آپ کہتا ہے تو اچھا اور صاف بیان کرتا ہے اور اسی بیان کو جب اظہار نویس فارسی میں لکھتا ہے تو خراب اور مطلب اور کا اور ہوجاتا ہے- ویسا مطلب تحریر سے نہیں نکلتا-"

اگر آج ہم فارسی کی بجائے انگریزی کو اپنے پیش‌نظر رکھیں تو مذکورہ بالا گشتی (سرکلر) کی حقیقت روز روشن کی طرح عیاں ہوتی ہے - آج عدالتوں میں بیانات انگریزی میں قلم بند ہوتے ہیں جو واقعتاً اصل نہیں بلکہ ملزم کے بیان کا ترجمہ ہوتے ہیں اور اکثر صورتوں میں مفہوم خبط اور مطلب دگرگوں ہوجاتا ہے- اس حقیقت کو آج سے سوا سو سال قبل (جبکہ فارسی زبان عدالتوں کی زبان تھی) فریڈرک جان شور نے (جو دیوانی و فوجداری ضلع عدالت فرخ آباد کے جج تھے) ان الفاظ میں بیان کیا ہے، جو من و عن ناظرین کی سہولت کے لئے پیش کیا جاتا ہے:

The language in which the laws are published must of course be that in which the proceedings of the courts are conducted. And again let me urge upon Government to take a common sense view of the question, and to decide upon the only rational means of giving justice and satisfaction to the people by adopting the vernacular language

and character so that the mass of the population may no longer complain that they are not only precluded from a knowledge of the laws but that they cannot understand the proceedings of the courts. In a civil suit a man hears his cause hurried over in a foreign language, without comprehending a syllable of what passes until his lawyer turns and tells him 'You have lost your suit. The poor criminal is brought up to the bar; in a foreign language is he tried; in a foreign language is he condemned; with wonder and ignorance at what is going on, until as he is hustled out of court, he receives from the sheriff the very significant intelligence that he is to be hanged.

اس موقع پر هم پروفیسر بنزوس کے اس خط کے اقتباس کو فراموش نہیں کرسکتے جو انہوں نے اپنے دوست اور مشہور مستشرق موسیو گارساں دتاسی کے نام ۱۹ دسمبر ۱۸۴۱ع کو دهلی سے ارسال کیا تھا۔ اقتباس درج ذیل ہے:

''هندوستانی زبان نے دو تین سال سے ایسی اهمیت حاصل کرلی ہے جو اس سے پہلے نه تهی۔ یه بہار اور مغربی صوبوں کی یعنی راج محل سے لے کر هردوار تک کی سرکاری زبان بن گئی ہے۔ هردوار همالیه کے دامن میں ایک قصبه ہے۔ مزید برآں یه زبان سارے هندوستان میں سمجھی جاتی ہے اور کم سے کم ۴ کروڑ اشخاص اسے روزمره کے طور پر استعمال کرتے هیں۔ اب انگریزی حکومت نے اسے عدالتوں اور سرکاری اخباروں (گزٹ) میں جاری کردیا ہے۔''

یه دیکھ کر همیں سخت حیرت هوتی ہے که انگریزوں نے اردو زبان کو ایک ایسے دور میں سرکاری زبان کی حیثیت دی جبکه ساری تعلیم فارسی میں هوتی تهی، لوگ اردو نثر فارسی کے رنگ میں لکھا کرتے تھے۔ ایسے دور میں اردو زبان کو سرکاری زبان کی حیثیت سے رائج کرنا بڑے دل گردے کی بات تهی۔ غیر ملکی حاکموں نے جن کی زبان اردو نه تهی خود اردو زبان سیکھی۔ اس میں قانونی کتابیں تالیف کیں۔ عدالتی کارروائیاں انجام دیں اور مقدمات کے فیصلے بھی اسی زبان میں صادر کئے۔

۱۸۰۱ع میں دستور العمل عدالت دیوانی، حکومت فورٹ ولیم، شائع هوئی۔ اس کے مؤلف ولیم میکفرسن اور جارج اسمولٹ هیں۔ دیباچه میں لکھا ہے۔

''مؤلف نے اپنے رسالے دستورالعمل مقدمات دیوانی کو انگریزی زبان میں تالیف کیا۔ بعد اس کے شروع سے لے کر نویں باب تلک اهل هند کے محاوره کے مطابق سلیس اردو زبان میں تائید سے منشی نصیرالدین احمد کے جنہوں نے صاحبان فورٹ ولیم کے آگے درجه اولی کے امتحان میں فارسی اور اردو زبان کی عزت کی مقبولیت حاصل کی ہے اور سند اپنی لیاقت کی پائی ہے۔ ترجمه کیا۔''

متذکرۂ صدر تاریخی شواهد کی روشنی میں هم اس نتیجه پر پہنچتے هیں که اردو زبان میں یه صلاحیت پوری طرح موجود هے که وه قانون کی ضروریات اور مطالبات کے لئے اپنے آپ کو ڈهال سکتی هے۔ قانون کے اظہار اور اس کے منشاء کی وضاحت کا کام اردو نے جس خوش اسلوبی سے انجام دیا هے اس کا اعتراف انگریزی حکومت کے دور میں انگریز حکام نے بھی کیا۔ آج جب که هماری مشترکه زبان اردو هی هےهمیں اس بات میں تامل نه هونا چاهئے که اردو زبان قانون کی تعلیم اور تدریس کی متحمل هو بھی سکتی هے که نہیں ؟

اب هم اپنے موضوع کی دوسری شق کی طرح متوجه هوتے هیں، یعنی اردو زبان میں قانون کی درسی اور غیر درسی کتابوں کا سرمایه کیا هے۔ قانون کے موضوع پر کتابوں کے ترجمے اور تالیف کا کام تو کمپنی بہادر کے دور حکومت میں هونے لگا تها۔ عدالتی گشتیاں، احکام، تجاویز اور فیصلے اردو زبان میں لکھے جانے لگے تهے۔ ان کی تدوین و ترتیب کا کام بھی هو رها تها اور فورٹ ولیم کے محکمهٔ قانون کی وساطت سے بھی قوانین کے اردو تراجم حاصل کئے جا رهے تهے۔ چنانچه ۱۸۰۰ء کے قانون نمبر (۹) کا ترجمه گل کرسٹ کے قلم کا مرهون منت هے، اور ۱۸۰۳ء میں هدایت نامه مالگذاری اور ۱۸۲۰ء میں قانون دیوانی کا ''خلاصه فهرست نما،، جو ڈبلیوبچ ٹرانٹ اور نعمت علی کی شراکت میں شائع هوا ابتدائی کوشش کے چند ایک نمونے هیں۔ اس کے بعد قانون کی کتابوں کے تراجم اور تصانیف کا باضابطه سلسله پروفیسر بتروس کی نگرانی میں دلی کالج میں شروع هوا۔ دلی کالج نے کم و بیش ۵ سال کے قلیل عرصے میں (۱۸۴۱ء تا ۱۸۴۵ء) تقریباً ڈیڑھ سو نصابی کتابوں کے ترجمے اور تالیف کا حق ادا کیا۔ ان میں ۲۲ کتابیں قانونی موضوعات پر تهیں جن میں سے چند ایک کا ذکر درج ذیل هے۔

(۱) جورس پروڈنس کا ترجمه اصول قانون۔

(۲) اصول حکومت۔

(۳) اصول قوانین مالگذاری۔

(۴) اصول قوانین ممالک مختلفه (مولفه پروفیسر بتروس مترجمه پنڈت رام کشن)

(۵) سراجیه (اسلامی قانون وراثت پر)

(۶) قانون محمدی و فوجداری (ترجمه کتاب میکناٹن)

(۷) قانون مال

(۸) دهرم شاستر اور شرع اسلام

(۹) اسکب وتھ کا خلاصہ قانون فوجداری -
(۱۰) پرنسپ کا خلاصہ دیوانی
(۱۱) مارشمن کا سیول گائیڈ بمعہ خلاصہ شرع اسلامی اور دھرم شاستر
(۱۲) ضابطہ مالگزاری
(۱۳) اسسٹنٹ مجسٹریٹ گائیڈ
(۱۴) مختصر شرح قدوری
(۱۵) ھدایہ (جزو)

۱۸۵۷ع کے بعد دلی کالج جس بحران اور انتشار کا شکار ھوا اس نے اردو تراجم کے سلسلے کو یک قلم منقطع کر دیا مگر جو بات قابل ذکر ھے وہ یہ ھے کہ سرکار انگریزی کی توجہ سے (انڈین پینل کوڈ) کا ترجمہ مسٹر ایلیٹ کمشنر ممالک شمالی و مغربی نے ۱۸۴۷ع میں کیا جو اسی سال پارلیمنٹ کی منظوری کے لئے انگلستان روانہ کر دیا گیا - یہ ترجمہ ڈپٹی نذیر احمد کے ترجمے تعزیرات ھند سے تقریباً ۱۷ سال پہلے ھو چکا تھا - دلی کالج کی تباھی کے بعد اگرچہ ان کا سلسلۂ تالیف و ترجمہ ختم ھوگیا مگر ھندوستان بھر میں انگریز حکام کی توجہ سے قوانین مروجہ کے تراجم اور ان کی اشاعت کا سلسلہ جاری رھا - ۱۸۶۱ع میں سرکار انگریزی نے صدر عدالت دیوانی اور صدر نظامت عدالت اور اس کی ما تحت عدالتوں کو توڑ دیا اور ان کی جگہ چارٹرڈ ھائی کورٹ قائم ھوئے - ان منشوری عدالتوں کے قوانین کی باضابطہ اشاعت ھوئی اور اس طرح سارے ھندوستان میں مروجہ قوانین کے اردو متن، شروحات، قانونی جرائد اور قانونی لغات کثرت سے شائع ھوئیں - اس دور کی قابل ذکر کتاب جسٹس سید محمود کی شرح قانون شہادت ھے جو ۱۸۷۶ میں علیگڑھ سے شائع ھوئی - نیز کتاب الشفعہ ترجمہ (مجمع البحرین وفتاوی قاضی خاں و عینی شرح کنز) قابل ذکر ھیں جو دھلی سے ۱۸۹۷ع میں شائع ھوئی -

قانونی کتابوں کے تراجم کے ساتھ ساتھ جس بات کی شدید ضرورت محسوس ھورھی تھی وہ قانون کی مستند اصطلاحات کی تدوین تھی - اس خصوص میں بھی جو اھم لغات شائع ھوئیں ان کا اجمالی ذکر درج ذیل ھے -

1. Glossary of Legal Terms by Charles Wilkins, published in 1813 (URDU to English)
2. Glossary of Indian Terms for the use of the various Dept. of the Govt of East India Co., published by the Govt. of East India Co.; contains 1223 pages.

3. Kachehri technicalities or a Glassory of legal terms, by Patrick Carnegy, Commissioner of Rai Bareli. ; 1877 (Allahabad).

4. Carnegy's vocabulary of Law Terms by Patrick Carnegy ; published 1865

5. Elliot's supplemental glossary by H. M. Elliot.

6. Guide to legal translations (URDU to English) by Durga Prashad, Benares ; 1869 (helped and assisted by Sir Syed Ahmad Khan, then subordinate & Small Causes Court Judge of Benares.)

7. A Hindustani English Law & Commercial Dictionary by S. W. Fallon ; Ph. D. Benares, 1879

8. An English Hindustani Law & Commercial Dictionary by S. W. Fallon. Calcutta, 1858

9. Concise Law Dictionary by Durga Pershad, English to Urdu ; Urdu to English. and legal maxims & phrases. 1905

10. Translator's Friend or a Dictionary of law terms by Kshetra Mohan Banerjee, Revised by Purna Chandra Dutta ; Calcutta 1898 (English, Urdu and Bengali)

۱۱ اصطلاحات قانونی مرتبہ احمد حسین خان ـ اردو سے انگریزی ـ لاہور ۱۸۹۸ء

۱۲ اعظم اللغات (اردو قانونی لغت) مرتبہ محمد خان برتر

۱۳ لغات قانونی مرتبہ محمد شمس الدین خان ۱۳۳۷ف

۱۴ اردو قانونی ڈکشنری ـ مرتبہ جلیل الرحمان خان ـ ساڈھور ـ ضلع انبالہ ۱۸۹۳ء

قانونی کتابوں کے ذخائر کی تلاش میں جب ہم دکن کی خدمات کا جائزہ لیتے ہیں تو ہمیں بعض دلچسپ حقائق کا پتہ چلتا ہے ـ بیسویں صدی کے اوائل تک دکن میں ایسے خانگی ادارے کام کر رہے تھے جنہوں نے وکلا کی مدد سے اردو زبان میں قانونی تعلیم و تدریس کا انتظام عدالت العالیہ کی نگرانی میں کر رکھا تھا ـ قانون کی ان درسگاہوں کو حکومت کی سر پرستی حاصل تھی- ۱۹۲۳ع تک تقریباً ۳۰۰۰ (تین ہزار) افراد نے قانون کی تعلیم اردو زبان میں حاصل کی اور عدالت العالیہ کی زیر نگرانی منعقدہ امتحانات میں اپنے آپ کو اہل ثابت کیا ـ ۱۹۲۴ع میں قانون کی درسگاہوں کو مختلف مراکز سے نکال کر صرف حیدرآباد (دکن) میں ایک بڑی درسگاہ کے طور پر قائم کیا گیا اور نصاب قانونی کو ایل ایل بی کے مماثل قرار دیکر درجہ اول اور درجہ دوم کے وکلا کی تعلیم و تدریس کا سلسلہ شروع کیا گیا ـ ۱۹۳۲ع میں جامعۂ عثمانیہ نے شعبۂ قانون قائم کیا اور باضابطہ طور پر قانون کے طیلسانین کی تربیت کا آغاز ہوا ـ

حیدرآباد میں جامعۂ عثمانیہ کی نصابی ضروریات کو پورا کرنے کے لئے ایک سررشتہ تالیف و ترجمہ کا قیام بھی ۱۹۱۷ع میں عمل میں آیا جس نے ۱۹۱۷ء سے ۱۹۳۲ء تک گویا ۱۵ برس کے عرصہ میں ۳۰۸ کتابوں کا ترجمہ کیا - ان میں ۲۳ قانون کی درسی کتابیں ہیں جو درج ذیل ہیں -

1. Outlines of Criminal Law by C. S. Kenny.

(۱) مبادی قانون فوجداری (مصنفہ کینی مترجمہ مولوی مسعود علی اور پروفیسر حسین علی مرزا)

2. Students' Hand book of Mohammadan Law by S. Ameer Ali.

(۲) اصول شرع محمدی (مصنفہ سید امیرعلی مترجمہ مولوی سید علی رضا)

3. Principles of Hindu Law by J. C. Ghose.

(۳) انتخاب اصول دھرم شاستر (مصنفہ گھوش مترجمہ رائے بیجناتھ)

4. Treatise on Hindu Law and Usage by J.D. Mayne.

(۴) قانون و رواج ہنود (مصنفہ مئین مترجمہ مولوی میر اکبر علی موسوی)

5. Principles of Muhammadan Law by D. F. Mulla.

(۵) اصول شرع اسلام (مصنفہ ملا مترجمہ مولوی مسعود علی)

6. Principles of the English Law of Contract by W. R. Anson.

(۶) اصول قانون معاهده انگلستان (مصنفہ اینسن مترجمہ پروفیسر حسین علی مرزا)

7. Law of Torts by A. Underhill.

(۷) قانون ٹارٹ (مصنفہ انڈرھل مترجمہ رائے بیجناتھ)

8. Principles of the Law of Evidence by W. M. Best.

(۸) اصول قانون شہادت جلد اول و دوم (مصنفہ بسٹ مترجمہ ڈاکٹر میر سیادت علی خاں)

9. Roman Private Law by R. W. Leage.

(۹) خصوصی قانون روما (مصنفہ لیگ مترجمہ مولوی میر محبوب علی)

10. Ancient Law by H. S. Maine.

(۱۰) قدیم قانون (مصنفہ مئین مترجمہ مولوی مسعود علی)

11. Mohammadan Jurisprudence by Sir Abdur Rahim.

(۱۱) اصول فقہ اسلام (مصنفہ سر عبدالرحیم مترجمہ مولوی مسعود علی)

12. Jurisprudence by J. Salmond.
(۱۲) اصول قانون حصہ اول و دویم (مصنفہ سالمنڈ مترجمہ مولوی سید علی رضا)

13. Les Origines du droit International (French) by E. Nys.
(۱۳) جدید قانون بین الممالک کا آغاز (مصنفہ نیس مترجمہ ڈاکٹر محمد حمید اللہ)

14. Treatise on Private International Law, by J. Westlake.
(۱۴) شخصی قانون بین‌الاقوام (مصنفہ ویسٹ لیک مترجمہ مسعود علی)

15. Constitutional History of England by G. B. Adams.
(۱۵) تاریخ دستور انگلستان (مصنفہ اڈمز مترجمہ مولوی عبدالمجید صدیقی)

16. English Constitution by W. Bagehot.
(۱۶) دستور سلطنت انگلیشیہ (مصنفہ بیگ ہوٹ مترجمہ قاضی تلمذ حسین)

17. Constitutional History of England, by A. M. Chambers.
(۱۷) تاریخ دستور انگلستان (تصنیف چیمبرز مترجمہ مولوی سید علی رضا)

18. Law of the Constitution by A. V. Dicey.
(۱۸) قانون دستوری (مصنفہ ڈائی سی مترجمہ مولوی مسعود علی)

19. Elements of English Constitutional History by Montague, F. C.
(۱۹) تاریخ دستور انگلستان (مصنفہ مونٹیگ مترجمہ مولوی سید علی رضا)

20. Governments of Europe I & II, by F. A. Ogg.
(۲۰) حکومت ھائے یورپ اول و دوم (مصنفہ اوگ مترجمہ قاضی تلمذ حسین)

یہ کتابیں ساری کی ساری نصابی کتابیں تھیں اور انھیں کی مدد سے جامعۂ عثمانیہ نے ۱۹۳۲ع سے ۱۹۵۲ع تک سینکڑوں افراد کو قانون کے شعبہ میں تیار کیا ۔ ان حالات میں ہمیں بظاہر کوئی وجہ نظر نہیں آتی کہ قانونی کتابوں کی اردو زبان میں عدم دستیابی کا شکوہ کریں اور مایوس ہوجائیں ۔ البتہ ضرورت اس بات کی ھے کہ ان ساری کتابوں کو سمیٹا جائے ، انھیں دوبارہ شائع کروایا جائے ، نئے تراجم کا انتظام ہو تاکہ زیادہ سے زیادہ قانونی کتابیں اردو زبان میں منتقل ہو سکیں ۔

اب ہمارے موضوع کی تیسری اور آخری شق ، یعنی کیا اردو زبان میں قانون کی درس و تدریس کی روایت موجود ھے ' یوں سہل ہو جاتی ھے کہ اپنی سابقہ گذارشات میں ہم نے جامعۂ عثمانیہ میں قانون کی تعلیم کا ذکر اجمالی طور پر کر دیا ھے۔ ان حضرات کے لئے جنہیں

یہ خیال ہو کہ قانون کی تعلیم اردو زبان میں ممکن نہیں ہے جامعۂ عثمانیہ کے تقریباً ربع صدی کے کارنامہ پر ایک نظر ڈالیں تو یقیناً ان کی تشفی ہو جائے گی۔ اردو زبان میں اب قانونی کتابوں کی کمی نہیں ہے ۔ اگر ذرا سی توجہہ کی جائے تو اس زبان میں جدید ترین قانونی کتابوں کی تالیف ممکن ہے۔ یہ امر قابل مبارکباد ہے کہ کراچی یونیورسٹی نے اصطلاحات علمی کا کام اپنے ہاتھ میں لے رکھا ہے لیکن اس وقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے یہ عرض کرنا نامناسب نہ ہوگا کہ وضع اصطلاحات کی صورت میں پچھلی مروجہ اصطلاحات کو نظر انداز نہ کیا جائے اور نئی اصطلاحات بے ضرورت وضع نہ کی جائیں کیونکہ پچھلی اصطلاحات تقریباً سواسو سال سے علمی دنیا میں رائج ہیں اور ماہرین فن نے انہیں اپنی تحریروں میں جا بجا استعمال کر کے ان کے مفہوم کو متعین کر دیا ہے۔ اب اگر ہم انہیں چھوڑ کر کوئی نئی اصطلاح وضع کرنے لگیں تو سوائے اس کے کہ انتشار معنی میں مبتلا ہوں اور کچھ حاصل نہ ہوگا۔

تاریخ و سیاسیات و عمرانیات

History, Political Science & Sociology

Q

Quality	کیفیت	Queen	ملکه
Quantity	کمیت	Question of Privilege	مسئلهٔ امتیاز
Quarantine	قرنطینه	Quorum	کورم
Quasi	نیم - نصف		

R

Race	نسل	Record	ریکارڈ - دستاویز
Racial	نسلی	Recruitment	بهرتی
Racialism	نسل پرستی	Rector	شیخ
Racialist	نسل پرست	Red Crescent	هلال احمر
Radical	تشدد پسند	— Cross	صلیب احمر
Radicalism	تشدد پسندی	Referendum	مراجعه
Ransom	فدیه	— , Compulsory	لازمی مراجعه
Rational	عقلی	— , Constitutional	مراجعهٔ دستور
Rationalism	تعقل پسندی	— , Obligatory	لازمی مراجعه
Rationalist	تعقل پسند	— , Optional	اختیاری مراجعه
Reaction	رد عمل	Reform	اصلاح
Realism	حقیقیت - حقیقت پسندی	Reformation	تحریک اصلاح
Realist	حقیقت پسند	Reformatory	اصلاح خانه
Recall	بازطلبی	Reformer	مصلح
Reciprocal	دو طرفه - دوجانبی	Reformism	اصلاحیت
Recommendation	سفارش	Refugee	پناه گزین
Reconciliation	مصالحت	Regal	شاهی
Reconstruction	تعمیر نو - تشکیل جدید	Regalism	شاهیت

Regicide	شاه کشی
Regime	دور حکومت - عہد حکومت
Regimentation	تجنید
Regional	علاقائی
Regionalism	علاقه واریت - خطه واریت
Registrar	رجسٹرار - مسجل
Registrar - General	رجسٹرار عام
Regnal year	شاہی سال
Regular army	مستقل فوج
Regulating Act	قانون تنظیم
Regulation	قاعده
Regulation provinces	تنظیمی صوبے
Rehabilitation	آباد کاری
Reich	رائخ - رائش
Reign of terror	دور دهشت
Re-incarnation	باز تجسید
Re-incarnationism	باز تجسیدیت
Rejoinder	جواب الجواب
Relapse	عود
Relativism	اضافیت
Relativist	اضافیت پسند
Relaxation	رعایت
Relay	نشر
Release	رہائی
Relics	آثار- یادگار
Relief Act	قانون برأت
Religion	مذهب - دین
Remedy	مداوا
Reminiscence	یاد - تذکره
Remission	چھوٹ - معافی

Renaissance	نشأة ثانیه
Renovation	تجدید
Renunciation	ترک
Reorientation	نوجہتی
Reparation	تاوان
Repeal	نسخ - تنسیخ
Repentance	توبه - پچھتاوا
Repercussions	رد عمل - اثرات - نتائج
Report	رپورٹ - روئداد
Reportage	رپورتاژ - صحافیه
Reporter	خبر نویس
Representation	نمائندگی
Representative	نمائنده
— art	نمائنده فن
Re-print	باز چاپ
Republic	جمہوریه
Resident	ریذیڈنٹ
Residency	ریذیڈنسی
Residuary	بقیه
Resignation	استعفیٰ
Resolution	قرار داد
Response	رد عمل
Responsible government	جوابده حکومت - ذمه دار حکومت (پارلیمانی حکومت)
Restitution	بحالی
Restoration	بحالی
Restriction	تحدید
Resume	خلاصه - ملخص
Resurgence	باز خیزی
Resurgent	باز خیز
Resurrection	حشر

Retinue	حشم و خدم
Retaliation	انتقام
Retreat	پسپائی
Retrenchment	تخفیف
Retrogression	ترقیٔ معکوس۔ تنزل۔انحطاط
Returning Officer	نگران رائے دہندگی
Revenue	محاصل ۔ لگان ۔ مالگزاری
Reverend	محترم
Review	تبصرہ
Reviewer	تبصرہ نگار ۔ مبصر
Revisionism	اعادہ پسندی
Revival	احیاء
Revivalism	احیاء پسندی
Revivalist	احیاء پسند
Revival of Learning	احیاء العلوم
Revolt	بغاوت
Revolution	انقلاب
Revolutionary	انقلابی
— Tribunal	انقلابی عدالت
— War	انقلابی جنگ
Revolutionism	انقلابیت
Right	حق
— of assembly	حق اجتماع
— — asylum	حق پناہ دہی ۔ حق پناہ گزینی
— — contiguity	حق قربت
— — easement	حق آسائش
— — petition	حق عرضداشت
— — pre-emption	حق شفعہ
Riot	بلوہ ۔ فساد
Ritual	رسم عبادت ۔ مذہبی رسم
Roll	فہرست
Roman Empire	سلطنت روما ۔ رومی سلطنت
Rosary	تسبیح
Rostrum	منبر
Round Table Conference	گول میز کانفرنس
Route	راہ ۔ راستہ
Routine	معمولات
Royal	شاہی
— Academy	شاہی اکادمی
— Charter	شاہی منشور
Royalism	شاہیت
Royalist	شاہ پسند
Royalty	(۱)بادشاہی (۲) خانوادۂ شاہی (۳) حق تصنیف
Ruins	کھنڈرات
Rule	حکومت
— of Law	قانون کی حکومت
Rule out, To	مسترد کردینا
Ruler	حاکم
Rulership	حاکمیت
Ruling	فیصلہ
Rupture	سفارتی انقطاع ۔ قطع روابط
Russian	روسی
Ruthless	بے رحم
Ryot	رعیت
— System	رعیت واری نظام

S

Sabian	صابی
Sabotage	تاراجی
Sacrament	مذہبی شعائر
Sacred	مقدس
Sacrilege	بے حرمتی
Safety Act	قانون تحفظ
Sacrosanct	مقدس
Saint	مرشد - ولی - پیر
Salutation	القاب و آداب - سلامی
Salvation	نجات
— army	مکتی فوج
Sanatorium	سنیٹوریم - صحت گاہ
Sanctification	تقدیس
Sanction	اجازہ
Sanctity	تقدس
Sanctuary	حرم
Sanskrit	سنسکرت
Saracen	مسلم - اسلامی
Sartorial	خیاطانہ
— reforms	خیاطانہ اصلاحات
Satellite	تابع
— town	ذیلی شہر
Sati	ستی
Satrap	ستراپ - صوبہ دار
Satyagraha	ستیا گرہ
Savage	وحشی
Savagery	وحشت
Saviour	نجات دہندہ
Saxon	سیکسن

Scandal	فضیحت
—, International	بین الاقوامی فضیحت
Scape-goat	بھینٹ - قربانی کا بکرا
Schedule	گوشوارہ - جدول
Scheduled Caste	اچھوت - درج فہرست طبقہ
Schism	افتراقیت
— Act	قانون افتراق
Schismatic	افتراقی
Schismatism	افتراقیت
Schismatist	افتراق پسند
Scholarship	علمیت - فضیلت
Scholastic	مدرسی
Scholasticism	مدرسیت
School	مدرسہ - مکتب
Science	سائنس - علم
Scientific	سائنسی - علمی
— Socialism	مارکسی اشتراکیت
Scienticism	سائنسیت
Scope	حدود - دائرہ - وسعت
Scourge	لعنت - قہر - بلا
Scribe	کاتب - منشی
Script	دستاویز - تحریر - نوشتہ
Scripture	صحیفہ
Scriptual	صحیفی - منقولی
Scriptualism	صحیفیت
Scriptualist	صحیفہ پرست
Scrutineer	تنقیح کار

Scrutiny	تنقیح
Sculptor	مجسمه ساز
Sculpture	مجسمه سازی
Seal	(۱) مهر (۲) تختی (۳) نشان
Seasoned	پخته کار
Secondary	ثانوی
Secretariat	معتمدی
Secretary	متعمد
— of State	(۱) وزیر مملکت
	(۲) وزیرخارجه (امریکه)
Secret Service	شعبهٔ راز- صیغهٔ راز
Sect	فرقه
Sectarian	فرقه واری
Sectarianism	فرقه پرستی
Section	(۱) فریق (۲) حصه، جز
Sectionalism	طبقه پرستی
Sector	دائره
Secular	دلیوی - غیر دینی
Secularism	دلیویت - غیر دینیت
Security	سلامتی
— Council	سلامتی کونسل
Sedition	غداری - شورش - افترا
Segregation	علیحدگی
Self-determination	خود اختیاری
—, Principle of	اصول خود اختیاری
Self-governing	خود اختیاری
— Colonies	خود اختیار نوآبادیات
Self-government, Local	مقامی خود مختاری
Seminary	تربیت گاه (کلیسائی)
Semite	سامی
Semitic	سامی
Semiticism	سامیت

Senate	سینیٹ - ایوان بالا
Senator	رکن سینیٹ
Separation of Powers,	تفریق اختیارات
Separatist	علیحدگی پسند
Separatistic Movement	تحریک علیحدگی
Sepoy Mutiny	فوجی بغاوت (غدر)
Sepulchre	مقبره
Sepulchral	مقبراتی
Seraglio	حرم سرا
Sergeant	سارجنٹ
— at - arms	مسلح سارجنٹ
Serf	غلام - رعیت
Sermon	وعظ - خطبه
Session	اجلاس
Settled Estates Act	قانون بندوبست ملکیت
— Land Acts	قوانین بندوبست اراضی
Settlement	بندوبست
Settler	آباد کار
Seven Years' War	جنگ هفت ساله
Sherif	شریف
Sheriff	شریف- حاکم ضلع (انگلستان)
Sheriffdom	ضلع (قدیم انگلستان)
Shiism	شیعیت
Shiite	شیعه
Shintoism	شنتومت
Shintoist	شنتوئی
Shire	صوبه - قصبه (انگلستان)
Sicily	صقلیه
Siege	محاصره
— gun	قلعه شکن توپ
— works	محاصراتی تعمیرات
Signet	مهر

Sino -	چینی
Sinology	چینی علوم - علوم چین - صینیات
Sinologist	ماہر صینیات
Sitting	نشست - اجلاس
Situation	صورت حال
Six Months' War	شش ماہی جنگ
Skirmish	جھڑپ
Slave	غلام
Slavery	غلامی
Slave States	غلامی روا ریاستیں
— trade	بردہ فروشی
Slavicism	سلاویت
Social	سماجی
— Anthropology	سماجی بشریات
— Contract	معاہدۂ عمرانی
— Democracy	اشتراکی جمہوریت
— insurance	سماجی بیمہ
Socialism	اشتراکیت
Socialist	اشتراکی
Social Organism	سماجی عضویہ
— Revolutionary	سماجی انقلابی جماعت
— Science	سماجی علم
— War	(۱) اشتراکی جنگ (۲) سماجی جنگ
Society	سماج - معاشرہ
Sociology	عمرانیات
Socionomy	سماجیات
Socratic Method	سقراطی منہاج
Sophism	سوفسطائیت
Sophist	سوفسطائی
Sovereign	مقتدر اعلیٰ - حاکم اعلیٰ
Sovereignty	اقتدار اعلیٰ
Soviet	سوویت
Sovietism	سوویتیت
Sovietist	سووتیائی
Sovietise	سووتیانا
Spanish Armada	ہسپانوی بحری بیڑا
Specialisation	مہارت خصوصی - تخصیص
Special Orders	احکامات خصوصی
— privilege	امتیاز خصوصی - خصوصی حق
Sphere of influence	دائرۂ اثر
Sphinx	ابوالہول
Spirit	جذبہ - رو
— , Public	عوامی جذبہ - روح عامہ
Spiritualism	روحانیت
Spiritualist	عامل روحانیات - روح پرست
Splinter groups	خوردہ جماعتیں - خوردہ گروہ
Spokesman	ترجمان
Spoliation	غارت گری
Spy	جاسوس
Squadron	اسکواڈرن
Stadium	اسٹیڈیم
Stamp Act	اسٹامپ ایکٹ
Standard	معیار
— , Double	دہرا معیار
— , Moral	اخلاقی معیار
— , Social	سماجی معیار
— of living	معیار زندگی
Standard	علم - جھنڈا
Standard-bearer	علم بردار
Standing army	باقاعدہ فوج

— Committee	مجلس قائمہ
State	ریاست - مملکت
— Assembly	ریاستی اسمبلی
— Bank	اسٹیٹ بینک
— Council	ریاستی کونسل
Statecraft	آئین جہانبانی - تدبیر مملکت
State Department	وزارت خارجہ (امریکہ)
Statement	بیان
State militia	ملکی فوج
Statesman	مدبر
State Socialism	حکومتی اشتراکیت
Static	جامد
Status quo	موجودہ حالت
— ante	سابقہ حالت
Statute	آئین
Statutory	آئینی
— Crime	آئینی جرم
— Declaration	آئینی اقرار نامہ
— Offence	آئینی جرم
— Referendum	آئینی استصواب
— Rules	آئینی قواعد
Stigma	دھبہ - داغ
Stipulation	صراحت - شرط
Stoicism	رواقیت
Stone Age	حجری زمانہ
Strategy (War)	حکمت (جنگی)
Strike	ہڑتال
Stunt	ڈھونگ
Stupa	استوپ
Style	(۱) طرز - اسلوب (۲) امتیازی نشان (۳) القاب - خطاب
Stylite	مینار نشین راہب (قرون وسطی)
Suable	قابل دعوی - قابل نالش
Suba (Subah)	صوبہ
Subadar (Subahdar)	صوبہ دار
Subadary (Subahdary)	صوبہ داری
Subaltern	ادنی فوجی افسر
Sub-Committee	ذیلی کمیٹی
Sub-arch	داخلی محراب - ذیلی محراب
Sub-arcuation	داخلی محراب کاری- ذیلی محراب کاری
Sub-conscious	تحت شعور
Sub-continent	برصغیر
Sub-division	سب ڈویزن
Subdue	تابع کرنا
Subject	(۱) رعایا (۲) موضوع
Subjective	داخلی - موضوعی
Subjectivity	داخلیت - موضوعیت
Subjugate	مطیع کرنا
Sublime Porte	حکومت اعلیٰ (ترکی)
Subordinate	تابع - محکوم
Subsidiary alliance	عہد معاونت
— forces	امدادی فوج
Subsidy	(۱) امداد (۲) محصول خاص
Subversive	تخریبی
Succession	جانشینی
Successor	جانشین - وارث
Suffrage	حق رائے دہندگی - رائے
— , Adult	بالغ رائے دہندگی
— , Manhood	مرد رائے دہندگی
— , Universal	عام رائے دہندگی
Suffragette	رائے دہندگی نسواں
Sufi	صوفی

Sufism	تصوف
Sufistic	صوفیانہ
Suite	خدم و حشم
Sultan	سلطان
Summons	(۱) طلبی ، حاضری
	(۲) اطلاعنامہ (عدالتی)
Sun-god	سورج دیوتا
Sun-worship	سورج پرستی
Supremacy	بالادستی - اقتدار
— , Oath of	حلف اقتدار شاہی
Supreme Council	مجلس اعلیٰ
— Court	عدالت عظمیٰ
— Soviet	سوویت عظمیٰ
Surcharge	اضافی محصول
Survey	جائزہ - پیمائش
Suspensive	حق التواء
Suzerain	مقتدر اعلیٰ
Sway	فرمان روائی - حکمرانی
Sword-bearer	سیف بردار
— of Honour	سیف امتیاز
Swordman	شمشیر زن - تیغ زن
Swordmanship	شمشیر زنی - تیغ زنی
Symbol	علامت
Symposium	مذاکرہ
Syndic	سنڈک
Syndicate	سنڈیکیٹ
Synod	مجلس کلیسا
— , General	عام مجلس کلیسا
— , Diocesan	علاقائی مجلس کلیسا
— , National	قومی مجلس کلیسا
Syro	شامی - سریانی
Syro-Arabian	سریانی عربی
Syro-Phoenecian	سریانی فنیقی
System	نظام

T

Tactics	جنگی تدبیر
Talisman	تعویز
Tao	تاؤ
Taoism	تاؤمت
Taoist Trinity	تاوتی تثلیث
Tatoo	(۱) گودنا (۲) تماشہ
Tax, Poll	راسی محصول
Taxation	محصول بندی
— , Progressive	متزائد (ایزادی) محصول
— , Proportional	متناسب محصول
Technical patterns	فنی اسالیب
Technique, Social	سماجی تکنیک
Technocracy	ماہران فن کی حکومت
Technological change	فنیاتی تبدیلی
Technology	فنیات
— , Social	سماجی فنیات
Teknonymy	کنیت
Teleology	غائتیات
Telesis	غائیہ
— , Social	سماجی غائیہ

Television ٹیلی ویژن
Telic غایتی ، مقصدی
— change غایتی تبدیلی
Temperament مزاج - طبیعت
Temporal (۱) دایوی (۲) عارضی
Temporalism (۱) دنیویت (۲) عارضیت
Ten Commandments احکام عشرہ (موسوی شریعت)
— Perfections دہ کمالات - کمالات عشرہ
Tenancy آسامی - کرایہ داری
Tenant آسامی - کرایہ دار
— , Cash نقدی آسامی
— , Share حصہ داری آسامی
— , Sharecropper بٹائی آسامی
Tendencies, Criminal مجرمانہ رجحانات
Tendency رجحان
Tension, Social معاشری کشیدگی
— , Societal معاشرتی کشیدگی
Tenure (۱) حقیت (۲) حقیت آراضی (۳) معیاد
Term میقات
Terrace چبوترہ - کھلی چھت
Territorial علاقائی
Territorialism علاقائیت
Territory علاقہ
Terror دہشت
— , Reign of دور دہشت
Terrorism دہشت پسندی
Terrorist دہشت پسند
Test Act قانون وفاداری
Testament (۱) عہد (۲) وصیت نامہ
Testament, New عہد نامہ' جدید
— , Old عہد نامہ' عتیق
— , Political سیاسی وصیت نامہ
Testamental وصیتی
Testamentary وصیتی
Test Case نظیر - مثالی مقدمہ
Testification تصدیق - توثیق
Testify تصدیق کرنا
Testimonial صداقت نامہ - شہادت نامہ
Testimony شہادت - گواہی
Teuton ٹیوٹن - جرمانی - المانوی
Teutonic race ٹیوٹنی ' المانوی نسل
Text متن
Thaumaturgy شعبدہ بازی - جادوگری
Theatre تھیٹر - ناٹک
— of war میدان جنگ
Theme عنوان - موضوع
Theocentric خدا مرکز
Theocentricism خدا مرکزیت
Theocracy حکومت الہیہ - حکومت پیشوایان دین
Theologian عالم دین
Theological دینیاتی
Theologist ماہر دینیات
Theology دینیات
Theoretic نظری - نظریاتی
Theoretical نظری - نظریاتی
Theorist نظریہ کار
Theory نظریہ
— of Responsibility (۱) نظریہ' مسؤلیت (۲) نظریہ' ذمہ داری
Thesis (۱) دعوی- نظریہ (۲) مقالہ (خصوصاً کسی ڈگری کے لئے)

Third Reading (of Bill) تیسری قرأت یا
خواندگی (مسودہ قانون کی)
Thought, Class طبقاتی خیال
— , Social عمرانی ' اجتماعی یا
سماجی فکر یا خیال یا نظریہ
Thraldom غلامی ۔محکومیت
Three - centred arch سہ مرکزی محراب
"Three Chapters," The سہ ممنوعات
(جسٹینین)
Three Class System سہ طبقاتی نظام
" Three Kingdoms " (*Chinese Hist.*)
تین بادشاھتیں
Throne تخت
Throwback رجعت
Tithe عشر کلیسا
Title (۱) حقیت ۔ حق ملکیت ۔ استحقاق
(۲) خطاب (۳) عنوان
— deed فرد ملکیت ۔ فرد استحقاق
Titular برائے نام ۔ نام نہاد
Tolerance برداشت ۔ رواداری
Tolerant روا دار
Toleration روا داری
Tolerationism رواداریت
Tolerism روا داریت
Toll محصول
Torture اذیت
— , Judicial عدالتی اذیت
Tory ٹوری
Totalitarian State ہمہ گیر ریاست
Totalitarianism ہمہ گیریت
Totem ٹوٹم
Totemic ٹوٹمی

Totemism ٹوٹمیت
Totemistic ٹوٹمی
Trade تجارت - کاروبار - حرفہ - پیشہ
— , International بین الاقوامی تجارت
— , Silent خفیہ تجارت - مخفی تجارت
Trade area تجارتی علاقہ
— centre تجارتی مرکز - مرکز تجارت
— Union ٹریڈیونین - مزدور سبھا
Tradition (۱) حدیث نبوی (۲) روایت
— , Social عمرانی (سماجی ' معاشری)
روایت
Traditions of the Prophet احادیث نبوی
Traditional (۱) روایتی (۲) منقولاتی
Traditionalism (۱) روایت پسندی (۲) منقولیت
Traffic آمدورفت - نقل و حرکت
Trafficker دلال
Trafficking تجارت (ناجائز) - دلالی
Tragedy المیہ
Tragic المناک
Tragi-Comedy الم‌طربیہ
Trait خصلت - خصوصیت - وصف
— , Cultural ثقافتی خصلت
— , Culture ثقافتی خصلت
Traitor غدار
Trans - ماورا - پار - عبور
Transaction کاروبار
Transactions (۱) معاملات (۲) مذاکرات - کارروائی
کاروبار - روئداد
Trans-border سرحد پار
Transcendental ماورائی - مافوقی
Transcendentalism ماورایت - مافوقیت

Transcribe	نقل نویسی - رونویسی
Transcript	نقل - رونوشتہ
Transfer	تبادلہ - منتقلی
Transferable	قابل تبادلہ - قابل منتقلی
Transfiguration	تبدیلیٔ ہئیت - تبدیلیٔ صورت
Transformation	کایاپلٹ - تغیر کلی
Transgression	تجاوز
Trans-Siberian Railway	سائبیریا پار ریلوے
Transient	عارضی - فانی
Transit	(۱) عبور (۲) مرور
— Visa	عبوری روادید (ویزا)
Transition	عبور
Transmigration	تناسخ
Transmission	(۱) ترسیل (۲) نشر
Transport	سواری
Transportation	(۱) حمل و نقل (۲) عبور دریائے شور (ہند و پاک میں مستعمل) کالا پانی(۳) جلاوطنی
Treason	غداری
— High ,	بادشاہ یا حکومت سے غداری
Treasury	خزانہ
— Benches	سرکاری نشستیں - ارکان حکومت
Treatise	مقالہ - رسالہ
Treaty	معاہدہ
— of Peace	صلح نامہ
Trend	رجحان
Trespass	(۱) حد شکنی (۲) مداخلت بیجا
Trespasser	(۱) حد شکن (۲) دخیل بیجا
Trial	(۱) مقدمہ (۲) آزمائش
Triarchy	ثلاثیہ (حکومت)
Tribe	قبیلہ
Tribal	(۱) قبائلی (۲) قبیلہ وار
Tribalism	قبیلہ واریت - قبائلیت
Tribesman	ہم قبیلہ
Tribunal	عدالت خصوصی
Tributary	باج گذار
Tribute	خراج
Triennial	سہ سالہ
Trilateral	سہ طرفہ
Trinity	تثلیث
Tripartite	سہ فریقی - سہ جانبی - سہ جماعتی
Triumvir	مجلس ارباب ثلاثہ - سہ نفری حکومت
Triumvirate	مجلس ارباب ثلاثہ - سہ نفری حکومت
Troop	(۱) گروہ - دستہ (۲) دستۂ فوج
Trooper	فوجی
Trophy	نشان فتح
Truancy	بھگوڑ پن - کام چوری
Truant	بھگوڑا - کام چور
Truce	عارضی صلح - التوائے جنگ
Trumpet	طبل - نفیر (جنگ)
Trustee	متولی - امین
Trusteeship	تولیت
Tsar	زار
Tudor	ٹیوڈر
Tumult	ہنگامہ - آشوب
Tumultuous	ہنگامہ خیز - پر آشوب
Tundra	ٹنڈرا
Turanian	تورانی
Turban	عمامہ - پگڑی
Turcism (Turkism)	ترکیت
Turco - (Turko -)	ترک (سابقہ)

Turcoman	ترکمان
Turk	ترک (باشندہ)
Turkey	ترکی - ترکیہ (ملک)
Turki	ترکی (زبان)
Turkification	ترکیانا
Turkify	ترکیانا
Turkish (adj.)	ترکی (صفت)
Turkism	ترکیت
Turmoil	تہلکہ - شورش
Turnpike	(۱) باڑ - بند
Turret	برجی

Turreted	برج دار
Tuscan	تسکانی
Tuscany	تسکانیہ
Tutelage	سیادت
Tutor	معلم - استاد - اتالیق
Tyrannic	جابری
Tyrannical	جابرانہ
Tyrannize	جبر کرنا
Tyranny	جبر
Tyrant	جابر
Tzar	زار

U

U-boat	آبدوز کشتی
Ultimatum	الٹی میٹم - تنبیہ جنگ
Ultimo	ماہ گذشتہ - ماہ سابق
Ultimogeniture	وراثت فرزند اصغر
Ultra-Federalist	اشد وفاق پسند
— imperialism	کٹر سامراجیت
— imperialist	کٹر سامراج پسند
Ultra Vires	دائرۂ اختیار سے باہر - اختیار باہر (قانون)
Unanimity	اتفاق رائے
Unanimous	بالاتفاق - متفقہ
Unarmed	غیر مسلح - نہتا
Unarmoured	بے زرہ بکتر - بے بکتر
Unconditional	غیر مشروط
Uconditioned	غیر مکیف
Uncongenial	ناسازگار
Unconquerable	ناقابل فتح - ناقابل تسخیر

Unconstitutional	غیر آئینی - غیر دستوری
Unconventional	غیر رسمی
Under-current	مخفی رجحان
Under-developed	کم ترقی یافتہ
Under-ground	زمین دوز - رو پوش
— activities	خفیہ کارروایاں (سرگرمیاں)
— railway	زمین دوز ریل
Undermine	جڑ کھوکھلی کرنا - متزلزل کرنا - تخریب
Understanding	فہم - مفاہمت
Undertaker	ضامن
Unemployment	بے روزگاری
Unhistorical	غیر تاریخی
Unholy	غیر مقدس - ناپاک
Unification	اتحاد
Uniform	(۱) یکساں (۲) وردی

Uniformist	یکسانیت پسند
Uniformity	یکسانیت - یک رنگی
Unilateral	یک طرفہ
Unimpeachable	نا قابل مواخذہ
Union	اتحاد - انجمن
— Day	یوم اتحاد
— , Trade	انجمن پیشہ وراں
Unionism	اتحادیت- اتحاد پسندی
Unionist	اتحاد پسند
— , Trade	رکن انجمن پیشہ وراں
Union Jack	یونین جیک
Unitarian	موحد (عیسائی)
Unitarianism	توحید پرستی (عیسائی)
Unitary	وحدانی
United Arab Repubic	جمہوریہ عربیہ متحدہ
United Kingdom	سلطنت متحدہ
United States	ریاست ھائے متحدہ
Unity	اتحاد
Universal	عالمی - عالمگیر - آفاقی
— Church	عالمی کلیسا
— Language	عالمی زبان - عالمیگر زبان
— Suffrage	عام حق رائے دھی
Unknown soldier	نا معلوم (غیر معروف)سپاھی
— warrior	نا معلوم (غیر معروف) سپاھی
Unlawful	غیر قانونی
— assembly	غیر قانونی اجتماع
Unofficial	غیر سرکاری
Un-parliamentary	غیر پارلیمانی
Un-patriotic	دیس دشمن
Unrepresentative	غیر نمائندہ
Unseat	ممبری سے ھٹانا - نشست خالی کرانا (نیابتی ادارہ کی)
Unseated	ممبری سے ھٹایا ھوا

Unsiege	محاصرہ اٹھانا
Unspecified	غیر مخصوص - غیر منصوص
Untouchability	چھوت چھات
Untouchable	اچھوت
Untrained	غیر تربیت یافتہ - اناڑی
Untrustworthy	نا قابل اعتبار - غیر معتبر - غیر ثقہ
Unwarrantable	ناقابل حمایت
Unwarranted	بے اجازت - ناجائز - نا روا
Unwritten Constitutions	بن لکھا دستور - غیر تحریری (یا غیر نوشتہ) دستور
— Law	بن لکھا قانون - غیر تحریری (غیر نوشتہ) قانون
Upanishad	اپنشاد
Upper Chamber	ایوان بالا-ایوان دوئم
— Class	اعلیٰ طبقہ
— House	ایوان بالا - ایوان دوئم
Ur	آر
Ural	یورال
Ural-Altaic	یورال الطائی
Urban	شہری
Urn (burial)	خاک دان (تدفین)
Usurp	غصب کرنا
Usurpation	غصب
Usurper	غاصب
Usury	ربا - ربوا
Utilitarian	افادی
Utilitarianism	افادیت - افادیت پسندی
Utility	افادہ
Utilization	استفادہ - استعمال
Utopia	(۱) طوبیٰ (۲) ایک کتاب کا نام
Utopian	طوبائی - ناقابل عمل - خیالی
Uzbek	ازبک

V

Vacancy-	خالی نشست ۔ خالی جگہ ۔ خالی آسامی
Vacate	منسوخ کرنا - دست کشی کرنا ۔ باطل کرنا (قانون)
Vagabond	آوارہ
Vagrant	آوارہ
Vague	مبہم
Vagueness	ابہام
Vainglory	لاف گزاف ۔ گھمنڈ
Vaisya (Vaishya)	ویش
Valet	خدمت‌گار ۔ توشہ بردار
Valhalla	گنج مشاہیر
Valiant	شجاع - بہادر
Valid	جائز ۔ صائب - قانونی
Validate	جائز قرار دینا ۔ قانونی قرار دینا ۔ ضابطہ میں لانا
Validity	اصابت
Value	قدر
Vandal	دشمن تہذیب - وندلی ۔ غارتگر
Vandalism	تخریب آثار قدیمہ - غارت گری
Vanguard	ہراول
Vassal	مولیا ۔ تابعدار
Vassalage	تابعداری
Vatican	وٹیکن
— City	شہر وٹیکن
Veda	وید
Vedanta	ویدانت
Vedda (Veddah)	وڈا
Vedic	ویدک
Vedism	ویدیت
Vendetta	کینہ جوئی - انتقام
Venerable	قابل تعظیم ۔ محترم - معزز
Vengeance	انتقام
Verbatim	حرف بہ حروف ۔ لفظ بہ لفظ
Verdict	فیصلہ
Verifiable	قابل تصدیق
Verify	تصدیق کرنا
Version	(۱) روایت - بیان (۲) ترجمہ
Veto	تنسیخ
Vicar	وکر - نائب اسقف
Vicarage	نیابت اسقف
Vicegerency	نیابت - خلافت
Vicegerent	نائب - خلیفہ
Viceregal	متعلق بہ وائسرائے
Viceroy	وائسرائے
Viceroyalty	وائسرائے کا عہد یا عہدہ
Vice versa	عکس بالعکس
Victor	فاتح
Victorious	فتحمند - فتحیاب
Victory	فتح
— Day	یوم فتح
Village	گاؤں - دیہہ
— Community	دیہی معاشرہ - دیہی جماعت
— Economy	دیہی معیشت
Villager	دہقان
Vindication	(۱) اثبات (۲) برأت
Vindictive	انتقامی
Violate	خلاف ورزی کرنا
Violation	خلاف ورزی
Violence	تشدد
Violent	متشدد
Visa	ویزا ۔ اجازہ - روادید

Vis-a-vis بالمقابل - روبرو
Viscount وائی‌کاونت (ایک منصب)
Visigoth ویسی گوتھ - غربی قوطی
Visiting book مرقومۂ تشریفات
Viva Voce زبانی امتحان
Vizier وزیر
Vizierate وزارت
Volte face رجعت قہقری - پلٹنا - قلابازی
Voluntarily رضاکارانہ
Voluntary رضاکارانہ
Votary پیرو - پرستار
Vote (۱) رائے (۲) رائے دہی - ووٹ

Vote, Casting قاطع رائے
Vote of Censure قرارداد ملامت۔قرارداد مذمت
Vote of Confidence اعتماد کی رائے - تحریک اعتماد
— — no confidence عدم اعتماد کی رائے - تحریک عدم اعتماد
— — Thanks قرار داد تشکر
Voter رائے دہندہ
Voting رائے دہی
— paper پرچہ رائے دہی
Vulnerability شکست پذیری
Vulnerable شکست پذیر

W

Wage اجرت - مزدوری
— Board اجرت بورڈ
Wager (۱) شرط لگانا - بازی لگانا
(۲) شرط بازی
Wahabism وہابیت
Wahabite وہابی
Wakf وقف
War جنگ
— Cabinet جنگی کابینہ
— — Civil خانہ جنگی
— Cloud جنگ کے بادل
— — Cold سرد جنگ
— Cry نعرۂ جنگ
— Department شعبۂ حرب - شعبۂ جنگ
— Office محکمۂ جنگ - حربیہ
— of Independence جنگ آزادی
— — Liberation جنگ آزادی
War , Austrian Succession آسٹریا کی جنگ جانشینی (۴۸ - ۱۷۴۰ء)

— , Balkan I جنگ بلقان اول (۱۳ - ۱۹۱۲ء)
— , — II جنگ بلقان دوم(سنہ ۱۹۱۳ء)
— , Crimean جنگ کریمیا (۵۶ - ۱۸۵۴ع)
— , Franco-Prussian جنگ فرانس و پروشیا (۷۱ - ۱۸۷۰ع)
— , Gallic جنگ غالی (۵۱ - ۵۸ ق - م)
— , Greco-Persian جنگ یونان و فارس
— (۴۷۸ - ۴۹۹ ق-م)
— , Hundred Years' جنگ صد سالہ (۱۴۵۳ - ۱۳۳۷ع)
— , Italian جنگ اطالیہ (۶۱ - ۱۸۵۹ع)
— , Mecedonian-Persian جنگ مقدونیہ و فارس (۳۲۳ - ۳۳۴ ق-م)
— , Mexican جنگ میکسیکو (۴۸ - ۱۸۴۶ع)

Warlike	جنگجو - لڑاکا
Warn	تنبیہہ کرنا
Warning	تنبیہہ
Warship	جنگی جہاز
Aricraft Carrier	طیارہ بردار جہاز
Battle-Cruiser	لڑاکا گشتی جہاز
Battle-ship	لڑاکا جہاز
Corvette	غراب (چھوٹا جنگی جہاز)
Cruiser	گشتی جہاز
Destroyer	تباہ‌کار جہاز
Flagship	پرچمی جہاز
Freighter	باربردار جہاز - مال بردار جہاز
Frigate	فرقاطہ (درمیانہ جنگی جہاز)
Gun-boat	توپ بردار جہاز (سب سے چھوٹی جنگی کشتی)
Man-of- War	جنگی جہاز
Sub-marine	آبدوزکشتی
Tanker	تیل بردار جہاز
U-boat	آبدوز کشتی
War - song	ترانۂ جنگ
Wartime	زمانۂ جنگ
War - worn	جنگ بیزار
Watchman	چوکیدار
Watch - tower	دیدگاہ
Way, Right of	حق مرور
Weapon	حربہ - ہتیار
Whig	وھگ
Whip	ناظم جماعت (پارلیمانی)
— , Chief	علیٰ ناظم جماعت (پارلیمانی)
White House, The	وھائٹ ھاؤس - سفید محل
— Hun	سفید ھن
— Paper	قرطاس ابیض

— , Peninsular	جنگ جزیرہ نما (ھسپانیہ) (۱۳ - ۱۸۰۸ع)
— , Punic I, II & III	قرطجنی جنگ اول - دوم - سوم (۲۶۴ ' ۲۱۸ ' ۱۴۹ ق-م)
— , Revolution (American)	جنگ انقلاب امریکہ (۸۳ - ۱۷۷۵ ع)
— , Revolution (French)	جنگ انقلاب فرانس (۹۹-۱۷۸۹ ع)
— , Russo-Japanese	جنگ روس و جاپان (۰۵ - ۱۹۰۴ع)
— , Samnite	جنگ سمنائی (۲۹۰ - ۳۴۳ ق-م)
— , Seven Weeks'	جنگ ھفت ھفتہ (۱۸۶۶ ع)
— , Seven Years'	جنگ ھفت سالہ (۶۳-۱۷۵۶ع)
— , Spanish-American	جنگ ھسپانیہ و امریکہ (۱۸۹۸ع)
— , Spanish-Succession	ھسپانوی جنگ جانیشنی (۱۳ - ۱۷۰۱ع)
— , Thirty Years'	جنگ سی سالہ (۴۸ - ۱۶۱۸ع)
— , World I	عالمی جنگ اول (۱۹ - ۱۹۱۴ ع)
— , Word II	عالمی جنگ دوم (۴۶ - ۱۹۳۹ع)
Wars, Napoleonic	نپولینی جنگیں (۱۸۱۵ - ۱۷۹۶ع)
Wars of the Roses	جنگ گل نشان (۸۵ - ۱۴۵۵ع)
Warfare	جنگ - لڑائی
War-god	رن دیوتا

Witness	گواہ - شاہد
Women Movement	تحریک نسواں
— Suffrage	حق رائے دہیٔ نسواں
Wonderful Parliament (1388)	عجیب پارلیمان سنہ ۱۳۸۸ ع
Worker	مزدور
Workman	کاریگر
Workshop	کارخانہ
World Citizen	ساری دنیا کا شہری - عالمی شہری
— Court	عالمی عدالت
— Federation	عالمی وفاق
— Language	عالمی زبان
— , New	نئی دنیا - امریکہ
— , Old	پرانی دنیا
— Politics	عالمی سیاست
— Power	عالمی طاقت
— State	عالمی مملکت
— War	عالمی جنگ
Writ	پروانہ
— of attachment	پروانۂ قرقی
— petition	درخواست اجرائے پروانہ

Y

Yahwism	یہواپرستی
Yankee	ینکی - امریکی
Yankeeism	ینکیت - امریکیت
Year Book	سالنامہ
— , Christian	سنہ عیسوی . عیسوی سال
Yeoman	معافی دار
— of the guard	پہرہ‌دار (لندن ٹاور کا)
Yogi	یوگی
Yogism	طریقۂ یوگ
Yoke of slavery	طوق غلامی - غلامی کا جوا
Young Turks	نوجوان ترک

Z

Zion	صیہون
Zionism	صیہونیت
Zionist	صیہونی
Zone	منطقہ
Zonal	منطقائی
Zoroaster	زر تشت - زردشت
Zoroastrianism	مذہب زرتشت

معاشیات و تجارت

Economics & Commerce

C

Cable	بحری تار
— credit	تار قرض
— transfer	تار منتقلی
Cablegram	بحری تار
Cabotage	ساحلی تجارت
C & F	قیمت مع بارانہ
Call	(۱) طلبی (۲) قسط (۳) خرید (اختیار خرید)
— option	اختیار خرید
Callable	قابل طلبی
— Stock	قابل الفکاک تمسک
Called-in pay	زحمتانہ
Call loan	طلبی قرضے
Call money	طلبی زر
Calorie	حرارہ
Cancelled cheque	منسوخ چک
Capital	اصل - سرمایہ - راس المال
— accumulation	تجمیع سرمایہ
— , Active	فعال سرمایہ
— amount	راس المال
—, Authorised	منظور شدہ سرمایہ
— Budget	راس میزانیہ
— , Circulating	جاری سرمایہ -دائر سرمایہ
— , Consumer's	صارفی سرمایہ
— , Current	چالو سرمایہ
— , Depreciation of	فرسودگیٔ اصل
Capital Equipment	راسی سامان
— Equity	مالکی سرمایہ
— Expenditure	راسی مصارف
— , Fixed	قائم سرمایہ
— , Flight of	فرار سرمایہ
— , Floating	رواں سرمایہ
— , Foreign	بیرونی سرمایہ
— formation	تشکیل اصل - سرمایہ سازی
— fund	راسی مد
— gain	راسی نفع
— goods	راسی اشیاء
— intensive	سرمایہ خور
— Investment	راسی سرمایہ‌کاری
Capital-labour ratio	نسبت سرمایہ و محنت
Capital levy	راسی محصول
— liability	راسی واجبات
— , Long term	طویل المیعاد سرمایہ
— loss	راسی نقصان
— , Marginal dose of	اصل کا مختتم جرعہ
— , — efficiency of	اصل کی مختتم کارکردگی
— , — productivity of	اصل کی مختتم بار آوری
— Nominal	عرفی سرمایہ

Capital, Outflow of اخراج سرمایہ
— outlay استعمال سرمایہ
Capital-output ratio نسبت سرمایہ و پیداوار
Capital , Paid-up ادا شدہ سرمایہ
— , Remuneratory نفع بخش سرمایہ
— , Reserve مختص سرمایہ
— , Risk جوکھمی سرمایہ
— , Short-term قلیل المیعاد سرمایہ
— , Specific قائم اثاثہ
— , Subscribed موعودہ سرمایہ
— Surplus راسی توفیر
— , Venture جوکھمی سرمایہ
Capitalism (۱) سرمایہ گری (۲) سرمایہ بندی
Capitalism سرمایہ داری
Capitalist class سرمایہ دار طبقہ
— society سرمایہ دار سماج
— system نظام سرمایہ داری
Carry back پس منتقلی
— forward پیش منتقلی
— over منتقلی
Carat قیراط
Cargo جہازی مال
Cartel (۱) کارٹل (۲) الحاق
Cash نقد
— account نقدی کھاتہ
Cash-and-carry نقد سودا
Cash against documents نقد بعوض دستاویزات
Cash at bank نقد در بینک
Cash basis accounting نقد اساس کھاتہ نویسی

Cash before delivery نقد قبل حوالگی
Cash bonus نقد بونس
Cash budget نقدی میزانیہ
Cash credit نقدی اعتبار
— discount نقد کٹوتی
— dividend نقد مقسوم
Cash in advance پیشگی نقد
Cash in hand نقد در دست ۔ حاضر نقد
Cash item نقد مد
Cash on delivery (C. O. D.) نقد بوقت حوالگی
Cash on hand موجود نقد
Cash on receipt نقد بوقت وصولی
Cash position نقدی حیثیت
— Purchase نقد خرید
— , Ready نقد حاضر
— Register نقدی رجسٹر
— Receipt رسید نقدی
— Reserve محفوظ نقد
— Sales نقد فروخت
— Statement گوشوارہ نقدی
— surrender value نقد بر بنائے دست برداری
— transactions نقد معاملت
— With Order نقد ہمراہ فرمائش
Casting میزان کاری
Casual employment اتفاقی روزگار
— worker اتفاقی محنت کار
Casualty Insurance سانحاتی بیمہ
Ceiling بالائی حد
Census of population مردم شماری

Census of production	پیداوار شماری
Central	مرکزی
Centralisation	ارتکاز - ترکیز
Central Bank	مرکزی بنک
— Reserve System	مرکزی محفوظاتی نظام
— — Bank	مرکزی محفوظاتی بنک
Certificate	سند - صداقتنامہ
— , Share	صداقتنامہ حصص
Certificated	مصدقہ
Certificate of damage	صداقتنامۂ ہرجانہ
— of deposit	صداقتنامۂ امانت
— of incorporation	صداقتنامہ تشکیل
— of indebtedness	صداقتنامۂ مقروضیت
— of insurance	صداقتنامۂ بیمہ
— of registry	صداقتنامۂ اندراج (رجسٹری)
Chamber of Commerce	ایوان تجارت
Channel of distribution	واسطۂ تقسیم کاری
Chart	خریطہ
Charter	(۱) منشور (۲) پیمان
— , Time	میعادی پیمان
— , Trip	سفری پیمان
Chartered bank	منشوری بنک
— company	منشوری کمپنی
— plane	پیمانی طیارہ
— ship	پیمانی جہاز
Chartering Broker	پیمانی دلال
Cheap money	ارزان زر
Cheapness	ارزانی

Cheque	چک
—, Bad	ناقص چک
—, Bank	چک
—, Blank	کورا چک
— Book	کتابچہ چک
—, Cancelled	منسوخ چک
—, Crossed	خط کشیدہ چک (خطزدہ چک)
—, Dishonoured	مسترد چک
—, Payable	واجب الادا چک
Cheque to bearer	دستی چک
— to order	ہدایتی چک
Cheque rate	شرح چک
Child labour	محنت اطفال
— laws	قوانین محنت اطفال
Circulating media	گردان وسائط
Circulation	گردش
— , Active	مؤثر گردش
— of Capital	گردش سرمایہ
— , Velocity of	رفتار گردش
Class	طبقہ
— conflict	طبقاتی نزاع
Classification	درجہ بندی
— of risks	خطرات کی درجہ بندی
Classical economists	کلاسیکی معاشیئین
— school	کلاسیکی مدرسۂ فکر
Class struggle	طبقاتی کشمکش
Clearance certificate	تصفیہ نامہ - بے باقی نامہ
—, Inwards	داخلی بے باقی
—, Outwards	خارجی بے باقی
Clearing	تصفیہ
Clearing Bank	تصفیہ بنک

— House	تصفیہ گھر
— — balance	سلک تصفیہ گھر
Clearing system	تصفیاتی نظام
Close an account	حساب بند کرنا
Close price	قریبی قیمت
Closing price	اختتامی قیمت
— entries	اختتامی اندراجات
Closed economy	مسدود معیشت
Closed shop	محدود کاروبار
— Union	محدود انجمن
Coastal trade	ساحلی تجارت
Coastwise traffic	ساحلی آمد و رفت
Cobweb cycle	عنکبوتی دور - مکڑ جال گردش
Cobweb theorem	عنکبوتی‌مسئلہ مکڑجال مسئلہ
Coefficient	شرح
Coinage, Decimal	اعشاری تسکیک
— , Free	آزاد تسکیک
— , Restricted	محدود تسکیک
Collateral	ہم طرف
— loan	ہم طرف قرض
— note	ہم طرف نامہ
— security	ہم طرف وثیقہ
— trust bond	ہم طرف تولیتی تمسک
Collective bargaining	اجتماعی سودا بازی
Collectivism	نظریۂ اجتماعیت
Collection	وصولیابی
— Sheet	فرد وصولیابی
Colonialism	استعماریت
Colonial trade	نو آبادی تجارت
Colonisation	نو آبادکاری
Colony	نو آبادی
Combination	(۱) وحدہ (۲) الحاق
— laws	قوانین الحاق
Combine	الحاقیہ - وحدہ
Comforts	آسائشات
Commerce	تجارت
Commercial	تجارتی
— Agent	تجارتی کارندہ
— Federation	تجارتی وفاق
— Treaty	تجارتی میثاق
Commission	کمیشن
— Agent	کمیشن ایجنٹ
Commodity	شۓ - جنس
— contract	معاہدۂ اشیاء
— Exchange	تبادلہ گاہ اشیاء
— loan	اشیائی قرض - اجناسی قرض
— market	بازار اجناس
— money	اشیائی زر
— Price Index	اشاریۂ قیمت اجناس
Common labour	عام مزدور
— Stock	عام حصص
Communism	اشتمالیت
Company	کمپنی - شرکت
— , Affiliated	شرکت ملحقہ
— incorporation	تشکیل شرکت
— , Joint stock	شرکت سرمایہ - مشترکہ
— , Limited liability	شرکت محدود ذمہ داری
— promoter	مؤسس شرکت
Company promotion	تاسیس شرکت

Comparative cost theory	نظریۂ تقابلی مصارف
— Tariffs	تقابلی تعریفہ
Compensation	تلافی
Compensatory Finance	متلافی مالیات
— fiscal policy	متلافی مالیاتی مسلک
— Tariff	متلافی تعریفہ
Competition	مسابقت
— , Imperfect	نامکمل مسابقت
— , Monopolistic	اجاری مسابقت
— , Perfect	مکمل مسابقت
Competitive	مسابقتی
— equilibrium	مسابقتی توازن
— prices	مسابقتی قیمتیں
— monoply	مسابقتی اجارہ
Competitor	مسابق
Complementary	تکمیلی
Complete	مکمل
Composite	مرکب
— demand	مرکب طلب
— legal tender	مرکب زر قانونی
— supply	مرکب رسد
Compound Interest	مرکب سود
— Tariff	مرکب تعریفہ
Comptroller	نگران
Compulsory	لازمی، جبری
Concave	مقعر - جوفی
Concavity	تقعر - جوفیت
Concentration of industries	اجتماع صنائع
Concept	تصور
Conceptual	تصوری

Concern	کاروبار
Concession	رعایت
Conciliation	مفاہمت
Conciliator	مفاہمت کار
Concurrent	ہم وقت - ہم زماں
Condensed	تکثیف شدہ - مرتکز - ملخص
Condition	(۱) شرط (۲) حالت
Conflict	کشمکش - تنازعہ
— , Employer-labour	تنازعہ مابین آجر و اجیر
Congestion	ازدہام
Consecutive	مسلسل - متواتر
Conservation of capital	تحفظ سرمایہ
Consolidated	یکجا - مجتمع - مشتمل
Consolidation	یکجائی - اشتمال
Constant costs	مصارف ثابتہ - ثابت مصارف
— prices	ثابت قیمتیں
— returns	ثابت حاصلات
Consultation	مشاورت
Consume	خرچ کرنا - صرف کرنا
— , propensity to	میلان صرف
Consumer	صارف
Consumers' demand	طلب صارفین
— equilibrium	توازن صارف
— sovereignty	حاکمیت صارف
— surplus	توفیر صارف
Consumption	صرف
Consunption goods	اشیائے صرف
Contour (lines)	کنتور - ہم سطح خطوط
Contract	(۱) معاہدہ (۲) ٹھیکہ
Contraction of Credit	انقباض اعتبار - تخفیف اعتبار

— of demand انقباض طلب - تخفیف طلب
Contraception منع حمل
Contraceptive مانع حمل
Control نگرانی - ضبط
— , Credit ضبط اعتبار
— , Economic معاشی نگرانی - معاشی ضبط
— , Price نگرانی قیمت - ضبط قیمت
— , Production ضبط پیداوار
Controlled Economy منضبط معیشت
Conversion تبدل
Convertible بدل پذیر
— paper currency بدل پذیر زر کاغذی
Convertibility بدل پذیری
Convex محدب
Co-operation امداد باهمی - تعاون
Co-operative Bank تعاونی بنک
— farming تعاونی کاشتکاری
— Housing Society تعاونی مسکن کاری انجمن
— marketing باهمی بازار کاری - تعاونی بازار کاری
— movement تحریک امداد باهمی - تحریک تعاون
— Society انجمن امداد باهمی - تعاونی انجمن - باهمیه
— Consumers Society باهمیهٔ صارفین
— Producers' Saciety باهمیهٔ پیداکاران
Co-operative stores مال خانه امداد باهمی
Corporation کارپوریشن - شرکت - رسمیه

— , Business کاروباری رسمیه
— , Consumers' رسمیهٔ صارفین
— , Foreign بدیسی رسمیه
— , Government سرکاری رسمیه
— , Municipal بلدی رسمیه
— , Public عوامی رسمیه
Correlation ارتباط - هم ضافت
— , Multiple کثری هم ضافت
— , Partial جزوی هم ضافت
— , Simple ساده هم ضافت
Correspondence مراسلت
Costs (۱) مصارف (۲) لاگت (۳) قیمت
— , Actual لاگت
— , Average اوسط مصارف
— , Business کاروباری مصارف
— , Direct راست مصارف
— , Fixed قائم مصارف
— , Initial ابتدائی مصارف
— , Joint مشترکه مصارف
— , Marginal کناری (مختتم) مصارف
— , Net خالص مصارف
— , Original اصلی مصارف
— , Overhead بالائی مصارف
— , Prime اصلی مصارف
— , Real حقیقی مصارف
— , Reproduction بازکاری مصارف
— , Supplementary ضمنی مصارف
— , Total کل لاگت
— , Unit اکائی مصارف
— , Variable تغیر پذیر مصارف
— , Accounting لاگت محاسبی

Cost of living مصارف زندگی ۔ مصارف بود و باش

— — Index اشاریہ مصارف زندگی

Creation of Credit تخلیق اعتبار ۔ اعتبار سازی

Credit (۱) اعتبار (۲) ساکھ (۳) قرضہ

— , Acceptance قبولی اعتبار

— , Balance لین باقی

— , Bank بنکی اعتبار

— , Banker's اعتبار بنکار

— base اعتباری اساس

— , Blank کورا اعتبار

— , Book کتابی قرضہ

— Bureau دفتر اعتبار

— , Commercial تجارتی اعتبار

— control ضبط اعتبار

— , Consumer's صرفی قرضے

— , Industrial صنعتی قرضے

— Instrument آلات اعتبار ۔ اعتبار نامہ ۔ ذرائع اعتبار

— , Open کھلا اعتبار

— , Paper دستاویزی اعتبار

— , Rural دیہی قرضے

— , Secured کفالتی اعتبار

Creditor دین دار

Crisis, Economic معاشی بحران

Cross Bill خط کشیدہ ہنڈی

— elasticity of demand طلب کی ہمہ گیر لچک

Cultivable قابل کاشت

Cultivation, Extensive وسیع کاشت

— , Intensive عمیق کاشت

Cumulative جمعی ۔ مجموعی

Currencey رائجہ

— , Block پابند رائجہ

— , Convertible بدل پذیر رائجہ

— , Managed منضبط رائجہ

Current account چالو کھاتہ ۔ چلت حساب

Curtailment تخفیف

Custom duty محصول چنگی

Cycle دور ۔ چکر

D

Daily allowance روزینہ

— wages یومیہ اجرت

Dairy farm شیر خانہ ، دودھ گھر

— farming شیرکاری

— Industry صنعت شیرکاری

— produce پیداوار شیر خانہ

Dam بند ، پشتہ

Damage (۱) ہرجانہ (۲) نقصان (۳) تاوان

Damage Actual واقعی ہرجانہ

— , Compensatory متلافی ہرجانہ

— , Consequential متلازم ہرجانہ

— , Exemplary تادیبی ہرجانہ

— , Nominal برائے نام ہرجانہ

— , Punitive تعزیری ہرجانہ

Data معطیات، مواد

Day book	روز نامچہ
Days of grace	مہلت
Day-to-day loans	روز مرہ قرضے
Day-shift	دن باری - نہاری نوبت
Dead account	بند کھاتہ
— freight	تاوانی کرایہ
— rent	ثابت کرایہ
— loans	ڈوبن قرضے
— stock	متروک ذخیرہ
— security	ڈوبن کفالت
— weight	ثابت وزن
Deal	سودا
Dealer	سوداگر
Dealings	معاملات ، سودے
Dearness	گرانی، مہنگائی
Dear money	گراں زر
Death duty	محصول ترکہ
Death rate	شرح اموات
Debase	کھوٹ ملانا
Debased coins	کم عیار سکے - کھوٹے سکے
Debasement	کم عیاری
Debenture	تمسک
— discount	تمسک کٹوتی
— holder	تمسک دار
— , Naked	کورا تمسک
— premium	تمسک بڑھوتی
— redemption	انفکاک تمسک
— stock	نا واپسی تمسک
Debit	(۱) دین (۲) منہائی
Debitable	دین پذیر

Debit balance	دین باقی
Debit note	دین پرچہ ، دینامہ (دین نامہ)
Debit (an account)	اندراج دین
Debt	قرض ، دین
Debt, Admitted	قبالی قرض
— , Bad	ڈوبن قرض
— , Bonded	تمسکاتی قرض
— , Capital	قرض سرمایہ - راسی قرض
— charges	قرضانہ
— clearance	قرض بے باقی
— Conciliation Board	مجلس مصالحت قرض
— , Current	چالو قرض
— , Doubtful	مشتبہ قرض
— , Due	واجب قرض
, Fixed	قائم قرض
— , Floating	رواں قرض
— , Funded	تمسکاتی قرض
— , Government	سرکاری قرض
— , Instalment	اقساطی قرض
— limit	(۱) حد مقروضی (۲) حد قرض
— , Mutual	باہمی قرض
— , National	قومی قرض
— , Outstanding	واجب الادا قرض
— , Passive	مجہول قرض
— , Permanent	دوامی قرض
— , Preferred	ترجیحی قرض
— , Privileged	ترجیحی قرض
— , Public	عوامی قرض
— , Recoverable	قابل وصول قرض
— , Redemption of	انفکاک قرض

تولیت نامہ	— — trust
دستاویز خیر داری، ثقاہت نامہ	— — waranty
بالفعل	Defacto
ملتوی	Deferred
ملتوی سالیانہ	— annuity
ملتوی اثاثے	— assets
ملتوی تمسک	— bound
ملتوی تار	— cable
ملتوی مطالبات	— charges
ملتوی امانت	— credit
ملتوی ادائی - موخر ادائی	— payment
ملتوی حصص	— shares
ملتوی تمسک	— stock
(۱) کمی (۲) خسارہ	Deficiency
کمی، تخسیر	Deficit
تخسیری میزانیہ	— Budget
میزانی تخسیر	—, Budgetary
تخسیری میزان کاری	— budgetting
تخسیری مال کاری	— financing
تفریط	Deflation
تظاہر تفریط	—, Apparent
تفریطی خلا	Deflation gap
تفریطی اثرات	Deflationary effects
حد بندی	Delimit
حوالگی	Delivery
کتابچہ حوالگی	— Book
پرچہ حوالگی	— Note
حوالگی نامہ	— Order
طلب	Demand
مجموعی طلب	—, Aggregate
کفالتی قرض	Debt, Secured
معاوضۂ قرض	— service
تصفیہ قرض	—, Settlement of
ڈوبن قرض	—, Sunk
رواں قرض	—, Unfunded
یکجائی قرض	—, Unified
غیر کفالتی قرض	—, Unsecured
دین دار	Debtor
دین دار ملک، مقروض ملک	— nation
اصل دین دار	—, Original
خاتمۂ بیگار	Decasualisation
عدم تسریع	Deceleration
عدم مرکزیت	Decentralisation
اعشاری	Decimal
اعشاریت	Decimalisation
(۱) دعوی (۲) اعلان	Declaration
اعلانی قدر	Declared value
رفع پابندی	Decontrol
(۱) تخفیف (۲) کمی (۳) تقلیل	Decrease
تقلیل حاصل	Decreasing Return
قرقی	Decree
(۱) منہائی (۲) استخراج	Deduction
استخراجی	Deductive
دستاویز	Deed
انفصال نامہ	— of arrangement
حوالگی نامہ	— — assignment
دستاویز شرکت	— — association
دستاویز تقسیم	— — division
نظارت نامہ	— — inspectorship
رہنامہ (رہن نامہ)	— — mortgage
شراکت نامہ	— — partnership
خلاصی نامہ	— — release

Demand , Alternate	متبادل طلب
— , Complementary	متلازم طلب
— , Composite	مرکب طلب
— Curves	خطوط طلب
— Deposit	طلبی امانت
— , Elastic	لچکدار طلب
— , Derived	طلب ماخوذ
— , Draft	درشنی نوشته
— Deficiency Theory	نظریهٔ قلت طلب
— , Effective	موثر طلب
— , Inelastic	غیر لچکدار طلب
— Schedule	جدول طلب
— , Elasticity of	طلب کی لچک
Demography	آبادیات - جمہور نگاری - سکانیات
Demonetization	تنسیخ زر
Demurrage	دیرانه
Denationalisation	ناقومیانا
Denomination (of money)	کسر زر
Denọminator (of value)	قدر نما
Density	گنجانی
Depopulation	(۱) تقلیل آبادی (۲) نا آبادی
Deposit	امانت
— , Bank	بنکی امانت
— , Demand	طلبی امانت
— , Derivative	بالواسطه امانت
— , General	امانت
— , Gratuitious	امانت حسنه
— , Involuntary	اتفاقی امانت
— , Special	خاص امانت
— , Time	میعادی امانت
— account	امانتی کھاته
— Book	کتابچهٔ امانت
— loan	امانتی قرضه
Depositary	امین
Depositor	امانت دهنده
Depository	دارالامانت - امانت خانه - امانت گاه
— , Government	سرکاری دارالامانت
— , Public	عام دارالامانت
— , Special	خاص دارالامانت
Deposit rate	امنتانه
Depreciate	(۱) تخفیف (۲) اتلاف (۳) فرسودگی
Depreciation	فرسودگی - تخفیف
— charges	خرچه فرسودگی
— , Diminishing balance	فرسودگی نزولی سلک
— , Exchange	تخفیف شرح مبادله
— , Production	پیداواری فرسودگی
— , Sinking fund	فرسودگی بطریق ذخیره ادائی
— , Straight line	متعین فرسودگی
— Reserve	ذخیره برائے فرسودگی
Depressed Areas	پسمانده علاقے
Depression	کساد - مندی
Descriptive Economics	بیانی معاشیات
Determinant	عامل
Determination	تعین
Devaluation	تخفیف قدر
Developing countries	ترقی پذیر ممالک
Development areas	ترقیاتی علاقه
— Economics	ترقیاتی معاشیات
— , Economic	معاشی ترقی

Discretionary order حکم امتیازی ، حکم اختیاری
— taxes امتیازی محاصل
Diseconomies عدم کفایات
Disequilibrium عدم توازن
Disguised unemployment خفی بے روزگاری
Disinflation ضبط افراط
Disinflationary policy ضبط افراطی مسلک
Disintegration افتراق
Disinvestment سرمایہ بری
Dispersion انتشار
Disposable income قابل خرچ آمدنی
Dis-saving بچت خوری
Distribution of income تقسیم آمدنی
— — wealth تقسیم دولت
Distributive share تقسیمی حصہ
Disutility عدم افادہ، منفی افادہ (نفادہ)
Diversification تنوع
Diversion منتقالی
Dividend قسمہ - مقسوم
— , Accumulated جمع شدہ قسمہ
— , Bond تمسک قسمہ
— , Cash نقد قسمہ
— , Cumulative جمع شدنی قسمہ
— , Deferred ملتوی قسمہ
— , Extra زاید قسمہ
— , Insurance بیمہ قسمہ
— , Interim عارضی قسمہ
— , Irregular غیر مقررہ قسمہ
— , Liquidation اختتامی قسمہ
— , National قومی قسمہ

Development expenditure ترقیاتی خرچ
— Fund ترقیاتی فنڈ
— Plan ترقیاتی منصوبہ
Deviation انحراف - تجاوز
Diagram شکل
Differential cost فرقی مصارف
Differential incidence فرقی بار
Differentiation product امتیازی مصنوعات
Diminishing rate of substitution تقلیلی شرح بدل
— Return تقلیل حاصل
— Utility تقلیل افادہ
Direct investments راست سرمایہ کاری
— taxation راست محصول کاری
— tax راست محصول
Disbursement صرفہ
Discharge (۱) ترک (۲) معزولی (۳) خلاصی
Discount بٹہ، کٹوتی
— , Cash نقد کٹوتی
— , Chain تسلسلی کٹوتی
— , Commercial تجارتی کٹوتی
— House کٹوتی گھر
Discount, Quantity مقداری کٹوتی
— Market بٹہ بازار، کٹوتی بازار
— , Trade تجارتی کٹوتی
Discriminating monopoly تمیزی اجارہ
— duties امتیازی محاصل
— price امتیازی قیمت
— protection امتیازی تامین - امتیازی تحفظ

Divideud , Optional	اختیاری قسمہ
— , Property	ملکیتی قسمہ
— , Regular	مقررہ قسمہ
— , Stock	حصصی قسمہ
— , Unearned	غیر اکتسابی قسمہ
Division of labour	تقسیم محنت، تقسیم کار
Divisibility	تقسیم پذیری
Document credit (Documentary credit)	اسنادی قرضے
Dollar area	حلقۂ ڈالر
— exchange	مبادلۂ ڈالر
Domestic System of Industry	خانگی نظام صنعت، گھریلو نظام صنعت
Domestic exports	ملکی برآمدات
Dormant balance	(۱) معطل باقیات (۲) معطل کھاتہ
Dose, Marginal	کناری جرعہ
Double account system	دہرا کھاتہ نظام
Double coincidence	ہم مطابقت
— counting	دوبارہ گنتی - بازشماری
— entry	دہرا اندراج
— crop	دہری فصل
— indemnity	دہری ضمانت
Double taxation	دہری محصول اندازی
— valuation	دہری قدر اندازی
Doubtful asset	مشکوک اثاثہ
— debts	مشکوک قرضے
Downswing	اتار - تنزل
Draft	(۱) نوشتہ ، تحریر (۲) مسودہ
— ,Bank	بنکی نوشتہ، بنک ڈرافٹ
— budget	مسودۂ میزانیہ

Draft , Clean	معتبر نوشتہ - ثقہ نوشتہ
— , Demand	طلبی نوشتہ
— , Documentary	اسنادی نوشتہ
— , Sight	درشنی نوشتہ
— , Time	میعادی نوشتہ
Draftsman	نوشتہ نویس
Drawee	مرتب الیہ
Drawer	مرتب
Drawn bonds	کشیدہ تمسک
— bills	کشیدہ ہنڈی
Due bills	پختہ ہنڈی
Dues	واجبات
Dumping	بھر مالی
Duopoly	دوجارہ
Duplicate	نقل - مثنیٰ
Durable goods	پائیدار اشیاء
Durability	پائیداری
Dutiable	قابل محصول
Duty	ضرب - ضربیہ
— ad-valorem	قدری ضربیہ
— , Differental	امتیازی ضربیہ
— , Estate	محصول ترکہ
— , Excise	اشیائی ضربیہ
Duty, Export	برآمدی ضربیہ
— , Import	درآمدی ضربیہ
— , Octroi	چنگی
— , Specific	خصوصی ضربیہ
— , Stamp	دستاویزی ضربیہ
Duty, Succession	وراثتی ضربیہ
Duty-free	لا ضربیہ
Dynamics	حرکیات
Dynamic Economics	حرکی معاشیات
— Equilibrium	حرکی توازن

نفسیات

Psychology

P

P-factor (Perseveration factor) ا - عامل (استقامتی عامل)
Pacing تدریج
Pacini corpuscle پاسینی جسیمہ
Paidophilia (Paedo- or Pedo-) امرد پرستی
Pain درد - الم
Pain sense درد حس - الم حس
Paired associates زوج ملتفات - متلازمین
Paired comparison زوج تقابل
Palaeoencephalon بدائی دماغ
Paleopsychology بدائی نفسیات
Palingenesis بازنشائی
Pallaesthesia ارتعاش حسی
Pallium قشرہ پوش
Palmar کفی - دستی
Palmistry علم الید ، کف شناسی
Palp, Palpate لمس - لمسی تشخیص
Palpable صریحی - بدیہی
Palpebra جفن - پپوٹہ
Palpebral جفنی
Palpitation اختلاج
Pancreas لبلبہ
Pangenesis ہمہ زائی
Panmixia ہمہ اختلاط
Panpsychism ہمہ نفسیت
Panum phenomenon پانم مظہر
Papillae حسیہ- حسئے
Para - کنار - گرداں (سابقہ)
Paracentral vision کنار مرکزی بصارت - مرکزی گرداں بصارت
Paracusis کن بجنا - کان بجنا
Paradox اجتماع نقیضین - استبعاد
Paradoxical نقیضی - استبعادی
Paraesthesia حس گرداں - بے ٹھکانہ حس
Paragraphia کنار نویسی - درانداز نویسی
Paralalia کنار گوئی - غلط گوئی
Paralexia کنار خوانی - غلط خوانی
Parallax تناظر
Parallel Law متوازی قانون
Parallel movements متوازی حرکات
Parallelism متوازیت
Paralogia گرداں گوئی - یاوہ گوئی
Paralogism قیاس فاسد - کج بحثی
Paralysis فالج
Paralysis agitans پارکنس روگ - شیخوخیت

Paralytic dementia	فالجی عتاہت
Paramnesia	غلط شناسی (خصوصاً الفاظ کے معنی کے)
Paranoia	پیرانویہ (پارانویہ)
Paranoid dementia	پیرانوی عتاہت
Paranosic	روگ لابھہ
Paraphasia	درانداز گوئی
Paraphemia	ٹکسلالا
Paraphonia	مسخ صوتی - بگڑ گوئی
Paraphrenia	پرافرالیہ
Paraplegia	پافالج
Parapraxis	لغزش
Parapsychology	مابعدالنفسیات
Parasympathetic	کنار مشارک
Parathyroid	کنار درقی
Parental rejection	والدی ناقبولیت
Paresis	جزوی فالج
Parietal	جداری
Parisian line	پیرسی پیمانہ
Parotid gland	لعابی غدہ
Parsimony Law	کفایتی اصول
Partial activity	جزوی فعلیت - جزوی‌عمل
Partial correlation	جزوی ہم‌ضافیت
Partial colour-blindness	جزوی رنگ کوری جزوی رنگوندی
Partial tone	جزسرتی
Particular complex	مخصوص الجھن - خصوصی الجھن
Particulate inheritance	غیر موصل وراثت
Part-Whole test	جزوکل آزمائش
Passion	جذبہ

Passive	انفعالی
Passivity feeling	احساس انفعال
Pathogenesis	مرض زائیت
Pathography	مرض نگاری
Pathologicol Lying	مرضیاتی کذب - دروغ گوئی
Pathology	امراضیات
Pathoneurosis	مرض نیورات
Pathophobia	مرض ترسی
Pattern	(۱) نمونہ (۲) طرز
Pavlov's experiment	پافلوف اختبار
Peccatophobia	معصیت ترسی - گناہ ترسی
Pecking experiment	منقار زنی اختبار
Pedagogical psychology	تدریسی نفسیات
Pederasty	لواطت
Peer group	ہمعمر گروہ - ہمسر گروہ
Pellagra	پلغرہ
Pendulum	پنڈولم - پنڈولا
Pendulum chronoscope	پنڈولا ساعت بین
Penology	تعزیریات
Pentatonic scale	خمس پیمانہ
Perceived Self	انائے مدرکہ - نفس مدرکہ
Percept	مدرکہ
Perception	ادراک
Perception time	ادراکی وقت
Perceptual transformation	ادراکی استحالہ
Percipient	مدرک
Performance	عمل - کارکردگی
— scale	عمل پیمانہ - کارپیمانہ

— test	کار آزمائش
Perilymph	کن لف- کن رطوبت
Perimeter	گرد پیما
Periodic	دوری - وقفی
Peripheral	کناری
Peripheral nerve	کناری عصب
Perseveration	استقلال
Person	شخص
Personal equation	شخصی مساوات
— identity	شخصی عینیت
Personalism	شخصیاتیت
Personality	شخصیت
— inventory	شخصیت نامہ
— structure	شخصی ساخت
— types	انواع شخصیت
Personation	تلبیس - بھیس
Personalistic psychology (Personalistics)	شخصیاتی نفسیات
Personification	تجسیم
Personnel	عملہ
— psychologist	ماہر نفسیات عملہ
— research	عملاتی تحقیق
Personology	شخصیات
Perspective	تناظر
— Size	تناظری جسامت
Persuasion	ترغیب
Perturbation	آشفتگی - اضطراب
Perversion	کج روی
Pessimism	قنوطیت
Petit mal (Fr.)	مرگیچہ - صرع صغیر
Phakoscope (Phaco-)	عدس بین
Phallic phase	ذکری دور
Phallus	ذکر - لنگ
Pharynx	حلق - نرخرہ
Phase	دور
Pheno-motives	بدیہی محرک
Phenomenalism	مظہریت
Phenomenistic Causality	مظہری علیت
Phenomenology	مظہریات
Phenomenon	مظہر
Phi-gamma function	فہ جہ (فائی گاما) وظیفہ
Phi phenomenon	فہ (فائی) مظہر
Philosophy	فلسفہ
Phlegmatic	بلغمی
Phobia	ترسیہ - فوبیہ
Phon (o)	صوتی - صوت
Phonation	صوتیت
Phonautograph	صوت خود نگار
Phoneidoscope	صوت بین
Phonelescope	صوت موج بین
Phonetics	صوتیات
Phonodeik	صوت نما
Phonometer	صوت پیما
Phonophibia	صوت ترسی - صوت فوبیہ
Phonoprojectoscope (Phonoscope)	صوت بر انداز بین - صوت بروز بین
Phot (o)	ضیاء - تاب
Photerythrous	سرخ تاب
Photism	تابیت
Photochemical	تاب کیمیائی
Photochromatic interval	تاب لونی وقفہ

Polarity	قطبیت
Photoelectric cell	تاب برقی خلیه
Photographic observation dome	تصویر کش مشاهداتی حلقه
Photokinesis	تاب حرکت
Photokymograph	فوٹوکائموگراف
Potohma	تاب وهمی
Photometer	تاب پیما
Photon	تابیه
Photophobia	تاب ترسی
Photopic vision	روز تابی
Photoreceptor	تاب آخذ
Phototropism (- taxis)	تاب رخی
Phylogenesis	فائلوجینی ۔ نسلیات
Physical Anthropology	طبیعی بشریات
Physico-social	طبعی سماجی
Physiognomy	علم قیافه ۔ قیافه شناسی
Physiological age	عضویاتی عمر
— gradient	عضویاتی تدرج
— limt	عضویاتی حد
— motive	عضویاتی محرک
— psychology	عضویاتی نفسیات
— time	عضویاتی وقفه
Physiology	عضویات ۔ فعلیات
Physique	جسمانی ساخت
Pictograph (Pictogram)	تصویری رسم ۔ تصویر نگارش
Picture completion test	تصویر تکمیلی آزمائش
Picture interpretation test	تصویر تعبیری آزمائش

Piecemeal activity	کسری فعلیت
Pigment layer	لونی ته
Pinna	بیرونی اذن
Piston recorder	نبض نگار
Pitch	امتداد
Pithecanthropus (erectus)	جاوا کالبد
Pithecoid	بندر سا
Pithiatism	هسٹریا
Pituitary gland	غده نخامیه
Place learning Experiment	مقام آموزی اختبار
Placido's disc	پلاسیڈی طبق
Planimeter	سطح پیما
Plastic	شکل پذیر
Plasticity	شکل پذیری
Platonic affection	افلاطونی محبت
Play	کھیل ۔ لهو
Play therapy	لهوی معالجه
Pleasantness	خوشگواریت
Pleasure	خوشگواری ۔ لذت
Pleasure principle	اصول لذت
Plethysmogragh	جسامتی تغیر نگار
Pluralism	کثرتیت
Pluralistic behaviour	همه گیر کردار
Pneumograph	تنفس نگار
Pneumo-dynamograph	تنفس حرک نگار
Pneumophonia	صو تنفس
Poggendorff illusion	پوگن ڈورف التباس
Point of regard	نقطهٔ قرار
Point of subjective equality	نقطهٔ موضوعی مساوات
Point scale	نقاطی پیمانه

Poly -	کثیر - کثرت - چند
Polyandry	کثر شوهری - چند شوهری
Polydactylism	کثرانگشتی
Polygamy	کثرزوجی - تعدد ازدواج
Polygraph	کثر نگار
Polygyny	چندزنی
Polylogia	بسیار گوئی - یاوه گوئی- هرزه گوئی
Polymorphism	کثر شکلی
Polymorphous perverse	کثرشکلی کج رو
Polyneuritis	التهاب اعصاب
Polyopia	کثربینی
Polyphony	کثرغنائی
Polytypic	کثر صنفی
Pons varolii	ورولائی پُل
Pornography	فحش نگاری
Porter's Law	پورٹر قانون - کلیشه پورٹر
Positive after-image	مثبت تمثال مابعد
— self-feeling	مثبت احساس ذات
— transference	مثبت انتقال
— Tropism	مثبت رخی
Positivism	اثباتیت
Post-epileptic stupor	بعد صرعی بے هوشی
Post- hypnotic suggestion	بعد تنویمی ایما
Post-puberal phase	بعد بلوغی دور
Postulate	مسلمه
Posture	طرز
Potency	قوت
Potential	باالقوة
Practice	مشق
Practice curve	منحنی مشق
Practice limit	منتهائے مشق - حد مشق
Practice period	عرصهٔ مشق - مدت مشق
Practice theory	نظریهٔ مشق
Pragmatism	نتائجیت
Praxinoscope	حرکت بین
Precision Law	قانون تدقیق
Precocity	پیش رشد - پیش رسی
Preconception	پیش تعقل
Preconscious	پیش‌شعوری
Predication	حل
Prediction	پیش گوئی
Predisposition	پیش آمادگی - پیش میلان
Preference method	طریقهٔ ترجیح
Preformism	پیش تشکلی - پیش شکلی
Pregenital phase	قبل تناسلی دور
Prejudice	عصبیت
Premeditation	پیش فکری - پیش اندیشی
Premonition	پیش خبری
Prenubile	قبل عروسی
Preparatory interval	وقفهٔ تیاری
Preperception	پیش ادراک
Prepossession	پیش گیرائی - جانب‌داری
Pre-puberal phase	قبل بلوغی دور
Presbyopia	دور بصری
Presentation	تحضیر - تحضر
Presentiment	پیش اندیشگی
Pressure	دباؤ - داب
Pressure balance	داب میزان
Pressure point	داب نقطه
Pressure pattern	داب نمونه

Prestige	وقار
Prevision	پیش بینی - پیش نظری
Prestidigitator	مداری - شعبدہ باز - شعبدہ گر
Pride	فخر
Primacy	اولیت
Primal	اولین
Primary	ابتدائی
— Abilities	ابتدائی قابلیتں
— colours	ابتدائی رنگ
— feeble-mindednees	ابتدائی ضعف دماغ
— functions	ابتدائی وظائف
— memory image	ابتدائی تمثال حافظہ
— position	ابتدائی وضع
— process	ابتدائی عمل
— qualities	ابتدائی صفات
— repression	ابتدائی تدفع
Primitive	بدائی
— credulity	بدائی خوش باوری - بدائی خوش اعتقادی
— Society	بدائی سماج
Primordial	ازلی
Prior-entry	مقدم ورود
Prism	منشور
Prism degree	منشور درجہ
Probability	احتمال
— Curve	احتمالی منحنی
— ratio	احتمالی تناسب
Probable error	احتمالی خطا
Problem solving	حل مسائل
Procedure	طریقۂ کار
Process	عمل
— attitude	عمل رویہ
Procreation	تولید
Prodigy	محیرالعقول
Prodrome	ابتدائی علامات
Productive Memory	حاصلی حافظہ
Proficiency	مہارت
Profile test	رخ سازی آزمائش
Prognosis	پیش تشخیص
Progression Law	کلیۂ تسلسل (ویبرفیکنر قانون)
Project method	پروجکٹ طریقہ
Projection	براندازی
— centre	براندازی مرکز
— fibres	براندازی ریشے
— tests	برانداز آزمائش
Proliferation	تکاثر (خلیات)
Prompting Method	سخن رسانی طریقہ
Proofreader's illusion	ثبت خوانی التباس - پروف ریڈر کا التباس
Propaedeutic	مبادیاتی
Propaganda	پروپیگنڈا
Propagation	تولید - ترویج
Propensity	میلان
Properity	خاصہ
Prophylaxis	حفظ ما تقدم
Proportion	تناسب
Proposition	قضیہ
Prospective reference	استقبالی حوالہ
Protanomalous	سرخ بینی ضعف
Protanopia	سرخ کوری
Protective colouring	حفاظتی رنگت

Protensity	زمنت
Protaesthesia	بدائی حس
Protocol	کیفیه
Protoplasm	نخز مایه
Prototype	مثل اولی
Protozoa	پروٹوزوا
Proverb test	کہاوتی آزمائش
Proximoceptor	قرب آخذے
Pseudoaesthesia	کاذب حسی
Pseudochromaesthesia	کاذب رنگاهٹ کاذب کروما صوری
Pseudoclonus	کاذب تشنبح
Pseudodementia	کاذب عتاهت
Pseudoisochromatic	کاذب هم رنگی
Pseudologia fantastica	کذاب - مہاجھوٹا
Pseudomemory	کاذب حافظه
Pseudomyopia	کاذب کوتاه بصری
Pseudonystagmus	کذب چشم گردی
Pseudoparalysis	کذب فالج
Pseudophone	کذب صوتیه
Pesudopresentiment	کذب پیش اندیشگی
Pseudopsychology	نفسیات کاذبه کذب نفسیات
Pseudoscope	کذب بین
Psittacism	طوطا کلمی
Psyche	سائکی - نفس
Psychergography	نفسی تکان نگاری
Psychiatric social work	نفس طبی سماجی کام (کار)
Psychiatrist	نفسی طبیب
Psychiatry	نفسی طب
Psychical	مابعد نفسی
Psychic	مابعد نفس فرد
— determinism	نفسی جبریت
— force	مابعد نفسی قوت
Psychical communism	مابعد نفسی اشتمالیت
— research	مابعد نفسی تحقیق
Psychoanalysis	تحلیل نفسی
Psychobiology	نفسی حیاتیات
Psychodiagnostics	نفسی تشخیصیات
Psycodometer	نفسی وقت پیما
Psychodynamics	نفسی حرکیات
Psychogalvanic response	نفسی گلوانی جواب
Psychogenesis	نفس جبینی - نفسی نشاة
Psychogenic	نفس جینی
Psychognosis	نفس نومی تشخیص
Psychograph	نفس نگار
Psychography	نفس نگاری
Psychoid	نفسیه - روحیه
Psychologism	نفسیاتیت
Psychologist's fallacy	مغالطهٔ نفسئین
Psychometric functions	نفس پیمائی وظائف
Psychometrics	پیمائش نفس - نفس پیمائیات
Psychometry	نفس پیمائی
Psychomotor	نفس حرکی
Psycho-neural Parallelism	نفس عصبی متوازیت
Psychonomic	سائیکو نامی
Psychoneurosis	سائیکو نیوروسس
Psychonomics	سائکو نامیات
Psychopath (Psychopathic personality)	نفس مریض

Psychopathology	نفس مرضیات
Psychopharmacology	ادویاتی نفسیات
Psychophysical law	نفسی طبیعی قانون
— method	نفسی طبیعی طریقہ
— parallelism	نفس طبیعی متوازیت
— problem	نفسی طبیعی مسئلہ
Psychophysics	نفسی طبیعات
Psychosexual	نفس جنسی
Psychosis	سائیکوسس
Psycho-social	نفس سماجی
Psychodrama	نفس تمثیل
Psychosomatics	نفس جسمیات
Psychostatics	نفس فنیات
Psychtechnology	نفس تکنیکیت
Psychotherapy	نفسی معالجہ
Ptosis	جفنی فالج
Pubertas praecox	پیش بلوغ آثاری
Puberty	بلوغ
Pubes	پیڑو
Public opinion	رائے عامہ
Pugnacity	نزاع پسندی
Pulse	نبض
Punctal lense	پنکٹل عدسہ
Punctiform	منتشر شکلہ
Pupil	پتلی
Pupillory reflex	مردمکی انعکاس
Pupilloscope	مردمک بین
Pure	محض - خالص
Purkinje after-image	پرکنجی تمثال مابعد
— figures	پرکنجی شکل
— phenomenon	پرکنجی مظہر
— Sanson Images	پرکنجی سانسن تمثالات
Purpose	مقصد
Purposivism	مقصدیت
Pursuit	تلاش - جستجو
Pursuitmeter	جو پیما
Puzzle-box	پیچدان - معمہ خانہ
Pyramidal	اہرامی
Pyramids	اہرامات
Pyromania	اگمانیہ
Pyrosis	سوزش معدہ
Pythagorean scale	فیثاغورثی پیمانہ

جغرافیہ و ارضیات

Geography & Geology

N

Nadir نظیرالسمت
Nail-head Spar کیل اسپار
Nation قوم - ملت
National قومی - ملی
Mationality قومیت
Nationalization قومیانا
Native دیسی - مقامی
Natrolite لیٹرولائٹ
Natron لیٹرون
Natural قدرتی
— environment قدرتی ماحول
— features قدرتی نقوش
— landscape قدرتی منظر
— levee قدرتی بند
— region قدرتی خطہ
— resources قدرتی وسائل
— selection قدرتی انتخاب
Nature فطرت - قدرت
Nautical بحری
— almanac بحری تقویم
— mile بحری میل
Navigable قابل جہازرانی - ملاحت پذیر
Navigability ملاحت پذیری
Navigation جہاز رانی - ملاحت
— Chart جہاز رانی چارٹ - ملاحی خریطہ
—, Inland درونی جہاز رانی - داخلی ملاحت
Neap tide مدوجزر اصغر
Nebula سحابیہ
Nebular Hypothesis سحابی مفروضہ
Neck گردن - عنق
—, Volcanic برکانی گردن
Necomian نیکومین
Needle, Glacial گلیشری سوئی
Negative منفی
— anomaly منفی بے ربطی
— area منفی رقبہ
— earth movements منفی ارضی حرکات
— relief منفی ریلیف
Negrito نگیریٹو
Negro نیگرو - حبشی - سیاہ فام
Negroid (race) نیگروسا (نسل)
Neocene نیوسین
Neolithic نوحجری
— man نوحجری انسان
— period نوحجری عصر
Nepheline نیفلین

Nephrite	نیفرائیٹ
Neritic zone	اریطی منطقہ
Net sown area	اصل زیر کاشت رقبہ
Neutral	غیر جانب دار - ناطرف
— coastline	ناطرف ساحلی خط
— shoreline	نا طرف خط شاطی
— zone	ناطرف منطقہ
Neve	(۱) نیوے، خام ثلج (۲) برف زار
Niccolite (Arsenical Nickel)	نکو لائٹ
Nickel pyrites (Millerite)	نکل پائرائٹ
Nimbostratus	بارشی تہ بادل
Nimbus	بارشی بادل
Nitre	شورہ
Nitrogen	نائٹروجن
Nitrogeneous	نائٹروجنی
Nivation	خام ثلجی تکسُّر
— hollow	خام ثلجی جوفہ
Noctilucent cloud	شب تاب بادل
Nodal	ارتکازی - عقدی
Nodality	ارتکازیت - عقدیت
Nodule	عقدہ - گھنڈی
Nodular	معقود - گھنڈیلا
Nomad	خانہ بدوش
Nomadic	خانہ بدوشانہ
Nomadism	خانہ بدوشی
Noncyclic erosion	غیر دوری تسرف
Nonferrous metals	غیر آہنی فلزات - غیرآہنی دھاتیں
Non-fuels	غیر ایندھن (غیر ایندھنی اشیاء)
Non-graded	غیر مدرج
Nonmetals	ادھات

Non-mongoloid	غیر منگول سا
Non-saturated air	ناسیر شدہ ہوا
Non-sequence	لا تواتر
Nordic	نورڈک
Norite	نورائٹ
Norm	معیار- معمول
Normal	معیاری- معمولی
— cycle	معیاری دور
— erosion	معیاری تسرف
— fault	معیاری خطا
— lapse-rate	معیاری شرح سقوط
North	شمال
— Arrow	شمالی تیر
— , Grid	گرڈ شمال
— , Magnetic	مقناطیسی شمال
— , True	اصل شمال
Norther (=Norte)	شمالیہ
Northern Circuit	شمالی دائرہ
— lights	انوار شمالی
North Pole	قطب شمالی
Nor'Wester (storm)	کال بیساکھی
Notation, Beaufort	بوفرٹ ترقیم
Notch	کٹخنہ - رخنہ
— fan	دندانہ دار قوسہ
— , Wavecut	موج رخنہ
Nucleus	مرکزہ
Nuclei, Condensation	تکاثفی مرکزے
Nummulitic limestone	نیوملائٹی لائم اسٹون
Nunatak	جایفہ (برف زار میں کھلا ٹیلہ یا پہاڑ کی چوٹی)

O

Oasis	واح- نخلستان
Object glass (or Objective)	منظرہ
Oblate	بیضوی
— spheroid	بیضوی کرہ نما
Oblique	ترچھا
— offset	ترچھا آفسیٹ
— projection	ترچھی تظلیل
Obliqueness	ترچھاپن
Obliquity	ترچھاپن
Obsequent (drainage; river)	ضد سیاقی - ضد تالی (ضد میلانی) (نکاس - دریا)
Observatory	رصد گاہ
Observation	ارصاد - مشاہدہ
Observer	مشاہد - راصد
Obsidian	اوبسیڈین
Occluded front	اتصالی یا مواصلتی محاذ
Occlusion	اتصال - مواصلت
Ocean	بحر
— basin	بحری طاس
— bed	بحری فرش
— bottom	بحری تہہ
— current	بحری رو
— trough	بحری طشت
Oceania	بحرستان
Oceanic	بحری
Oceanic Province	بحری صوبہ
Oceanite	اوشیانائٹ
Oceanography	بحر نگاری
Octahedron	مثمن السطوح
Odontolite	اوڈونٹولائٹ
Off-lap	ضد تراکب
Offset	آفسیٹ
— rod	آفسیٹ گز
Offshore	بعید شاطی
— bar	بعید شاطی سوارہ یا بستہ
— bench	بعید شاطی بینچ
Oil	تیل - روغن
— , Crude	خام تیل
— field	تیل زار - تیل میدان
— , Mineral	معدنی تیل
— seeds	روغنی بیج یا تخم
— shale	شیل
Old Age (Old Stage)	زمانۂ پیری (مرحلہ پیری)
Oldfold mountains	قدیم خمیدہ پہاڑ
Oleagenous rock	تیل بردار چٹان
Oligocene	اولیگوسین
Oligoclase	اولیگوکلیز
Olivine	اولیوین
Onion weathering	بصلی موسم زدگی
Onshore	درشاطی
— wind	درشاطی ہوا
Onyx	اونکس
Oolite	اولائٹ
Ooze	رشحہ
Opal	اوپل
Open-sight alidade	سادہ عضادہ
Ophicalcite	اوفی کیلسائٹ
Optical	بصری
— square	آپٹیکل اسکوائر
Orbicular structure	کروی ساخت - مستدیر ساخت

Orbit	مدار
Orbital	مداری
Ordnance	فرمانی
— bench mark	فرمانی بینچ نشان
— survey	فرمانی مساحت
Ordovician system	آرڈویشن نظام
Ore	کچدھات
— , Bedded	تہہ دار کچدھات
Organic	نامیاتی
— rock	نامیاتی چٹان
Organic weathering	نامیاتی موسم زدگی
Organism	نامیہ
— , Soil	ترابی نامیہ
Orientation	تشریق
Orogen (= Geosyncline)	اوروگین (ارض در مائلہ)
Orogenesis	کوہ زائی - کوہ سازی
Orogenic	کوہ زا - کوہ ساز
— Movements	کوہ ساز حرکات
Orogenetic	کوہ زا
Orogeny	کوہ سازگی
Orographic (al)	ہیئتی
— map	ہیئتی نقشہ
— rain	ہیئتی بارش
Orography	کوہ نگاری
Orology	کوھیات
Orpiment	آرپیمینٹ
Orthoclase	آرتھو کلیز
Orthogneiss	آرتھونائس
Orthographic (al) Projection	متعامد تظلیل
Orthomorphic Projection (Conformal Projection)	ہم شکل تظلیل
Orthoschist	آرتھو شست
Outcrop	برزہ
Outlet	بر آبہ - مخرج
Outlet lake	برآبہ جھیل
Outlier	بر ماندہ
Outline	خاکہ
— map	خاکہ (نقشہ)
Outwash	بر دھوون
— fan	بر دھوونی قوسد
— plain	بر دھوونی میدان
Overcast (sky)	ابر آلود (آسمان)
Overflow	برسیل
— channel (Glacial)	سیالہ (گلیشی) (سیل + نالہ)
Overfold	بیش خمہ
Overfolding	بیش خمیدگی
Overland	بری - براہ خشکی
— routes	بری راستے - خشکی کے راستے
— transportation	بری حمل و نقل
Overlap	تراکب
Overlapping spur (Interlocking spur)	متراکب مہمیز - در گرفتہ مہمیز
Overpopulation	بیش آبادی
Overstep	تجاوز
Overthrust	بر انداخت
— anticlinorium	بر انداختہ ضد مائلات
— fault	بر انداختہ خطا
Overthrusting	بر انداختگی
Overturned fold	باز خمیدہ خم
Oxbow (Oxbow lake ; Cut-off ; Mortlake)	نعل نما (جھیل)
Ozone	اوزون

حیاتیات

Biology

B

Babes-Ernst bodies	لون بدل ریزہ دانہ
Bacca	عنقود (بیر)
Baccate	عنقودی بیر نما
Bacciferous	عنقود بردار - بیر بردار
Bacciform	عنقود شکل- بیر شکل
Bacillariophyceae	بیسی لیریوفائسی
Bacillary	عصیوی
Bacillus (Bacilli)	عصیہ (عصیات)
Back - bone	ریڑھ کی ھڈی - صلب
Back cross	اصل بار ملاپ
Back mutation	اصل تبدل
Bacteria	بکتیریا- جرثومہ
Bactericidal	بکتیریا کُش - جرثومہ کُش
Bactericidin	بکتیریا سیڈین
Bacteriochlorin	بکتیریا کلورین
Bacteriochlorophyll	بکتیریا کلوروفل (بکتیریا سبزینہ)
Bacteriology	علم بکتیریا- بکتیریات - جرثومیات
Bacteriolysin	بکتیریولائی سن
Bacteriolysis	بکتیریائی پاشیدگی- جرثومہ پاشیدگی
Bacteriophage	جرثومہ خور - بکتیریا خور
Bacteriopurpurine	بکتیریو پرپیورن
Bacteriostatic	بکتیریا مزاحم- جرثومہ مزاحم
Bacteriotropin	بکتیریا ٹروپن
Bacteroid	بکتیریا سا- جرثومہ سا
Baculiform	عصیہ شکل
Baculum	عصا (عظم قضیب)
Baillarger's line	بیلراجی خط
Balanced lethals	متوازن مہلکے
Balancer	توازن کار
Balanoglossus	بیلانوگلاسس
Balanoid	بیلانس نما
Balanus	بیلانس
Balausta	اناری شگوفہ
Baleen	وھیل ھڈی
Ballast	پاسنگ
Ballistospores	فشانی بذرہ
Balsamiferous	بلسان بردار
Bar of Sanio	سانیو کی سلاخ
Baraesthesia	بار حسی
Barb	کانٹا
Barbate	کانٹے دار
Barbel	منہ بال - اسلیہ
Barbellate	منہ بالدار- اسلیہ دار
Barbicel	بالچہ - اسیلچہ
Barbula	اسیلیہ
Barbule	اسیلیہ
Bark	چھال - ھبایہ

Barotaxis	بار ترتیب
Bartholin's duct	بارتھولینی قناة
Bartholins glands	بارتھولینی غدہ
Basal	اساسی
Basal bone	اساس عظم - اساس استخوان
Basal ganglia	اساس عقدہ
Basal granule	اساس ریزہ
Basal knobs	اساس گھنڈی
Basal leaf	اساس برگ
Basal metabolic Rate	اساس تحولی شرح
Basal metabolism	اساس تحول
Basal placenta	اساس مشیمہ
Basal wall	اساسی دیوار - اساسی جدار
Basalar	جناحی اساسیہ
Basale	اساس عظم
Basement membrane	اساس غشاء
Baseost	اساس‌استخوان- جڑ ھڈی
Basialveolar	اساس کھفکی- اساس جوفیزی
Basibranchial	اساس خیشومی
Basic	اساسی
Basic dyes	اساسی لون
Basichromatin	اساس کرومیٹن
Basiconic	اساس مخروط
Basiconite	اساس ورقیہ
Basicranial	اساس قحفی
Basidia	اساسیے
Basidial	اساسیائی
Basidiocarp	اساثمر
Basidiophore	اساسیہ بردار
Basidium	اساسیہ
Basidorsal	اساس ظہری
Basifixed	اساس بند
Basifugal	اساس گریز
Basifuge	اساس گریزندہ
Basigamous	اساس زواجی
Basigynium	اساس مادہ کوٹ
Basihyal	اساس لامی
Basilabium	اساس لب
Basilar	اساسی
Basilingual	اساس لسانی- اساس زبانی
Basimandibula	اساس چانہ
Basimaxilla	اساس فک
Basioccipital	اساس موخری
Basion	اساسینہ
Basiopthalmite	اساس عینی
Basiotic	اساس اذنی
Basipetal	اساس جو
Basipharynx	اساس بلعوم
Basiphil	اساس پسند
Basipodite	اساس پایہ
Basipodium	اساس پا
Basiprobascis	اساس خرطوم
Basipterygium	اساس بازو - اساس جناح
Basipterygoid	اساس بازو شکل - اساس جناحیہ
Basiscopic	اساس رخ
Basisphenoid	اساس وتدسا - اساس فانہ شکل
Basisternum	اساس قص
Basistyle	اساس لے
Basitarsus	اساس کف پا
Basitemporal	اساس صدغی
Basitonic	اساس بستہ
Basivertebral	اساس فقروی
Basket cell	سبدی خلیہ
Basophil	اساس پسند

Basophilic	اساس پسندانہ	Benzoin	بنزوئن
Bast	انتر چھال	Benzoloid	بینزولیہ
Bastard merogony	باطل خورد زوجیت	Berberine	رسوت - بربرین
Bastard wing	باطل جناح	Bergeria	برجیریا
Bathylimetic	عمق باشی	Berlese's organ	برلیزی عضو
Bathymetric	عمق پیما	Berried	بیریا
Bathypelagic	عمق بحری	Berry	بیری
Bathysmal	آعمق	Berry cone	بیر مخروط
Batomette	سوزنہ	Beta - cells	با - خلیئے
Batrachia	غوکہ	Beta - granules	با - دانے
Batrachian	غوکی	Betaine	بی ٹین
B - cells	ب - خلیے	Betz-cells	بیٹز خلیئے
B - chromosome	ب - لون جسم	B - Horizon	ب - افق
B - complex	ب - مرکب	Biacuminate	دو نوکیہ
B - delloid	جونک شکل	Bi - articulate	دو جوڑدار
Beak	نوک - چونچ	Bicapsular	دو کیسئی
Beaked	نوکدار - چونچ دار	Bicarinate	دوکارینی
Beard	ریش	Bicarpellate	دوئم برگہ
Bearded	ریش دار	Bicaudate	دودمہ
Bebeerin	بی - بیرن	Bicellular	دو خلوی
Behaviorism	کرداریت	Bicentric	دو مرکزی
Balemnoid	بسّلم شکل - پیکان شکل	Biceps	دو سرا عضلہ
Bellinis duct	بلینی قنات	Bicipital	دوسرا - دوراسینی
Bell nucleus	جرسی مرکزہ	Bicollateral	دو مجانبی
Belenoid	سوزن شکل	Bicolligate	دو ہم پیوستگی - دو ہم بند
Benthic	بحری تہہ باش	Bicornute	دو سینگا - دو قرنی
Bernthophyte	تہ باش نبات	Bicostate	دو ضلعی - دورگی
Benthopotamous	دریائی تہ باش	Bicrenate	دو کنگروی
Benthos	بحری نامیہ	Bicuspid	دو کنگری - دو سینگا
Benthon	بحری نامیہ	Bicuspidate	دو کنگروی‌دار - دوسینگدار

Bicyclic	دو دوری
Bidder's ganglion	بیڈر عقدہ
Bidder's organ	بیڈر عضو
Bidental	دو دندانی
Bidenticulate	دو دندانکی
Biennial	دو برسہ
Bifacial	دو رخہ
Bifer	دو فصلا
Bifid	آشرم
Biflabellate	دو مروحی
Biflagellate	دو سوطی
Biflex	دو خمہ
Biflorate	دو گُلا - دو پھولا
Bifoliar	دو برگا - دو پتیا
Bifoliate	دو برگیا
Biforate	دو چھدا
Biformis	دو شکلہ
Bifrons	دو وجہہ
Bifurcate	دو شعبئی
Bifurcation	دو شاخی تقسیم- تشعب
Bigeminate	دو توام
Bigeminal	دو توامی
Bigener	دو نسل
Bigeneric	دو نسلی
Biglandular	دوغدی
Bijugate	دو جوگا
Bilabiate	دولبا
Bilamellar	دو ورقچائی
Bilaminar	دو ورقائی
Bile	صفرہ - پت
Biliary	صفراوی
Bilobate	دو فص
Bilobe	دو فص
Bilobular	دو فصیصی
Bilocellute	دو خالونی - دو درجی
Bilocular	دو خانوی - دو درجی
Bilophodont	دو حیدی دانت
Bimuscular	دو عضلاتی
Binary fission	دوھرا انشقاق - دو پارگی
Binary nomenclature	دوھری اسمیات
Binocular	دو چشمی
Binodal	دو عقدائی-دو گرھی
Binomial nomenclature	دوھری اسمیات
Binomialism	دو اسمیت
Binovular	توام بیضی
Binuclear	دو مرکزائی
Bioblast	حیاتی ناھض
Biocatalyst	حیاتی عمل انگیز
Biochemistry	حیاتی کیمیا
Biochrome	حیاتی لونیہ
Biocoenosis	حیاتی اشتراکیت
Biocycle	حیاتی دور
Biodemography	حیاتی جمہور نگاری
Biodynamics	حیاتی حرکیات
Bioecology	حیاتی ماحولیات
Bioelectric	حیاتی برقیہ
Bioenergetics	حیاتی توانی
Biogen	حیاتی جین
Biogene	حیاتی جین - حیاتی نسلیہ
Biogenesis	حیات زائی - حیاتی تولید
Biogenetic law	حیات نسلی ضابطہ
Biogenus	حیات زا

Biogeny	حیات زائیدگی
Biogeochemistry	حیاتی ارض کیمیا
Biogeography	حیاتی جغرافیه
Biological	حیاتیاتی
Biology	حیاتیات
Bioluminescence	حیاتی تنویر
Biolysis	حیاتی تحلیل
Biome	حیاتی خطه
Biometeorology	حیاتی‌میکالیات۔ حیاتی‌موسمیات
Biometrics	حیات پیمائی
Bioenergy	حیاتی توانائی
Biophore	حیات بردار
Biophotogenesis	حیاتی نورزائی
Biophysics	حیاتی طبیعیات
Biophyte	حیاتی نبات
Bioplasm	حیاتی مایه
Bioplast	حیاتی مایه
Bios	حیات
Bioseries	حیاتی سلسله
Biosome	حیاتی جسم
Biosphere	حیاتی کره
Biostatics	حیاتی سکونیات
Biosystematics	حیاتی نظامیات
Biotic	حیاتی
Biotope	حیاتی‌قطعه
Biotype	حیاتی‌مثل
Biovulate	دو بویضی
Bipalliolate	دو برگکی
Bipalmate	دو کفی
Biparietal	دو جداری
Biparous	دوزا

Bipectinate	دو کنگھیه
Biped	دو پایه
Bipeniform	دو پرشکل
Bipetalous	دو بتلابی - دو پنکھڑا
Bipinnate	دوپرا
Bipinnatifid	دو پرشگاف
Bipinnatipartite	دو پر منقسم
Bipolar	دو قطبی
Bipolarity	دو قطبیت
Biradial	دو کرلی
Biramous	دو شاخئی
Birostrate	دو منقاری
Birth pore	تولدی روزن
Biseptate	دو فاصلی
Biserial	دو قطاری
Biserrate	دو فشاری
Bisexual	دو جنسی - دو صنفی
Bisporangiate	دو بذری دانیه
Bistephanic	دو اکلیلی
Bistipulate	دو گوشکه
Bistrate	دو طبقی
Bistratose	دو طبقئی
Bisulcate	دو میزابی
Bitemporal	دو صدغی
Bivalent	دو گرفته
Bivalve	دو صمام
Biventer cervix	دوزیریں گردله
Biventral	دو بطنی - دوزیرینه
Bivium	دوانگ
Bladder	مثانه۔پھنکنا
Bladder worm stage	پھنکنا دودا درجه

Blandin's gland	بلینڈن غدہ
Blastea	نہوضنہ
Blastelasma	نہوضی پرت- نہوضی تختی
Blastema	نہوضیہ
Blastic	نہوضی
Blastocarpous	نہوض ثمری
Blastocheme	نہوض وعائی
Blastochyle	نہوضی رس
Blastocoel	نہوضی قعر یا کہفہ
Blastocone	نہوضی مخروط
Blastocyst	نہوضی انبان
Blastocyte	نہوضی خلیہ
Blastoderm	نہوضی ادمہ
Blastodermic vesicle	نہوض ادمی کیسہ
Blastodisc	نہوض قرص
Blastogenesis	نہوض تولید - نہوض زائی
Blastogenic	نہوض نسلی
Blastokinesis	نہوض حرکیت
Blastomere	نہوض پارہ
Blastoneuropore	نہوض عصبی مسام
Blastophore	نہوض بردار
Blastopore	نہوض مسام - نہوضی روزن
Blastosphere	نہوضی کرہ
Blastospore	نہوضی بذرہ
Blastostyle	نہوضی نئے
Blastozoite	نہوضی حیوانچہ
Blastozooid	نہوض حیوان سا
Blastula	نویہض - نہوضیہ
Blastulation	نہوضیت
Bleeder	دامی
Bleeding	جریان خون - ادمائی

Blended inheritance	مخلوط وراثت
Blending	تخلیط-خلط
Blennoid	مخاط سا
Blepharal	پلک سا
Blepharoblast	پلک نہوض
Blepharoplast	پلک مایہ
Blight	روگ-وبا
Blind pit	کور چاھک
Blind spot	کور نقطہ
Blister	آبلہ - چھالہ
Blood	خون - دم
Blood cells	دموی خلیئے
Blood crystals	دموی قلم
Blood dust	دموی سفوف
Blood groups	دموی گروہ
Blood islands	دموی جزائر
Blood plateles	دموی لویحئے (دموی لوحئے)
Blood plate	دموی تختی
Blood serum	دموی خوناب
Blood vessel	دموی وعاء
Bloom	شگفتگی
Blubber	جھاگ شکل - وھیل چربی
Blue timber	نیل چوب
Body cavity	جسمی کہفہ
Body cell	جسمی خلیہ
Body stalk	جسمی ڈنٹھل
Bojanus organ	بوجانس عضو
Bone	ھڈی - عظم - استخوان
Bones of Bertin	برٹینی ھڈیاں
Book gill	ورقی یا کتابی خیشوم
Book lung	ورقی یا کتابی شش

کیمیا و صنائع کیمیا

Chemistry & Chemical Technology

F

F (Activity coefficient)	ع (شرح عاملیت)
F (Fluorine)	F (علامت فلورین)
F (Faraday Constant)	ف (فیراڈے مستقل)
Face	رخ
Face-centred-cubic structure	رخ مرکزی مکعبی ساخت
Facet	رخچہ
Factor	جز - جزو ضربی
Factor, Absorption	جذبی جز
Factor, Copper	مسی جز
Factor, Diffusion reflection	نفوذی انعکاسی جز
Factor, Transmission	ترسیلی جز- انتقالی جز
Factor, Reduction	تحویلی جز
Factor, Space	مکانی جز
Factor, Spherical reduction	کروی تحویلی جز
Factorial	جزوی
Faculae	مشعل
Fade	ماند پڑنا
Fade in	در ماند - سست نمود (عکاسی میں)
Fade out	بر ماند - سست غیاب (عکاسی میں)
Fading	ماندگی
Fadometer	ماند پیما
Falling temperature	گرتی تپش
False bottom	جھوٹا پیندا - کاذب پیندا
False diamond	نقلی هیرا
False equilibrium	جھوٹا توازن
False galena	نقلی گیلینا
Family	خاندان
Family of element	عناصر کا خاندان
Faraday dark space	فیراڈے تاریک حصہ (خلاء)
Faraday effect	فیراڈے اثر
Faraday's electrolytic constant	فیراڈے برق پاشید مستقل
Faraday's constant	فیراڈے مستقل
Faraday's Law of Electrolysis	فیراڈے کا کلیہء برقپاشیدگی
Fast	تیز (عمل)- پکا (رنگ)
Fat	چربی
Fat Coal	دُھنی کوئلہ - چربی کوئلہ
Fat hardening	چربی سختانا
Fatigue	تکان
Fatigue test	تکان جانچ
Fatty acid	چربیلا ترشہ - شحمی ترشہ
Fe (Iron)	Fe (علامت لوہا)
Feeble acid	ضعیف ترشہ
Fehling's solution	فیلنگ محلول
Felt	نمدہ
Feldspar (Felspar)	فیلسپار

Ferment خمیر
Fermentation تخمیر
Fermentation amyl alcohol تخمیری امائل الکوحل
Fermentation tube تخمیری نلی
Fermented تخمیر شدہ - خمیری
Ferrisilicon paint لوھی سلیکان پینٹ
Ferro لوہ
Ferro electric لوہ برقی
Ferromagnesian minerals لوہ میگنیسی معدنیات
Ferromagnetic لوہ مقناطیسی
Ferromagnetism لوہ مقناطیسیت
Ferrous metals آھنی دھاتیں
Ferroxyl indicator فیروکسل نمائندہ
Ferruginous لوہ بردار
Fertilize بار آور کرنا
Fertilizer بار آور کھاد - کیمیائی کھاد
Fibre ریشہ
Field میدان
Field, Magnetic مقناطیسی میدان
Filament ریشہ - سوت
Filler بھرن - بھرتی - پر کنندہ
Film فلم - جھلی
Filter-چھننا-(اسم) تقطیر کرنا -چھاننا - تقطیری آلہ
Filterability تقطیر پذیری
Filterable قابل تقطیر
Filtrate مقطر
Filtration تقطیر
Filter bed تقطیری تہ - تقطیری فرش
Filter flask تقطیری صراحی
Filter, Gravity جاذبی تقطیر
Filter, Mechanical میکانی تقطیر
Filterometer تقطیر پیما
Filter paper تقطیری کاغذ - چھان کاغذ
Filter pass تقطیر گزار
Filter percolating تقطیری ترشیح
Filter press تقطیری شکنجہ
Filter pressure فشاری مقطار - تقطیری فشار
Filter pump تقطیری پمپ
Filter, Rapid سریع تقطیر
Fine metal کھری دھات
Fineness باریکی
Finery صفائی بھٹی
Fine structure باریک ساخت
Finishing roll تکمیلی بیلن
Finite محدود
Fire air اگن ھوا
Fire bar اگن سلاخ
Fire brick آتشی اینٹ
Fire bridge اگن پل
Fire clay اگن مٹی - آتشی مٹی
Fire damp اگن گیس
Fire extinguisher آتش فرو
Fire grate اگن جالی
Fire place انگیٹھی - آتش‌دان
Fire point بھڑک نقطہ
Fire proof آتش روک
Fire works آتش بازی
Firm pressure محکم دباؤ
First aid ابتدائی امداد
First order reaction پہلے درجہ کا تعامل
Fish bone استخوان ماھی

Fisheries	ماھی کاری - سمکیات
Fishery salt	ماھی کاری نمک
Fishtail burner	ماھی دم مشعل
Fish flame	ماھی دم شعلہ
Fissile material	پارگی مواد - انشقاقی مواد
Fission	پارگی - انشقاق
Fission, Atomic	جوہر پارگی- جوہری انشقاق
Fission, Binary	ثنائی پارگی
Fission chain reaction	انشقاقی زنجیری‌تعامل
Fission fragment	انشقاقی جزو
Fission oven	انشقاقی تنور
Fission product	انشقاقی حاصل
Fissure	درز
Fissured (appearence)	درزدار (شکل)
Fix	ثبت کرنا
Fixation	تثبیت
Fixation (of nitrogen)	تثبیت (نائٹروجن کی)
Fixative	ثابت - ثبت کرنے والا
Fixed air	معین ھوا -
Fixed carbon	معین کاربن
Fixed centre	ثابت مرکز
Fixed oil	معین تیل
Fixed point	ثابت نقطہ
Fixing (photographic plate)	ثبت کرنا
Fixing eye	تثبیتی آنکھ
Fixing solution	تثبیتی محلول
Flamable	شعلہ پذیر
Flame	شعلہ
Flame arc	قوس شعلہ
Flame arc lamp	قوسی شعلہ لیمپ
Flame, Carbon	کاربنی برقیرے- کاربن شعلہ
Flame, Neutral	تعدیلی شعلہ
Flame proof	شعلہ نا اثر - شعلہ حاجز
Flame sensitive	شعلہ حساس
Flame test	شعلہ جانچ
Flame trap	شعلہ روک - شعلہ پھندا
Flare	شعلہ
Flash	تاب لیمپ - بھڑک
Flash light	بھڑک روشنی (فوٹو گرافی)
Flash point	بھڑک نقطہ
Flash roasting	شعلہ بریاں کرنا
Flash spectrum	شعلہ طیف - بھڑک طیف
Flash suppressor	شعلہ داب
Flash test	شعلہ جانچ
Flask	صراحی
Flat	سپاٹ - چپٹا
Flat spiral	چپٹا مرغولہ
Flatting agent	چمک مار عامل - مندکار عامل - چمکش عامل (چمک کش)
Flesh	لحم - گوشت
Flesh acid	لحمی ترشہ
Flexibility	خم پذیری - ملائمت
Flexible	خم پذیر - ملائم
Fleximeter	خم پیما
Flint	چقماق
Flint glass	چقماق شیشہ - فلنٹ شیشہ
Float	پیراک - تیراک
Floatation	پیراکی طریقہ - تیراو
Flocculation	گالا سازی - گالا کاری

Floccular	گالادار
Flocculus	گالائی
Flocks	گالے
Flooding	سیل
Flora	نباتیہ
Flow	سیل - بہاؤ - سیلان
Flower of Sulphur	آنولہ سار گندھک
Fluctuating	تموجی
Fluctuation	تموج، اتار چڑھاؤ
Flue	دودراہ
Flue (pipe)	دخاں کش
Fluent	رواں
Fluid	سیال
Fluid, Amoniotic	امونیائی سیال
Fluid, Bleaching	رنگ کاٹ سیال
Fluidisation	سیال کاری - سیال سازی
Fluidity	سیالیت
Fluidsol	سیالسم
Fluviatile deposits	دریائی انداخت
Fluorene	فلورین
Fluorescence	فلوریت
Fluorescent	فلوریت دار
Fluorite	فلورائٹ
Fluorometer	فلورپیما
Fluorophore	فلور بردار - نورزا
Fluoroscope	فلورنما - نوربین
Fluorspar	فلور اسپار
Flushing	سیل کاری
Flushing apparatus	سیلابی آلہ
Flux	گدازندہ
Fluxing effect	گداختگی اثر
Fluxing pots	گداختگی ظروف
Fly wheel	آڑپھیا
Foam	کف - جھاگ
Foam bath	جھاگی غسل - جھاگ جنتر
Foaming	جھاگ دار - کف دار
Foamless	بے کف
Foamy	کف در
Focal	ماسکی
Focal distance	ماسکی فاصلہ
Focal length	ماسکی طول - طول ماسکہ
Focal point	ماسکی نقطہ
Focimeter	ماسکہ پیما
Focus	ماسکہ
Focusing cylinder	ماسک استوانہ
Fog	دھند - کہر
Foggy	دھندلا - کہریلا
Foil	پتر - ورق
Fold	سلوٹ - خم
Folding	خمیدگی
Foliated crystals	ورقیلے قلم
Folic acid	فولک ترشہ
Food preservative	محافظ غذا
Food protection	حفاظت اشیائے خوردنی
Fool's gold	ذہب الحمقاء (آیرن پائرائیٹ)
Foot bellows	پیر دھونکنا
Force	قوت
Forced draught	قسری جھوکا
Forceps	چمٹی
Force pump	قسری پمپ - داب پمپ
Forging form	گھڑائی شکل
Formaldehyde resin	فارملڈیہائڈ رال

Formate	فارمیٹ
Formation	تشکیل
Formative	تشکیلی
Formative region	تشکیلی خطه
Formic acid	فارمک ترشه
Formol titration	فارمولی معائره
Formula	ضابطه
Formulation	تضبیط
Formula weight	ضابطی وزن
Forward action	پیش عمل
Forward charge	پیش بار
Fossil	رکاز
Fossil fuel	رکازی ایندھن
Fraction	کسر
Fractional	کسری
Fractional crystallisation	کسری قلماؤ
Fractional combustion	کسری احتراق
Fractional condensation	کسری تکثیف
Fractional distillation	کسری کشید
Fractional equation	کسری مساوات
Fractionating column	تکسیری استوانه
Fractionation	تکسیر
Fracture	شکستگی
Francium (Fm	فرانسیم (Fm)
Free	آزاد
Free acid	آزاد ترشه
Free electron	آزاد برقیه
Free energy	آزاد توانائی
Free radical	آزاد اصلیه
Freeze	منجمد کرنا
Freezing mixture	انجمادی آمیزه
Freezing point	نقطهٔ انجماد
Frequency	تعدد
Frequency, Angular	زاویائی تعدد - زاویائی ارتعاش
Frequency band	ارتعاشی پٹی
Frequent	متواتر
Friable	ریزناک - بھُر بھُرا- خسته
Friction	رگڑ - فرک
Friction clutch	رگڑ گرفت
Friction resistance	فرک مزاحمت، رگڑ مزاحمت
Fritting	چٹخنا
Frizzling	سنسناہٹ
Froth floatation process	جھاگ تیراؤ عمل
Fructose	فرکٹوز
Fruit sugar	ثمری شکر
Fuel	ایندھن
Fuel cell	ایندھن مورچه - ایندھن خاله
Fuel gas	ایندھن گیس
Fuel oil	ایندھن روغن
Fugacity	ناپائداری
Fugitometer	رنگ پائداری ناپنے کا آله
Fulminating gold	بھڑک سونا
Fulminating powder	بھڑک سفوف
Fulminator	بھڑک آله
Fumes	دھواں - بخارات
Fume cupboard	دخانی الماری
Fumigants	دخان پذیر - دھونی - دخانی آمیزه - تدخینی
Fumigation	تدخین - دھونی
Fuming	دھواں دار - دخانی

Fuming sulphuric acid	دخانی سلفیورک ترشہ
Functional	وظیفی ، فعلی
Fundamental	بنیادی ۔ اساسی
Fundamental particle	بنیادی ذرہ
Fundamental unit	بنیادی اکائی
Fungi	فطرات
Fungicide	فُطر کُش ۔ فنجی مار
Fungus	فطر
Funnel	قیف
Fur	سمور ، فر
Furnace	بھٹی
Furnace chamber	آتشدان، بھٹی کرہ ۔
Fuse	(۱) پگھلنا (۲) گدازہ ۔ فتیلہ
Fuse wire	گدازہ تار
Fused	پگھلا ھوا ۔ گداختہ
Fused mass	گداختہ مادہ
Fusel oil	داروی تیل (الکوحلی تیل)
Fusible	گداز پذیر
Fusibility	گداز پذیری
Fusing point	نقطۂ گداخت
Fusion	گداخت
Fusion cones	گداختی مخروطیے
Fusion mixture	گدازندہ آمیزہ
Fusion welding	گداختی ٹانکہ لگانا
Fusion zone	منطقۂ گداخت

G

g	س (سرایتی شرح کی علامت)
g	گ (گرام کا مخفف)
g	جا (علامت اسراع بوجہ تجاذب)
G (Gravitational constant)	ج (تجاذبی مستقل)
γ-rays	جہ شعاعیں
Gadolinium (Gd)	گیڈولینیم (Gd)
Gain	نفع
Galen	جالینوس
Galenic	جالینوسی
Galactose	گیلکٹوز
Galactosides	گیلکٹو سائیڈز
Gallic acid	گیلک ترشہ
Gall Fly	مازو مکھی
Gallium (Ga)	گیلیئم (Ga)
Gallotannin	گیلوٹینن
Galls	مازو ۔ ماجو
Galvanic	گلوانی
Galvanic cell	گلوانی خانہ
Galvanize	جست چڑھانا ۔ جستانا
Galvanised iron	جست چڑھا لوھا ۔ جستا لوھا
Galvano-chemical	گلون کیمیائی ۔ گلوانی کیمیائی
Galvano-chemistry	گلون کیمیا
Galvanometer	گلون پیما
Galvanostegy	برقی قلعی
Gamma brass	جہ پیتل
Gamma rays	جہ شعاعیں
Gap	خلا ۔ خالی جگہ ۔ فصل
Garnet	تامڑہ

Gas	گیس
Gas analysis	گیسی تجزیہ
Gas black	گیسی سیاہ
Gas carbon	گیس کاربن - دھوالسا
Gas carburising	گیسی کاربنانا
Gas cell	گیسی مورچہ - گیس سیل
Gas coal	گیسی کوئلہ
Gas coke	گیسی جھالواں کوئلہ - گیسی کوک
Gas constant	گیسی مستقل
Gas, Density of	گیسی کثافت
Gas discharge tube	گیسی اخراج نلی
Gas, Elasticity of	گیس کی لچک - گیسی لچک
Gas expansion	گیسی پھیلاؤ - گیس کا پھیلاؤ
Gas Generator	گیس مکون
Gas Holder	گیس گیر - گیس دان
Gas, Inert	غیر عامل گیس
Gas, Laughing	خندہ گیس - ہنسانے والی گیس
Gas, Marsh	دلدلی گیس
Gas, Noble	بے ضرر گیس
Gas, Sweet	شیریں گیس
Gas, Tear	اشک آور گیس - آنسو گیس
Gas, War	حربی گیس
Gaseous	گیسی
Gaseous diffusion	گیسی نفوذ-گیسی پراگندگی
Gaseous phase	گیسی ہئیت
Gaseous pressure	گیسی دباؤ
Gaseous solution	گیس محلول
Gasify	گیس بنانا - گیسانا
Gas liquefiability	گیسی مائع پذیری - گیس کی مائع پذیری
Gas, liquefaction of	گیسی اماعت - گیسی ترقیق
Gas mask	گیسی نقاب
Gas, Natural	قدرتی گیس
Gas Oil	گیسی تیل
Gasolene	گیسولین
Gasometer	گیس پیما
Gas, Producer	پیداور گیس
Gas purifier	گیس صافی - گیصافی
Gas regulator	گیس ضابط - گیس ناظم
Gassing	گیس زدگی - گیس زنی - گیسانا
Gas scrubber	گیسروب
Gas tar	گیس تار - گیسی قیر
Gas tap	گیسی ٹونٹی
Gas Thermometer	گیسی تپش پیما
Gastric juice	لعاب معدہ، ہاضمی رس
Gas Tube	گیس نلی
Gauge	ناپ
Gauze	جالی
Gay Lussac's Law of Gas Volume	گے لوسک کا گیسی حجم کا کلیہ
Gay Lussac's Tower	گے لوسک کا مینارہ
Gd	Gd (علامت گیڈولینیم)
Gegenions	ضد رواں
Geissler Pump	گیسلر پمپ
Geissler Tube	گیسلر نلی
Geiger-Mullar Counter	گائگر ملر شمارندہ
Gel	سرش، جیل
Gelatin	جلاتین - سریش
Gelatinisation	سرشاؤ (عمل)
Gelatinising	سرشانے والا
Gelatinous	سریشی

-gen	زا (لاحقہ)
General Gas Law	عام کلیہ' گیس
Generator	مکون - جنک
Generator Gas	مکون ایس - جنک گیس
Genesis	تولید - تکوین
Genetics	نسلیات - جینیات
Genus	جنس
Geochemistry	ارضی کیمیا
Geology	ارضیات
Geological	ارضیاتی
Geological Clock	ارضیاتی گھڑی
Geological Formation	ارضیاتی تشکیل
Geometrical Isomerism	ہندسی ہم ترکیبی
Geophysics	ارض طبیعات
Geophysical Constant	ارض طبیعی مستقل
Geophysical Prospecting	ارض طبیعی تفتیش
Geothermal Energy	ارض حراری توانائی
Germ	جرثومہ
German Silver	سیم جرمن - جرمن چاندی
Germicidal	جراثیم کش
Germicide	جراثیم کش
Germinating grain	اپجتے دالے
Germination	اپجنا - اپج - نمود
Germinium	جرمینیم
Gesso	سفید استر
Getter	گیس مار
Geyser	گرم چشمہ
Gibbs' Adsorption Theory	گب کا نظریہ' جبذ
Gibbs' Function	گب کا فعل
Gibbs' Phase Rule	گب کا ہئیتی قاعدہ
Gibbsite	گبسائٹ
Gilding Metal	ملمعی' دھات
Gin	جن
Glacial	جلیدی - برفیلا
Glacial Acetic Acid	جلیدی ایسیٹک ترشہ
Glacial PhosphoricAcid	جلیدی فاسفورک ترشہ
Glands	غدود
Glass	شیشہ - زجاج
Glass, Absorption	انجذابی شیشہ
Glass, Bifocal	دو ماسکی شیشہ
Glass, Contact	تماسی شیشہ
Glass, Cover	محافظ شیشہ - شیشہ ٹوپ
Glass, Flint	چقماقی شیشہ
Glass, Glazed	چکنا شیشہ - مجلی شیشہ - چمکدار شیشہ
Glass, Reflecting	عاکس شیشہ
Glass, Smoked	دخانی شیشہ
Glass Blower	شیشہ گر
Glass Cutter	شیشہ کٹ
Glass Wool	شیشہ روئی
Glasses	شیشے - عدسے
Glasses, Hyperbolic	ہذلولی شیشہ ، قطع زائد شیشہ
Glass, Prismatic	منشوری شیشہ
Glassy	زجاجی
Glassy Salts	شیشہ نما نمک - زجاجی نمک
Glauber Salt	گلابر نمک
Glauberite	گلابرائٹ
Glaze	جلا
Glazed Paper	جلادار کاغذ
Glazy pig Iron	جلائی کچ لوہا
Globe	کرہ - گلوب
Globule	حب - بلبلہ

Glover tower گلووری مینارہ
Glow دمک
Glow discharge نوری اخراج
Glow phenomenon مظہر دمک
Glowing دمک‌دار
Glowing Splinter دھکتی کھپچی
Glue سریش - گوند
Glucoproteins شکر لحمیات - گلوکو پروٹین
Glutamic Acid گلوٹیمک، ترشہ
Glycerine گلیسرین
Glycerine litharge cement گلیسرین مردار سنگ سیمنٹ
Glyceride گلیسرائڈ
Glycerol گلیسرول
Glycogen گلائیکوجن
Glycogenesis شکر زائی - پیدائش شکر - پیدائش گلائی کوجن
Glycogenetic شکر زا
Glycogenic شکر زا - گلائیکوجنی
Glycogenolysis گلائیکوجن پاشیدگی - شکر پاشیدگی
Glycogenous شکر زا
Glycolysis گلائیکوجن پاشیدگی - شکر پاشیدگی
Glycolytic شکر پاش - گلائیکوپاش
Glycoprotein گلائیکو پروٹین
Glyoxalic acid گلائی اوکزیلک ترشہ
Goiter گھیگھا، گھیگا، گھینگا
Gold (Au) سونا (Au)
Gold Amalgam سونے کا ملغم - ذہبی ملغم
Gold Family سونا خاندان - سونا کنبہ
Gold Number سونا عدد - سون عدد - ذہب عدد

Golden Paint طلائی رنگ
Goldschmidt Process گولڈ شمڈ طریقہ
Gooch Crucible گوشچ کھٹالی
Gooch Filter گوشچ مقطار - گوشچ چھلنا
Goose berry انگور فرنگی
Gradient تدرج
Gradient co-efficient تدرجی شرح
Grading size درجہ بند جسامت
Graduated درجہ بند
Graduation درجہ بندی
Graham's Law گراہم کا کلیہ
Gram (Gramm) گرام
Gram - atom گرام جوہر
Gram - atomic weight گرام جوہری وزن
Gram calorie گرام حرارہ
Gram - equivalent گرام معادل
Gram - equivalent weight گرام معادل وزن
Gram - mole گرام سالمہ
Gram - molecule گرام سالمہ
Gram - molecular volume گرام سالمی حجم
Gram - negative گرام منفی
Gram - positive گرام مثبت
Granite سنگ خارا - گرینائٹ
Granular دانہ دار
Granule دانہ - ریزہ
Granule, Chromophilic لون پسند ذرات
Granule, Neutrophilic تعدیل پسند ذرات
Granular fracture دانہ دار شکستگی
Granular sugar دانہ‌دار شکر
Granular texture دانہ‌دار بافت
Granulated Zinc دانہ دار جست
Granulation ریزہ سازی - ذرات سازی - دانہ سازی

Granule, Acidophilic	ترشہ پسند ذرات
Granule, Basophil	اساس پسند ذرات
Grape sugar	انگوری شکر
Graphic	ترسیمی
Graphic formula	ترسیمی ضابطہ
Graphic record	ترسیمی اندراج
Graphic representation	ترسیمی تمثیل
Graphic texture	ترسیمی بافت
Graphite	گریفائٹ
Graphitic acid	گریفائٹی ترشہ
Graphitic Carbon	گریفائٹی کاربن
Gravel	بجری ' سنگ ریزہ
Gravity	جاذبہ (۲) کثافت
Gravity, Specific	کثافت نوعی
Gravitational contraction	تجاذبی سکڑاؤ
Gravitational energy	تجاذبی توانائی
Gravitational force	تجاذبی قوت
Gravitational Unit.	تجاذبی اکائی
Gravitation	تجاذب
Gravimeter	ثقل پیمائی
Gravimetry	ثقل پیمائی
Gravimetric	ثقلی
Gravimetric analysis	ثقلی تشریح - ثقلی تجزیہ
Gravimetric method	ثقلی قاعدہ - ثقلی طریقہ
Grease cup	چکنائی پیالہ
Grease proof paper	چکنائی روک کاغذ
Grease spot photometer	شحم داغی ضیاپیما
Green Carbonate of Copper	تانبہ کا سبز کاربونیٹ
Green fire	سبز آتش بازی - سبز آگ
Green lead ore	سیسہ کی سبز کچدھات
Green pigment	سبز لون - سبز پگمنٹ
Green Sand	گیلی سانچہ مٹی
Green vitriol	سبز تھو تھا - سبز توتیا
Grey	سلیٹی - خاکستری
Grey body	خاکی جسم
Grey cast iron	خاکستری ڈھلواں لوھا
Grid	جنگلا - جالی - شبکی
Grid Circuit	جالی دور
Grignard reagent	گرگنارڈ متعامل
Grinding	سفوف کرنا - پسائی
Grinding machine	چکی
Grinding mill	پسائی چکی
Grip	گرفت - پکڑ
Grit	کنکر
Gritty	کنکریلا
Grog	گراگ
Ground	زمین - اساس
Ground air	زمینی ھوا
Ground glass	دھندلا شیشہ
Ground level	زمینی سطح
Group	گروہ
Grouped	گروہ بند
Group reaction	گروھی تعامل
Group velocity	اجتماعی رفتار - گروھی رفتار
Grouping	گروہ سازی
Grove	نالی - کھانچہ
Grove cell	گرووی خانہ
Grove gass cell	گرووی گیس خالہ
Growth	بالیدگی
Guaiac test	گوایا کی جانچ
Guano	بیٹ
Guard club	محافظ تختی
Guide	قائد

Gum	گوند
Gum, Animal	حیوانی گوند
Gum, Arabic	صمغ عربی ، ببول کا گوند
Gum, Benzoic	جاوی لوبان
Gum bichromate process	گوند کرومیٹی طریقہ
Gummy	لسلسا - گوند دار
Gummy material	گوندار مادہ

Gun	بندوق
Gun current	برقیہ انداز - برقیہ انداز رو
Gun metal	بندوق دھات
Gun cotton	دھماکو روئی
Gun powder	بارود
Gutta - Percha	گٹا پارچہ
Gypsum	جپسم
Gyroscope	گردش نما

H

H (Hydrogen)	H (علامت ہائیڈروجن)
h (Planck's Constant)	ہ (پلانک کا مستقل)
Haber process	ہابر کا طریقہ
Habit	خصلت ، عادت
Haematin	ہمیٹن
Haemin	ہمین
Haemoglobin	ہیموگلوبین
Hafnium (H)	ہافنیم (H)
Half - life	نصف عمر
Half period zone	نصف دوری منطقہ
Half - wave plate	نصف موجی تختی
Halide	ہیلائڈ
Hall - effect	ہال اثر
Halochromism	نمک رنگی
Halogen acid	لونجنی ترشہ ، ہیلوجنی ترشہ
Halogenation	لونجن اندازی ، لونجانا
Halogen carrier	لونجن بردار
Halogen family	لونجنی خاندان
Haloid acids	لونجنی ترشے - لونجن سا ترشہ
Hardening	سختانا
Hardening of oil	تیل کی سیر کردگی -تیل سختانا

Hard glass	پختہ شیشہ ، سخت شیشہ
Hard head	ناگداختہ
Hardness number	سختی عدد
Hard soap	سخت صابن
Hard tube	سخت نلی
Hard water	سخت پانی
He	He (علامت ہیلیم)
Hearth	فرشاگ (فرش+آگ)، فرشنار (فرش+نار)
Heat	حرارت
Heat, Atomic	جوہری حرارت
Heat balance	توازن حرارت
Heat-coil	حرارتی لچھا
Heat, Conductive	ایصالی حرارت
Heat content	گنجائش حرارت ، مقدار حرارت
Heat, Convective	حملی حرارت
Heat, Delayed	تاخیری حرارت
Heat-drop	سقوط حرارت
Heat, Dry	خشک حرارت
Heater	گرمالہ
Heat exchanger	حرارت بدل گر
Heat, Fractional	کسری حرارت

Heat index	حراری اشاریہ
Heating coefficient	حراری شرح - حراری قدر
Heating curve	حرارتی منحنی
Heating element	حراری جز
Heating, Limited	محدود حرارت
Heating plates	حراری تختی
Heat, Initial	ابتدائی حرارت
Heat insulation	حاجز حرارت - حاجب حرارت
Heat interchanger	حرارت بدل - مبادل حرارت
Heat, Latent	مخفی حرارت
Heat, Moist	نم حرارت ، مرطوب حرارت
Heat, Mechanical equivalent of	حرارت کا میکانی معادل
Heat, Molecular	سالمی حرارت
Heat of coagulation	بستگی حرارت
Heat of combination	ترکیبی حرارت
Heat of combustion	احتراقی حرارت
Heat of dilution	ھلکاؤ کی حرارت
Heat of exhaustion	خلا کاری کی حرارت
Heat of formation	تشکیلی حرارت
Heat of ionisation	روانیت کی حرارت
Heat of neutralisation	تعدیلی حرارت
Heat of radiatio n	اشعاعی حرارت
Heat of reaction	تعاملی حرارت
Heat of solution	محلولی حرارت - محلول کی حرارت
Heat of transformation	تغیری حرارت
Heat of vaporisation	تبخیری حرارت
Heat production	تولید حرارت - حرارت زائی
Heat, Radiant	اشعاعی حرارت
Heat recovery	بحالی حرارت - یافتی حرارت
Heat regenerator	بازیافتی حرارت

Heat-resisting steel	حرارت روک فولاد
Heat sink	حراری ڈبسال
Heat, Specific	نوعی حرارت
Heat spot	حرارتی مقام
Heat stroke	لُو
Heat transfer	تبادلۂ حرارت
Heat treatment	حرارت کاری - عمل حرارت
Heat unit	حرارت کی اکائی
Heat value	حرارتی قیمت - حرارتی قدر
Heavy Hydrogen	بھاری ھائیڈروجن
Hefner candle	ھفنری شمع
Hefner lamp	ھفنری لیمپ
Helium (He)	ھیلیم (He)
Helix	مرغولہ
Hem -	خونی ، دموی
Hematic	خونی ، دموی
Hemi -	نصف - آدھا - نیم
Hemi colloid	نیم لسونت
Hemihedral facet	نیم سطحی رخچہ
Hemimorphism	نیم شکلی
Hemisphere	نصف کرہ - نیم کرہ
Hemispheric	نصف کروی - نیم کروی
Hemlock	شیکران
Hempel pipette	ھمپل نالچہ
Henna	حنا
Henry's Law	ھنری کا کلیہ
Hepar sulphuris	جگر گندھک
Hepatic	جگری - کبدی
Heptahydrate	ھفت آبیدہ
Heptane	ھپٹین
Heptavalent	ھفت گرفتی
Heptose	ھپٹوز - ھفتوز

Herb	بوٹی
Herbaceous	بوٹی دار
Heredity	توارث
Hetero -	ناہم - دگر - مختلف - غیر (سابقہ)
Heterobars	ناہم بار
Heterobaric	ناہم باری
Heterocellular	دگر خلیوی
Heterocyclic	ناہم حلقئی
Heterogeneous	ناہم جنس - غیر متجانس
Heterogeneous fluid	ناہم جنس سیال
Heterogenesis	ناہم جنسیت
Heterogenetic (Heterogenic)	ناہم جنسی - غیر متناجنسی
Heteroplasm	ناہم جنس مایہ - دگر مایہ
Heteropolar	دگر قطبی - غیر قطبی
Heteropolyacids	غیر متجانس کثیری ترشے
Hexa -	شش
Hexad	شش گرفتہ
Hexagon	مسدس - چھ کون
Hexagon formula	مسدسی ظابطہ-چھکونا ظابطہ
Hexagonal	مسدسی
Hexahedron	شش سطحی
Hexavalent	شش گرفتا - چھ گرفتا
Hibernation	خواب سرمائی
Hide	کھال
Hidrosis	پسیجنا
High amperage carbon	اعلیٰ امپیری کاربن
High brass	اعلیٰ پیتل
High conductivity copper	عمدہ موصل تانبہ
High critical velocity	اعلیٰ فاصل رفتار
High definition	اعلیٰ توضیح

High duty cast iron	اعلیٰ کار ڈھلوان لوہا
High explosive	اعلیٰ دھماکو
High frequency	اعلیٰ تعدد
High gloss	اعلیٰ دمک
High - light	ممتاز روشنی
High - speed emulsion	اعلیٰ رفتار حلیب
High - speed steel	اعلیٰ حدتی فولاد - تیز تراش فولاد
High - strength brass	اعلیٰ قوی پیتل
High tension	بلند تناؤ
High - tension ignition	بلند تناؤ اشتعال
High vacuum	اعلیٰ خلا
Hildebrand electrode	ہلڈی برانڈ برقیرہ
Hippuric acid	ہپورک ترشہ
Hippurite limestone	ہپوری چونا پتھر
Histology	نسیجیات
Hofmann's reaction	ہافمان تعامل
Hofmeister series	ہاف مائسٹری سلسلہ
Holmium (Ho)	ہولمیم (Ho)
Homo -	ہم
Homocentric	ہم مرکز - ہم مرکزی
Homocyclic	ہم حلقئی
Homogeneity	ہم جنسیت
Homogeneous	ہم جنس - متجالس
Homogeneous fluid	ہم جنس مائع - متجالس مائع
Homogeneous product	ہم جنس حاصل - متجالس حاصل
Homologous series	مماثل سلسلے
Homologue	مماثل
Homology	مماثلت
Homopolar	ہم قطبی

Honeycomb structure	چھتہ دار ساخت
Hood	سرپوش
Hop	ھاپ
Horizon	افق
Horizontal	افقی
Hormone	ھارمون، راحین
Hormonic	ھارمونی، راحینی
Hormogenesis	تولید ھارمون - ھارمون زائی
Hormogenic	مولد ھارمون - ھارمون‌زا
Horn	سینگ
Hornblende	ھارن بلنڈ
Horn lead	شاخ سیسہ
Horn silver	شاخ سیم
Horse power	اسپی طاقت
Hot	گرم
Hot - air bath	گرم ھوا جنتر
Hot - water bath	گرماب جنتر - گرم پن جنتر
Hot-blast oven	گرم باد چولھا
Hule	ھیولا
Human fat	انسانی چربی
Humic acids	ھیومک ترشے
Humidity	مرطوبیت
Huppert's test	ھیوپرٹ جانچ
Hybrid	دوغلا
Hybrid ion	دوغلا رواں
Hybridism	دوغلاپن
Hydracids	ھائیڈروجن ترشے
Hydrate	آبید
Hydrate isomerisation	آبیدی ھم ترکیبی
Hydrate of lime	بجھا چونا
Hydrate theory	آبیدی نظریہ
Hydrated	آبیدہ
Hydration	آبیدگی
Hydraulic	ماقوائی - آبی
Hydraulic main	آبی شہ نل
Hydraulic mortar	آبی گچ
Hydraulic press	آبی شکنجہ
Hydraulic Ram	آبی قوچ
Hydraulics	ماقوائیات
Hydraulic test	ماقوائی جانچ - آبی جانچ
Hydrazo compounds	ھائیڈرازو مرکبات
Hydrazoic acid	ھائیڈرازوئک ترشہ
Hydride	ھائد رائیڈ
Hydrion	ھائیڈروجن رواں
Hydro -	ما - آبی - ھائیڈروجنی (سابقہ)
Hydrobromic acid	ھائیڈروبرومک ترشہ
Hydrocarbon	ھائیڈرو کاربن
Hydrochloric acid	ھائدرو کلورک ترشہ
Hydrodynamics	ما حرکیات
Hydro - electric power	پن برقی طاقت - برقابی طاقت
Hydrogel	پن سرش
Hydrogen	ھائیڈروجن
Hydrogen accepter	ھائیڈروجن گیرندہ
Hydrogenation	ھائیڈروجن اندازی
Hydrogen concentration	ھائیڈروجن کا ارتکاز
Hydrogen donator	ھائیڈروجن دھندہ
Hydrogen electrode	ھائیڈروجن برقیرہ
Hydrogen ion	ھائیڈروجن رواں
Hydrogen valency	ھائیڈروجنی گرفت
Hydrology	مائیات - آبیات
Hydrolysed	آبپاشیدہ
Hydrolyte	آبپاش

Hydrolytic	آب پاشیدگانہ
Hydrolysis	آب پاشیدگی
Hydrometer	مائع پیما
Hydrometry	رطوبت پیمائی
Hydroscope	آب نما
Hydrostatics	ماسکونیات
Hydrophile	آب پسند
Hydrophilic colloid	آب پسند لسونت
Hydrophobic	آب گریز
Hydrophobic colloid	آب گریز لسونت
Hydrosol	پن لسم ، آبی لسم
Hydrostatic	ماسکونی
Hydrotropy	آب طرفی
Hydrous	آبی - آبیدہ
Hydroxide	ہائیڈرو آکسائڈ
Hydroxyl	ہائیڈروکسل
Hygrology	علم رطوبت ہوا
Hygrometer	رطوبت پیما
Hygrophilous	رطوبت پسند
Hygroscope	رطوبت بین
Hygroscopic	نم گیر
Hyper -	فوق ، بیش ، افراط ، شدید (سابقہ)
Hyper acid	بیش ترشہ
Hyper acidity	بیش ترشگی
Hyperbola	قطع زائد
Hyper coagulation	بیش ترویب
Hyperhormonal	بیش ہارمونی
Hyper normal	فوق طبیعی
Hyper permeability	بیش نفوذ پذیری
Hypertension	بیش تناؤ
Hypo	ہائپو - (سوڈیم تھیو سلفیٹ)
Hypo -	زیر - کم - قلیل (سابقہ)
Hypochlorite	ہائپو کلورائٹ
Hypochhorous acid	ہائپو کلورس ترشہ
Hypophosphoric acid	ہائپو فاسفورک ترشہ
Hypophosphorous acid	ہائپو فاسفورس ترشہ
Hyposulphuric acid	ہائپو سلفورک ترشہ
Hypotonic	کم‌سرایتی دباؤ
Hypothesis	دعوی - مفروضہ
Hypothetical	فرضی
Hypnotic	خواب آور - منوم

اصطلاحات طب

Medicine

B

Bacciform	بیری شکل
Bacillary	بیسلی
Bacillemia	دموی بیسیلیت
Bacilliform	بیسلی شکل
Bacillophobia	بیسلی ترسی
Bacilluria	بیسل بولی
Bacillus	بے سی لس (ڈنڈا نما جرثومه)
Back	پشت - عقب
Backache	درد کمر - درد پشت
Backbone	ریڑھه کی هڈی
Backwardness	پستی - پچھڑے هوئے - پست نموئی
Bacteremia	جرثومه دمی
Bacteria	جراثیم
Bactericide	جراثیم کش
Bacteriocidin	جراثیم کش
Bacterioclasis	جراثیم شکنی
Bacteriecrythrin	جرثومه سرخی
Bacteriogenic	جرثومی
Bacterioid	جرثومه نما
Bacteriologist	ماهر جرثومیات
Bacteriology	جرثومیات
Bacteriolysin	محلل جرثومه
Bacteriolysis	تحلیل جرثومه
Bacteriophage	جرثومه خور - جراثیم خور
Bacteriophagology	علم جرثومه خوری
Bacteriophobia	جراثیم ترسی
Bacterio-protein	جراثیم پروٹین
Bacteriopsonin	جرثومه آپسونن
Bacterioscopy	جراثیم بینی
Bacteriostasis	جرثومه ٹھراؤ
Bacteriostat	جرثومه روک
Bacteriotherapy	جرثومی علاج
Bacteriotoxin	جرثومه زهر
Bacteriotropic	جراثیم پھیر
Bacterium	جرثومه
Bacteriuria	جرثومه بولی
Bacteroid	جرثومه نما
Bag	تھیلی - تھن
Baghdad boil	بغدادی پھوڑا
Baker	بھٹی
Balance	ترازو - میزان
Balanism	شیافی علاج- پیسری علاج
Balanitis	سوزش حشفه- سوزش سپاری
Balano -	حشفه یا سپاری
Balanochlamyditis	سوزش حشفه نسوالی- سوزش چوچوله
Balanoplasty	حشفه پیوندی
Balanoposthitis	سوزش حشفه و غلفه
Balanopreputial	حشف غلفی

Balanorrhagia	حشفی خون بہاؤ
Balanus	حشفہ
Baldness	گنج
Balkan frame	بلقانی فریم
Ball	گولہ
Ballism	اضطرابی فالج
Ballooning	پُھلانا
Ballottement	ٹپا ۔اچھال (جنینی)
Balm	بام
Balneotherapy	علاج بالغسل
Balsam	بلسان
Band	تاگا - بند
Bandage	پٹی
Bank	ذخیرہ
Bar	روک ۔ ڈنڈا۔ دھلیز
Baragnosis	وزن بے حسی
Barb	انکس - نیش
Barba	داڑھی - موئے ریش
Barbotage	نخابی تخدیر
Baresthesia	وزن حسی
Baresthesiometer	وزن حس پیما
Baritosis	بیریمی ورم پھیپھڑا
Baro -	وزنی
Barognosis	وزن شناسی- وزن حسی
Barograph	وزن نگار
Baromacrometer	بار و طول پیما-بار و قد پیما (مولودی)
Barometer	بار پیما- وزن پیما
Barophobia	بار ترسی- وزن ترسی
Baroscope	وزن بین
Barotrauma	فضائی بار ضرر- فضائی بار چوٹ
Barrier	روک ۔ سد
Bartholinitis	دھلیزی غدود ورم (فرج کا)
Bary -	وزنی
Barylalia	بھرائی آواز - غیر واضح کلام
Baryphonia	بھاری آواز
Basal metabolic rate	بنیادی تحولی رفتار
Basculation	رحم الٹاؤ
Bascule movement	بازگشتی چال (دل کی)
Base	بنیاد - سطح
Basement	سطح زیریں
Basicity	کھاریت
Basicranial	سطح کھوپڑی
Basifacial	زیریں رخی
Basihyal	ھایانڈی کپولا
Basilateral	زیریں و جوارحی
Basilic	نمایاں یا مخصوص (جیسے باسیلق ورید)
Basilic vein	باسیلق ورید
Basioccipital bone	بے سیی آکسیپٹل ھڈی
Basion	بے زبان
Basiotribe	سر پھوڑ
Basiotripsy	سر پھوڑنا
Basiphobia	چل ترسی
Basirhinal	شم سطحی (شگاف)
Basis	بنیاد
Basisphenoid	سطحی اسفنائید
Basket	گلدان ۔ ڈلیا
Basophil	کھار پسند ۔ کھار لونی
Basophilia	بےسوفی‌لیا (مرض کا نام)
Basophilic	کھار پسند
Basophobia	چل ترسی
Basoplasm	کھار پلازم
Bassinet	پالنا

Bath	غسلخانہ - حمام - نہان
Bathophobia	غسل ترسی
Bathycardia	زیریں قلبی
Batophobia	بالا ترسی
Battery	بیٹری
Bayberry	حب الغار
Bdelygmia	متلی
Beaded	موتی نما - دانہ نما
Bearing down	زیریں دباؤ
Beat	ضرب
Bed	بستر - چارپائی
Bed bug	کھٹمل
Bedfast	بستری - فریش
Bed net	مچھردانی
Bedpan	بیڈ پین
Bedridden	بستری
Bedsore	بستری زخم
Bee's wax	موم
Bel	صوت پیما
Belladonna	بے لاڈونا (دھتور کے قسم کی ایک چیز) یبروج
Belly	پیٹ - شکم
Belly ache	درد شکم
Belonephobia	سوئی ترسی - نوک ترسی
Benign	بے ضرر
Beriberi	جلندھر
Besiclometer	عینک پیما
Best's disease	بیسٹ مرض (پیدائشی وسط رے ٹی نا کی فنائیت)
Bestiality	وحشیت - جانوروں سے شہویت
Betel	پان
Bevel	ڈھلاؤ
Bezoar	بال گیند (بعض جانوروں اور انسانوں میں بال کھانے سے پیٹ میں ایک گولہ بن جاتا ھے یا پیٹ کا خلا ڈھل جاتا ھے)
Biased error	یک طرفہ غلطی
Biased sample	غلط نمونہ - جھوٹ نمونہ
Biastigmatism	دوھری بھینگیت - دوھرا بھینگا پن
Biaxial	دو محوری
Biblioclast	کتاب بگاڑو - کتاب توڑا
Bibliokleptomania	کتاب چور مالیا
Bibliomania	کتب جمعی مالیا
Bibliophobia	کتب ترسی
Bicapitate	دو سرا
Bicardiogram	دھر دل نگارش
Biceps	باسپ (دو سرا عضلہ)
Bicuspid	دونوکا - دوکنیا
Bidactyly	دو انگشتی
Bifid	دوشاخا
Bifocal	دومرکزا (دو نقطۂ احتراقی)
Bifurcation	دو شخیانا
Bigeminal	جڑواں - توام
Bilabe	بائی لیب (جراحی کا ایک آلہ جس سے مثانہ سے خارجی اجسام کو پیشاب کی نلی کے ذریعہ کھینچ لیتے ھیں)
Bilateral	دو رخا - دو جانبا
Bile	پت - صفرا
Bile acid	پت ترشہ
Biliary	صفراوی
Bilious	صفراوی
Biliousness	صفراویت

Biliuria	صفرا بولی - صفرا پیشابی
Bilobate	دولختی
Bilocular	دوخانوی (دو خانہ دار)
Bimanual	دو دستی
Binary	دو عنصری (۲) دو شاخیت
Binasal	دوانفی - دوناکا
Binaural	دوگوشی - دواذنی
Bind	باندھنا
Binder	بند
Binocular	دوانکھا - دوانکھی - بائی ناکیولر
Bio -	حیاتی
Bio-assay	حیاتی تعین - حیوی تعین (خوراک ادویہ)
Bioblast	مائٹوکانڈریا (خلیہ کا ایک حیاتی جز)
Biocatalyst	حیاتی عاملہ - خامرہ
Biochemistry	حیاتی کیمیا
Biochemorphic	حیاتی کیمیائی تقابل
Biochemorphology	علم حیاتی کیمیائی تقابل
Bioclimatology	حیاتی موسمیات
Biodialysate	حیاتی رق پاشیدہ
Biodialysis	حیاتی رق پاشیدگی
Bioelectricity	حیاتی بجلی - برق حیوانی
Bioenergetics	علم حیاتی توانائی
Biogenesis	حیات زائیدگی
Biogeny	حیات زائیدگی
Biokinetics	حیاتی حرکیات
Biological assay	حیوی تعین خوراک ادویہ
Biologicals	حیوانی حاصلات
Biologist	عالم حیاتیات
Biology	حیاتیات
Bioluminescence	حیاتی نورا فشانی
Biomathematics	حیاتی ریاضی
Biomechanics	حیاتی میکانیات
Biometer	حیات پیما (آلہ جس سے چھوٹے جاندار یا حیاتی جز سے پیدا کی ہوئی کاربن ڈائی آکسائڈ کی ناپ کی جاتی ہے)
Biometry	حیات پیمائی
Biomicroscopy	حیوی خورد بینی
Biophore	حیوی اکائی - حیوی ساخت
Biophotometer	تار توافق پیما
Biophysics	حیوی طبیعیات
Bioplasis	اینابولی یا تعمیری تحول
Biopsy	حیوی جانچ
Biopsychology	حیوی نفسیات
Biostatistics	حیوی معلومات (حیوی اعدادوشمار)
Biosterol	بایو اسٹرول یا حیاتین الف
Biotype	ہم جبثہ - حیوی مماثل
Biotypology	علم حیوی مماثلات
Bipara	دوزائیدہ
Biparasitic	طفیلی در طفیلی
Biparietal	دوپرائی ٹلی (دونوں پرائٹل ہڈی سے متعلق) - دو جانبی
Biparous	جڑوں زا - توام زا
Biped	دو پایہ
Bipenniform	دو پنکھا
Bipolarity	دو قطبیت
Bipotentiality	دو طاقتی
Birefractive	دو انعطافی
Birefringence	دو انعطافیت
Birhinia	دو بینیت - دو ناکیت
Birimose	دو شگافا
Birth	پیدائش - زچگی
Birth certificate	سند پیدائش - زچگی سارٹیفیکیٹ
Birth control	ضبط تولید - پیدائش روک

Birth injury زخم زچگی - ضرر ولادت
Birth mark پیدائشی نشان
Birth rate شرح ولادت - شرح پیدائش
Birth registration area علاقہ اندراج پیدائش
Bis - دوبارہ - دونوں
Bisexual دوجنسا (خنثی)
Bisferious دوبمی نبض - دوہری نبض
Bismuthosis بسمتھی سمیت
Bistoury نشتر
Bit برمی
Bite کاٹ - کاٹنا
Bite gauge کاٹ ناپ - گزیدگی پیما
Bitters تلخیات - بھوک افزا
Bitumen بٹومن
Bivalent دو گرفتہ - دو ظرفہ
Bivalve دو کھلمندا - دو درا
Biventer دوشکمی - دو بطنا (عضلات کے لئے)
Black tongue سیاہ زبان
Black-water fever ایک قسم کا ملیریا - تپ سیاہ
Bladder مثانہ - تھیلی
Bladder training مثانوی تربیت
Blade پھل (چاقو کا)
Blast دھماکا
Blastema نمودی خلیے
Blastin غذائے خلیہ
Blast injury زخم دھماکا
Blastocyst نمودی تھیلی
Blastoderm بلاسٹوڈرم (خلیے جو جسم کے مختلف اعضا کی نمود کیلئے یکجا پیدا ہوتے ہیں)
Blastomatogenic خلیہ زا (ٹیومر کی حد تک خلیہ کو بڑھانیوالے عامل)
Bleb آبلہ - حباب - بلا
Bleeder دامی - خونا
Bleeding جریان خون - فصد
Bleeding time خون جریانی وقت (خون بہتے رہنے کا وقت)
Blemmatrope آلہ ہئیت چشم
Blennophthalmia آشوب چشم
Blennorrhagia (۱) فرط لعاب (۲) سوزاک
Blennorrhea سیلان لعاب
Blepharal پپوٹئی ورم - جفنی
Blepharectomy پپوٹا برآری - جفن برآری
Blepharism پل جھپک
Blepharitis پپوٹئی سوزش - جفنی سوزش
Blepharooleisis پپوٹا بستی
Blepharoclonus پپوٹئی تشنبج - جفنی تشنج
Blepharocoloboma پپوٹئی کھڑکی - پپوٹئی رخنہ
Blepharodiastasis پپوٹا فراخی - فراخ چشمی
Blepharodyschroia پپوٹا بدرنگی
Blepharon پپوٹا - جفن
Blepharoncus پپوٹا فرازی - پپوٹا بتوڑی (رسولی)
Blepharopachynsis پپوٹئی دبازت
Blepharophimosis تنگ جفنی - ضیق پلکی
Blepharophryplasty بھوں پپوٹا پیوندی
Blepharophyma پپوٹا رسولی
Blepharoplast بلیفرو پلاسٹ
Blepharoplasty پپوٹا پیوندی
Blepharoplegia پپوٹا مفلوجی
Blepharoptosis پپوٹا لٹک
Blepharopyorrhea پپوٹئی مواد سیلانی
Blepharrhapy پپوٹئی رفوگری
Blepharospasm پپوٹئی تشنج
Blepharostat پپوٹا کشا

Blepharostenosis ضیق یا تنگ چشمی
Blepharosymphysis پلک پیوستی- پپوٹا پیوستی
Blepharosynechia پپوٹا چسپی
Blepharotomy پپوٹا شگافی
Blepsopathy (Blepsopathia) نظری تکان
Blind اندھا - نابینا
Blind gut اندھی آنت (سیگم)
Blindness اندھا پن - نابینائی - اندھہ - کور
Blind spot کور خطہ - اندھا علاقہ - کور مقام
Blinking پلکی جھپک
Blister چھالا - پھپولا
Blistering پھپولیانا
Bloat اپھار - نفخ - پھلاؤ
Block روک - خدر اعصاب
Blood خون - دم
Blood Bank خون بینک
Blood count خون شمار
Bloodless بے خون
Blood - letting فصد خون
Blood poisoning سمیت خون
Blood pressure دباؤ خون
Body جسم - نعش - لاش
Boil پھوڑا
Bole ملتانی مٹی
Bolometer شعاع پیما
Bolus نوالہ-لقمہ-لوندا
Bond گرہ - بند
Bone ہڈی-استخوان
Bone-setter ہڈی بیٹھاؤ
Bone-wax ہڈی موم - استخوانی موم

Borborygmus گڑگڑاہٹ (آنتوں کی)
Border کنارہ
Boss ابھار - گلٹھا
Botany نباتیات
Bothrioid گڈھے دار
Bothrium لب چوس- چوس دھن
Botryoid خوشہ نما (انگوری خوشہ نما)
Bots باٹس - باٹ مکھی چھوت
Bottle بوتل
Bougie بوجی
Bourdonnement بھن بھناہٹ
Bovine مویشائی - بقری
Bowel آنت
Bowleg کمانی ٹانگ
Brachia دو بازو
Brachialgia درد بازو
Brachialis برے کیالس (ایک عضلے کا نام ہے جو کہ بازو کے سامنے کے حصے میں ہوتا ہے۔)
Brachiform بازو نما
Brachio - بازو
Brachium بازو
Brachy - سست - کم - مدھم - چھوٹا
Brachycephalia چھوٹ سرا
Brachycheilia چھوٹ لبا
Brachydactylia چھوٹ انگلیا
Brachyglossal چھوٹ جیبھا
Brachygnathous چھوٹ ٹھڈھیا
Brachymorphy چھوٹ قدا
Brachypelvic چھوٹ پیلوسا
Brachypodous چھوٹ پایہ - چھوٹ تنہ
Brachyprosopic چھوٹ چہرا

Brachyrhinia چھوٹ ناکا
Brachyskelic چھوٹ ٹانگا
Brady سست
Bradyarthria سست کلامی
Bradycardia سست قلبی
Bradycrotic سست نبضی
Bradyglossia سست زبانی
Bradykinesia سست حرکی
Bradylalia سست گوئی
Bradylexia سست خوانی - سست پڑھائی
Bradyphasia سست کلامی
Bradyphrenia سست ذہنی
Bradypragia سست عملی
Bradypraxia سست کاری
Bradyrhythmia سست نبضی (یا قلبی)
Bradyteleokinesis سست ختم عملی- سست عمل مرتبی
Brain بھیجا - دماغ
Branchial برنکیل - گلپھڑ
Branchiomere گلپھڑی محراب
Brandy شراب - برانڈی
Brass پیتل
Brawny عضلی - گوشتا
Breast چھاتی - تھن - دودھ
Breastbone چھت ہڈی (اسٹرنم)
Breath سانس - نفس
Breathing تنفس
Breech چوتڑ - پیندا
Bregma برگما
Brevicollis چھوٹ گردن (پیدائشی)
Brevilineal چھوٹ قدا
Bribe رشوت - ذہنی سمجھوتہ

Bridge فرازہ
Bridle تاگا - بندش - لگام
Bromatometry تعین خوراک - مقدار غذا
Bromatotherapy علاج بالغذا
Bromatotoxin غذا زہر
Bromatotoxism غذا زہری سمیت
Bromurated برومین آمیز
Bronchi برونکائی
Bronchiectasis برانک پھیلاؤ- برانکے ایکٹی سیس
Bronchiole برانکیا
Bronchiolectasis برانکیا پھیلاؤ
Bronchiolitis برانکیہ سوزش
Bronchitis برانکائی ٹس - برانک سوزش
Bronchocele برانک رسولی - برانک ورم
Bronchoconstrictor برانک سکوڑ- برانک متشنج
Bronchodilatation برانک پھیلاؤ
Bronchodilator برانک پھیلاؤ - برانک کشا
Bronchoedema برانک ورم - برانک استسقا
Bronchogenic برانک زادہ - برانک زا
Bronchogram برانک نقش
Bronchography برانک نگاری
Broncholith برانک پتھری
Bronchomotor برانک محرک
Bronchopathy برانک روگ
Bronchphony برانک صوتی
Bronchoplasty برانک پیوندی
Bronchopleural برانکو پلورئی
Bronchopneumonia برانکو نمونیا
Bronchopneumonitis برانکو نمونیا
Bronchopulmonary برانک پھیپھڑی
Bronchorrhaphy برانک سوزنی - برانک سلائی

Bronchorrhea (Bronchorrhoea)	برانک سیلانی
Bronchoscope	برانک بین
Bronchospasm	برانک تشنج
Bronchospirography	پھیپڑی فعل نگاری
Bronchospirometer	برانک اسپائرو میٹر
Bronchostenosis	برانک تنگی
Bronchostomy	برانک شگافی
Bronchotomy	برانک نشتری
Bronchovesicular	برانک کیسٹی
Bronchus	برانکس
Brontophobia	گرج ترسی - کڑک ترسی
Broth	آب گوشت - یخنی
Brow	ابرو - بھؤں - پیشانی
Bruit	غیر معمولی آواز - بروئی
Bruxism	دانت پیسنا (سوتے میں)
Bruxomania	دنت پیس مانیا
Brygmus	دانت پیسنا
Bubo	گلٹی - غدی گلٹی
Bubonadanitis	غدی سوزش
Bubonalgia	درد کنج ران
Bubonocele	ابتدائی ہرنیا
Bubonulus	بی بانولس
Bucardia	چوپایہ دل - مویشئی دل - بٹرولی
Bucca	گال - منہ - دھن
Buccula	زیریں ٹھڈی - دھری ٹھڈی
Bud	کلی
Budding	کلیانا
Buffer	روک
Bug	کھٹمل - کھٹمل سا حشرہ
Buggery	غلام - لواطت
Bulb	بلب - گولہ
Bulbous	گول - بلبی - پھولا ھوا
Bulesis	ارادی
Bulimia	جوع البقر - ھوکا
Bulla	پھپھولا-آبلہ
Bullate	پھپھولئی - آبلئی - آبلہ سا
Bundle	گٹھا
Bunion	گھٹھا (پاؤں کا) - بنین
Buphthalmia	طفلی گلاکوما - آنکھ ڈھیلا بڑھاؤ
Buphthalmos	طفلی گلاکوما - آنکھ ڈھیلا بڑھاؤ
Bur (Burr)	کن پنکھ - برمی
Burn	سوختگی - جلن
Burnisher	ریتی - صیقل کار - پالش‌کار
Bursa	برسا - لعابی تھیلی
Bursectomy	برسا براری
Bursitis	برسا سوزش
Bursolith	برسا پتھری
Butter	مکھن - مسکا
Buttock	سرین - چوتڑ
Buttonhole	کاج
Buttress	اوٹ - آڑ
Butyracaous	مکھنی

علم کتب داری

Library Science

C

Cadastral Map	تشخیصی نقشہ	Carolingian	کرلاونجی تحریر
Calendar	تقویم اسناد	Carrel (Carrell)	گوشہٴ مطالعہ
Calendered Paper	چکنا کاغذ	Cartographer	نقشہ نویس
Calf	تیماج	Cartulary (Chartulary)	مسلیں
Calf Finish	تیار چمڑا	Case (Binding)	کتاب پوش
Calf Split	تراشیدہ تیماج	Case Binding	کتاب پوشی
Call Card	طلب کارڈ	Case Book	کتاب پوش
Call Number	طلب نمبر	Catalogue	کیٹلاگ (فہرست نامہ)
Call Slip	طلب نام	Catalogue Card	کیٹلاگ کارڈ
Calligraphy	خوش نویسی	Catalogue Code	ضابطہٴ کیٹلاگ
Cameo Binding	مرصع جلد سازی	Catalogue or Cataloguing Department	شعبہٴ کیٹلاگ
Cancel	ناسخ	Cataloguer	کیٹلاگر
Canceled Leaf	منسوخ	Cataloguing	کیٹلاگ سازی
Cape Morocco	کیپ مراکو	Catch Letter	اشاری حروف
Capital Writing	راس نگاری	Catch Stitch	بندشی سلائی
Caption	سرخی - عنوان	Catchword	پاورقی کلمہ ، نظرگیر کلمہ
Caption Title	پیش عنوان	Catchword Entry	نظر گیرعنوالی اندراج کلمہ عنوالی اندراج
Card	کارڈ	Catchword Index	نظر گیر عنوانی اشاریہ - کلمہ عنوانی اشاریہ
Card Cabinet	کارڈ بکس	Catchword Title	نظر گیر عنوان - کلمہ عنوان
Card Catalog	کارڈ کیٹلاگ	"Categorical" Table	درجہ بند ی جدول
Card Catalog Case	کارڈ بکس	Central Catalogue	مرکزی کیٹلاگ
Card Number	کارڈ نمبر	Central Library	مرکزی کتب خانہ
Card Tray	کارڈ کشتی		
Carnegie Library	کالیگی کتب خانہ		

Central Registration مرکزی تسجیل
Central Shelf List مرکزی خانہ وار فہرست
Centralized Cataloguing مرکزی کیٹلاگ سازی
Certification تصدیق
Certified Bindery مصدقہ کارخانہ جلد سازی
Chafed خراشیدہ
Chain Line خط قرطاس
Chained Book زنجیر بند کتاب
Changed Title تبدیل شدہ عنوان
Chapbook کتبیا
Chapter Heading or Head سرباب
Charge تحویل
Charging File تحویلی مسل
Charging Machine تحویلی مشین
Charging System تحویلی نظام
Charging Tray تحویل دان
Chart خریطہ
Check List شناختی فہرست (مجمل فہرست)
Chief رئیس
Chiffon Silk شفون
Children's Department شعبۂ اطفال
Children's Librarian ناظم شعبۂ اطفال
Children's Room گوشۂ اطفال ، کمرۂ اطفال
Chinese Paper چینی کاغذ
Chinese Style چینی طرز طباعت
Chronogram مادۂ تاریخ
Chronologic Order تاریخ وار سلسلہ
Chute ڈھلان
Circulating Library اجرائی کتب خانہ
Circulation Department شعبۂ اجراء

Circulation Record اجرائی مسل
Clasp کندہ
Class Heading عنوانی سرنامہ
Class Number عنوانی عدد
Class Catalogue درجہ بند کیٹلاگ
Classification درجہ بندی
Classification Chart درجہ بندی جدول
Classification Decimale Universelle عالمی اعشاری درجہ بندی
Classification Schedule گوشوارہ درجہ بندی
Classified Filing System درجہ بند ترتیبی نظام
Classifier درجہ ساز
Classroom Library کتب خانۂ تدریس گاہ
Clay Tablet لوح سفالی
Clerical Assistant مددگار محرر
Children's Library شعبۂ اطفال
Chromolithography رنگین سنگی طباعت
Chronologic Filing System تاریخ وار ترتیبی طریقہ
Chrysography طلانگاری
Circulating Book اجرائی کتاب
Circulation اجرا
Circulation Desk اجرائی میز
Citation حوالہ
Class درجہ (قسم)
Class Entry عنوانی اندراج
Class Letter عنوانی حرف
Class of Positions درجات منصب
Classic ادب عالیہ
Classification & Pay Plan for Library Positions منصوبہ درجہ‌بندیٔ مناصب و مشاہرہ (کتب خانہ)

Classification Code	درجه‌بندی ضابطه
Classification System	درجه بندی نظام
Classification Index	درجه بند اشاریه
Classroom Librarian	مهتمم کتب خانه تدریس گاه
Classroom Loan	اجرائے تدریس گاه
Clearing House of Information	اجراخانهٔ معلومات
Clerical Assistant	مددگار محرر
Clientele	اهل رجوع - ارباب رجوع
Clipping	تراشه - تراشے
Clipping or Clippings File	سررشته تراشه (مسل تراشه)
Close Classification	دقیق درجه بندی (تقسیم)
Closed Shelves	محدود داخله
Cloth Sides	پارچه پهل
Clothbound	پارچه بند
Coated Paper	ملمع کاغذ
Co-author	شریک مصنف
Cockle	شکن خورده
Codex	مخطوطه
Codice	مومی مخطوطه
Collaborator	معاون مصنف
Collate	تطبیق - موازنه
Collation	کیفیت - کمیت
Collation (By Signature)	تطبیق به‌ترک
Collected Documents	دستاویزات عامه (مجموعه)
Collected Edition	مجموعی اشاعت
Collected Works	کلیات
Collection	مجموعه
Collection (Archives)	ذخیرهٔ مخطوطات
Collection (Books)	ذخیرهٔ کتب
Collective Biography	مجموعه سوانح
Collective Title	جامع عنوان
College Library	کتب‌خانه کلیه۔ کالج لائبریری۔ کالج کتب خانه
Collotype	عکس ریز طباعت
Colon Classification	کولن تقسیم (درجه بندی) - وقفی درج بندی
Colophon	تحریر خاتمهٔ کتاب
Colophon Date	تاریخ خاتمهٔ کتاب
Colour-band Filing	رنگین نشان تدوین
Colour Books	رنگین کتب
Colour Print	رنگین نقش
Column	کالم
Commentary	تحشیه - تفسیر
Compendium or Compend	خلاصه
Compilation	تالیف
Compiler	مولف
Composite Volume	مخلوطه
Composite Work	مشترک رساله
Compound Name	اسم مرکب
Concordance	اشاریه الفاظ (فهرست الفاظ)
Condemned Book	معتوب کتاب ، ممنوع کتاب
Condenser	مکثفه
Conditioning	مکثقه
Conference Boom	مشاورت گاه
Confidential File	سر رشته خفیه
Conjugate Leaves	توام اوراق
Consideration File	فهرست زیر غور

Consolidated Index	مجموعی اشاریہ - جامع اشاریہ
Consolidated or Union Trade Catalog	مجموعی تجارتی کیٹلاگ
Conspectus	خلاصہ - خاکہ
Consultant	مشیر
Contact Print	تماسی طباعت
Contact Printing	تماسی طباعت
Cotemporary Binding	بروقت جلد بندی
Contents Note	یادداشت مضامین
Continuation	سلسلہ (تسلسل)
Continuation Card (Extension Card)	سلسلہ جاتی کارڈ (مسلسل کارڈ)
Continuation File	سلسلہ جاتی فہرست
Continuation Order	مستقل فرمائش
Continuous Pagination	مسلسل صفحات
Continuous Re-registration	مسلسل تجدید داخلہ
Contour Line	لہریا -قنطور
Contour Map	قنطوری نقشہ
Contract System	اقراری طریقہ
Conveyor Capacity	وسعت حامل
Conveyor Tray	حامل کشتی
Cooperating Library	معاہداتی کتب خانہ
Cooperative Book Buying	مشترک خریداری کتب
Cooperative Book Selection	مشترک انتخاب کتب
Cooperative Cataloging	مشترک کیٹلاگ سازی
Copy	نسخہ
CopyLetter	حرف نسخہ
Copy Number	نسخہ نمبر
Copyboard	قلمی تختہ
Copyist	کاتب
Copyright	کاپی رائٹ - حق اشاعت
Copyright Date	تاریخ کاپی رائٹ - تاریخ حق اشاعت
Copyright Deposit	تحویلات حق اشاعت
Copyright Notice	اطلاع حق اشاعت
Coranto	خبر نامہ
Cords	ڈوری
Corner	گوشہ (کونہ)
Corner Mark	اندراج گوشہ
Cornerpiece	گوشہ روک
Corporate Body	ادارہ
Corporate Entry	اندراج ادارہ
Corporate Name	اسم ادارہ
Corporation or Company File	کمپنی یا ادارہ مسل
Corporation Library	کتب خانہ ادارہ
Cottage Style	کٹیا چھپ
Counter mark	پن چھاپ - آبی نشان
Countersunk	داب
County Library	ضلع کتب خانہ
Court Hand	شکستہ - خط شکست
Cover	کتاب پوش
Cover Paper	کتاب پوش کاغذ
Cover Pocket	جلدی جیب
Cover Title	جلدی عنوان
Covers Bound In	در جلد کتاب پوش
Cowhide	گاؤ چرم
Crash	جالی
Crayon Manner	کھریا طرز

Cropped	زائد تراش
Cross Reference	عبوری حوالہ
Cross Reference Sheet	ورق عبوری حوالہ
Crushed Levant	دانے دار چمڑا
Crushed Morocco	مراکشی چمڑ
Cubook	کتب پیما
Cum Licentia (Cum Privilegio)	حق طباعت
Cumdach	صندوقچہ
Cumulated Volume	مجموعی فہرست
Cumulative Index	مجموعی اشاریہ
Cuneiform Writing	خط میخی
Curator	مہتمم
Curiosa	نوادر
Cursive	خط شکست
Curves	قوسین
Custodian	محافظ
Custom-bound	فرمائشی جلد
Cut	کندہ - کندہ چھاپ
Cut Edges	ورق تراشیدہ
Cut Flush	یک تراش
Cut-in Heading	بغلی عنوان - کناری عنوان
Cut-in Index	انگوشہ
Cut-in Note	بغلی یادداشت
Cutter Number	کٹر نمبر
Cutter-Sanborn Table	کٹر سینبورن جدول
Cutter Table	کٹر جدول
Cycle Stories	عالمی کہانیاں
Cyclopaedia	جامع العلوم - قاموس العلوم - دائرۃ المعارف

اعراب کا استعمال

الفاظ پر اعراب کا استعمال ہونا بچوں اور نو آموزوں کے لئے بہت ضروری ہے اور اعراب کو لغتوں کا لازمی جزو ہونا چاہئے۔ معمولی لکھائی یا لیتھو کی طباعت میں جہاں حروف ہاتھ سے لکھے جاتے ہیں ان کے اوپر زیر و زبر لگا دینا کچھ مشکل کام نہیں ہے، لیکن سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ ٹائپ کی طباعت میں اعراب کسطرح لگائے جائیں؟

لکھنے کا دستور یہ ہے کہ حرکت کا نشان حروف کے ٹھیک اوپر یا نیچے لگایا جاتا ہے۔ اس مروجہ طریقے کے لحاظ سے ٹائپ کے ایسے ٹکڑے ڈھالے گئے ہیں جو حروف کے اوپر یا نیچے لگائے جا سکتے ہیں مثلاً

آہ وُہ جُرْأَتِ فَرْیادْ کَہاں　　دِل سے تَنگ آ کے جِگَر یاد آیا

لیکن اس اعراب زدہ شعر کو دیکھنے سے ظاہر ہوگا کہ حرکت کے نشانات الفاظ کے اوپر اور نیچے ایک پتلی سطر کی جگہ لے لیتے ہیں۔ دوسرے ان کا لگانا دقت طلب ہے کیونکہ حروف کو جوڑ لینے کے بعد ان اعراب کو اوپر یا نیچے الگ سے لگایا جاتا ہے۔ خود کار مشینوں میں یہ عمل تقریباً ناممکن ہے۔

اس لئے ضرورت ہے کہ ایسے اعراب استعمال ہوں جو دوسرے حروف کی طرح سلسلے سے جوڑے جا سکیں۔ بالفاظ دیگر یہ اعراب معمولی حروف کی طرح الگ الگ ڈھالے جائیں اور حروف ہی کی حیثیت سے استعمال ہوں۔

ایسے اعراب بھی بنائے جا چکے ہیں۔ جُڑنے والے حروف کے درمیان استعمال کے لئے ڈیش کے ساتھ مثلاً ـَ ـِ ـُ ـْ ـّ ـٰ ـٖ وغیرہ۔ اور نہ جُڑنے والے حروف کے درمیان استعمال کے لئے بغیر ڈیش کے مثلاً َ ِ ُ ْ ّ وغیرہ وغیرہ

یہ اعراب جب الگ الگ حروف کی حیثیت سے استعمال ہونگے تو ظاہر ہے کہ متحرک حروف کے اوپر نہیں لگائے جا سکتے۔ یہ لازماً بعد میں آئینگے اور ذرا آگے لگینگے۔ ان کے استعمال سے لفظ قدرے طویل ہو جائے گا لیکن اس کے حسن میں زیادہ فرق نہیں آئے گا۔ مثلاً لفظ جگر مروجہ طریقے پر جِگَر لکھا جائے گا لیکن مجوزہ طریقے پر جِـگَـر ہوگا۔ اسی طرح لفظ دل مروجہ طریقے پر دِل اور مجوزہ طریقے پر دِل ہوگا اور اوپر کا شعر اس طرح لکھا جائے گا

آہ وُہ جُـرْأَت فَـرْیادْ کَـہاں
دِل سے تَـنْـگ آ کے جِـگَـر یاد آیا

اعراب کا استعمال

الفاظ پر اعراب کا استعمال ہونا بچوں اور نو آموزوں کے لئے بہت ضروری ہے اور اعراب کو لغتوں کا لازمی جزو ہونا چاہئے۔ معمولی لکھائی یا لیتھو کی طباعت میں جہاں حروف ہاتھ سے لکھے جاتے ہیں اِن کے اوپر زیر و زبر لگا دینا کچھ مشکل کام نہیں ہے، لیکن سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ ٹائپ کی طباعت میں اعراب کسطرح لگائے جائیں؟

لکھنے کا دستور یہ ہے کہ حرکت کا نشان حروف کے ٹھیک اوپر یا نیچے لگایا جاتا ہے۔ اس مروجہ طریقے کے لحاظ سے ٹائپ کے ایسے ٹکڑے ڈھالے گئے ہیں جو حروف کے اوپر یا نیچے لگائے جا سکتے ہیں مثلاً

آہ وُہ جُرْأَتِ فَرْیادْ کَہاں   دِل سے تَنْگ آ کے جِگَر یاد آیا

لیکن اس اعراب زدہ شعر کو دیکھنے سے ظاہر ہوگا کہ حرکت کے نشانات الفاظ کے اوپر اور نیچے ایک پتلی سطر کی جگہ لے لیتے ہیں۔ دوسرے ان کا لگانا دقت طلب ہے کیونکہ حروف کو جوڑ لینے کے بعد ان اعراب کو اوپر یا نیچے الگ سے لگایا جاتا ہے۔ خود کار مشینوں میں یہ عمل تقریباً ناممکن ہے۔

اس لئے ضرورت ہے کہ ایسے اعراب استعمال ہوں جو دوسرے حروف کی طرح سلسلے سے جوڑے جا سکیں۔ بالفاظ دیگر یہ اعراب معمولی حروف کی طرح الگ الگ ڈھالے جائیں اور حروف ہی کی حیثیت سے استعمال ہوں۔

ایسے اعراب بھی بنائے جا چکے ہیں۔ جُڑنے والے حروف کے درمیان استعمال کے لئے ڈیش کے ساتھ مثلاً ـَ ـِ ـُ ـْ ـّ ـٰ ـٖ وغیرہ۔ اور نہ جُڑنے والے حروف کے درمیان استعمال کے لئے بغیر ڈیش کے مثلاً َ ِ ُ ْ ّ وغیرہ وغیرہ

یہ اعراب جب الگ الگ حروف کی حیثیت سے استعمال ہونگے تو ظاہر ہے کہ متحرک حروف کے اوپر نہیں لگائے جا سکتے۔ یہ لازماً بعد میں آئینگے اور ذرا آگے لگینگے۔ ان کے استعمال سے لفظ قدرے طویل ہو جائے گا لیکن اس کے حسن میں زیادہ فرق نہیں آئے گا۔ مثلاً لفظ جگر مروجہ طریقے پر جِگَر لکھا جائے گا لیکن مجوزہ طریقے پر جیِگـَر ہوگا۔ اسی طرح لفظ دل مروجہ طریقے پر دِل اور مجوزہ طریقے پر دِل ہوگا اور اوپر کا شعر اس طرح لکھا جائے گا

آہ وُہ جـُرْأَتِ فـَرْیادْ کـَہاں
دِل سے تـَنْگ آ کے جیِگـَر یاد آیا

ذیل میں چند الفاظ کی تینوں شکلیں دی جاتی ہیں۔

مُجَوَّزہ اعِراب	مروّجہ اعراب	لفظ
حَرْ کَت	حَرْکَت	حرکت
دِل	دِل	دل
ہَم	ہَم	ہم
تُم	تُم	تم
مُسْلِم	مُسْلِم	مسلم
مُسْتَقْبِل	مُسْتَقْبِل	مستقبل
تَعَلُّق	تَعَلُّق	تعلق
مُتَعَلِّق	مُتَعَلِّق	متعلق
مُثْبِت	مُثْبِت	مثبت
فاعِل	فاعِلِ	فاعل

غور کیا جائے تو مجوزہ طریقے میں بھی اختصار کی گنجائش ہے مثلاً جو حروف ساکن ہیں اُن پر نشان کی ضرورت نہیں ہے۔ یعنی جزم کا جوڑ کم ہوسکتا ہے۔ اسی طرح یہ طے کرلیا جائے کہ لفظ کا پہلا حرف اگر مفتوح ہو تو اُس پر کوئی نشان نہ دیا جائے۔ گویا بغیر علامت کا پہلا حرف ہمیشہ زبر کی آواز دے گا۔ اسی طرح حَرْ کَت کو حرکت، ہَم کو ہم، مُسْلِم کو مُسلِم، مُسْتَقْبِل کو مُستَقبِل، بَکْبَک کو بکبَک لکھا جا سکتا ہے۔

اس شعبہ نے طے کیا ہے کہ آئندہ مطبوعات میں اعراب اسی جدید طرز پر لگائے جائینگے۔

آفتاب حسن
ناظم
شعبۂ تصنیف و تالیف و ترجمہ
کراچی یونیورسٹی۔ کراچی

اصول وضع اصطلاحات

آردو زبان میں وضع اصطلاحات کا سلسلہ کوئی سو، سوا سو سال سے جاری ہے اور بہت کچھ کام ہو چکا ہے۔ دہلی کالج، سائنٹیفک سوسائٹی علیگڑھ، جامعۂ عثمانیہ، انجمن ترقی آردو وغیرہ کے کارکنوں اور دیگر ماہرین فن نے جن آصولوں پر اتفاق کیا ہے اور جن پر اب تک کامیابی کے ساتھ کام ہوتا چلا آیا ہے ان ہی آصولوں پر شعبہ کی مختلف مجالس اصطلاحات کام کر رہی ہیں۔ یہ حسب ذیل ہیں:—

(۱) بین‌الاقوامی اصطلاحات کا یعنی ان اصطلاحات کا جو دنیا کی تمام زبانوں میں بجنسہ استعمال ہو رہی ہیں ترجمہ نہ کیا جائے۔

مثلاً کیمیا میں عناصر کی علامتوں کو حسب حال رہنے دیا جائے یعنی آکسیجن کے لئے O، نائٹروجن کے لئے N اور یورینم کے لئے U وغیرہ وغیرہ۔

حیوانیات میں Order (فصیلہ) Genus (جنس) اور Species (نوع) کے لاطینی ناموں کا ترجمہ نہیں کیا جائے گا مثلاً ''معمولی مکھی'' کا اصطلاحی لاطینی نام *Musca domestica* ہے آردو میں بھی اس کو ''مسکا ڈومسٹیکا'' ہی کہیں گے۔ اسی طرح گلاب کے پھول کو ''روزا انڈیکا'' اور نیم کے درخت کو ''ایزا ڈاکٹا انڈیکا'' کہا جائیگا۔

(۲) اشیاء اور ادویات کے ناموں کا ترجمہ کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ مثلاً پنسلین، کلورو مائی سٹین، اسٹی رول وغیرہ وغیرہ۔ اسی طرح کیمیا میں جن عناصر کے نام پہلے سے موجود ہیں وہ قائم رہیں۔ جدید عناصر کے ناموں کا ترجمہ نہ کیا جائے اور مرکبات کے انگریزی نام بھی برقرار رکھے جائیں۔

(۳) جن مرکبات کے نام پہلے سے موجود ہیں وہ بھی برقرار رہیں گے۔ مثلاً Iron کے لئے آردو میں لوہا قائم رہے گا لیکن '' Ferrous Sulphate '' کو آردو میں فیرس سلفیٹ اور عام زبان میں سبز توتیا کہیں گے۔ Sodium کو آردو میں سوڈیم کہیں گے اور Sodium Chloride کو اصطلاحاً سوڈیم کلورائڈ لیکن عام زبان میں معمولی نمک کہیں گے۔

(۴) ریاضیات میں ترقیمات کو بدلا نہیں جائیگا۔ مثلاً

Σ، π، +، −، ±، ×، ÷، =، ≡، >، <، ∴، ∵، √، ∠،

∟ ، △ ، ⊥ ، ‖ ، ○ ، ′ ، ° ، °° ، () ، [] ، ∫ - یہ بین اقوامی چیزیں ہیں یہ اسی طرح رہیں گی۔ بقیہ تمام اصطلاحوں کا ترجمہ کیا جائے گا جس میں اس کا خیال رکھا جائے گا کہ :—

(الف) اصطلاح زبان اور فن کے لحاظ سے موزوں ہو، مختصر ہو، اور حتی‌الوسع اپنے معنی کے کل یا جزو کی اس میں نمائندگی ہو۔

(ب) اصطلاح سازی میں عربی، فارسی، ہندی، سنسکرت اور ان تمام زبانوں سے مدد لی جائے جو ہماری زبان کے جزو ہیں۔

(ج) حسب ضرورت ان بیرونی الفاظ کو بھی استعمال کیا جائے جو اُردو زبان کے مزاج کے مطابق ہوں۔

(د) جو اصطلاحیں قدیم سے رائج ہیں، مفید اور موزوں ہوں تو برقرار رہیں۔

(ہ) اسما سے افعال بلا تکلف بنائے جائیں۔

(و) ضرورت ہو تو ہندی الفاظ کے ساتھ عربی فارسی کا جوڑ اور سابقے اور لاحقے لگائے جائیں۔

(ز) اُردو اصطلاح سازی میں ایک اصول بن گیا ہے کہ ”Meter“ کیلئے ”پیما“ Scope کے لئے ”نما“، Graph کے لئے ”نگار“، Logy کے لئے ”یات“، Oid کے لئے ”سا“ Ferous کے لئے ”بردار“ ”Genous“ کے لئے ”زا“ وغیرہ استعمال ہوگا۔ اس کی پابندی کی جائے۔

مُعاہدہ عمرانی

مُصنّف
ژاں ژاک روسو

مُترجم
ڈاکٹر محمود حسین

فرانس کے شہرۂ آفاق مُفکر ژاں ژاک روسو (۱۷۱۲ء - ۱۷۷۸ء) کی تصنیف "کونتراسوسیال" وُہ معرکتہُ الآرا کتاب ہے، جس نے تاریخ کے دھارے کا رُخ مُوڑ دیا تھا۔ آزادی، مساوات، حکومت اور جمہوریہ کو انسان کا "حق" ثابت کرنے والی یہ کتاب فرانسیسی انقلاب کے زمانہ میں انقلابیوں کیلئے صحیفۂ آسمانی کی حیثیت رکھتی تھی اور آج بھی یہ فلسفۂ سیاسیات کی ایک اہم دستاویز تسلیم کی جاتی ہے۔

اِس کا اُردو ترجمہ بھی ایک تاریخی پیش کش بن چُکا ہے۔ یہ ترجمہ پہلی مرتبہ ۱۹۳۵ء میں دہلی سے شائع ہوا تھا۔ اب مترجم کی نظرِثانی کے بعد دُوبارہ شائع کیا جارہا ہے۔ ۲۳۸ صفحات کی یہ پُوری کتاب مونوٹائپ میں بڑی نفاست کے ساتھ طبع کی گئی ہے۔ کتاب کے شرُوع میں مترجم کے سیر حاصل مقدمہ کے علاوہ روسو کی تصویر اور آخر میں فہرست اِصطلاحات شامل ہے۔

سیاسیات کے طلباء کے لئے اِس کتاب کا مُطالعہ ناگزیر ہے

قیمت مجلد کارڈ بورڈ
۵ روپے

قیمت مجلد معہ گرد پوش (دبیز اعلیٰ کاغذ)
۹ روپے

ملنے کا پتہ

شُعبۂ تصنیف و تالیف و ترجُمہ
کراچی یُونیورسٹی، کراچی